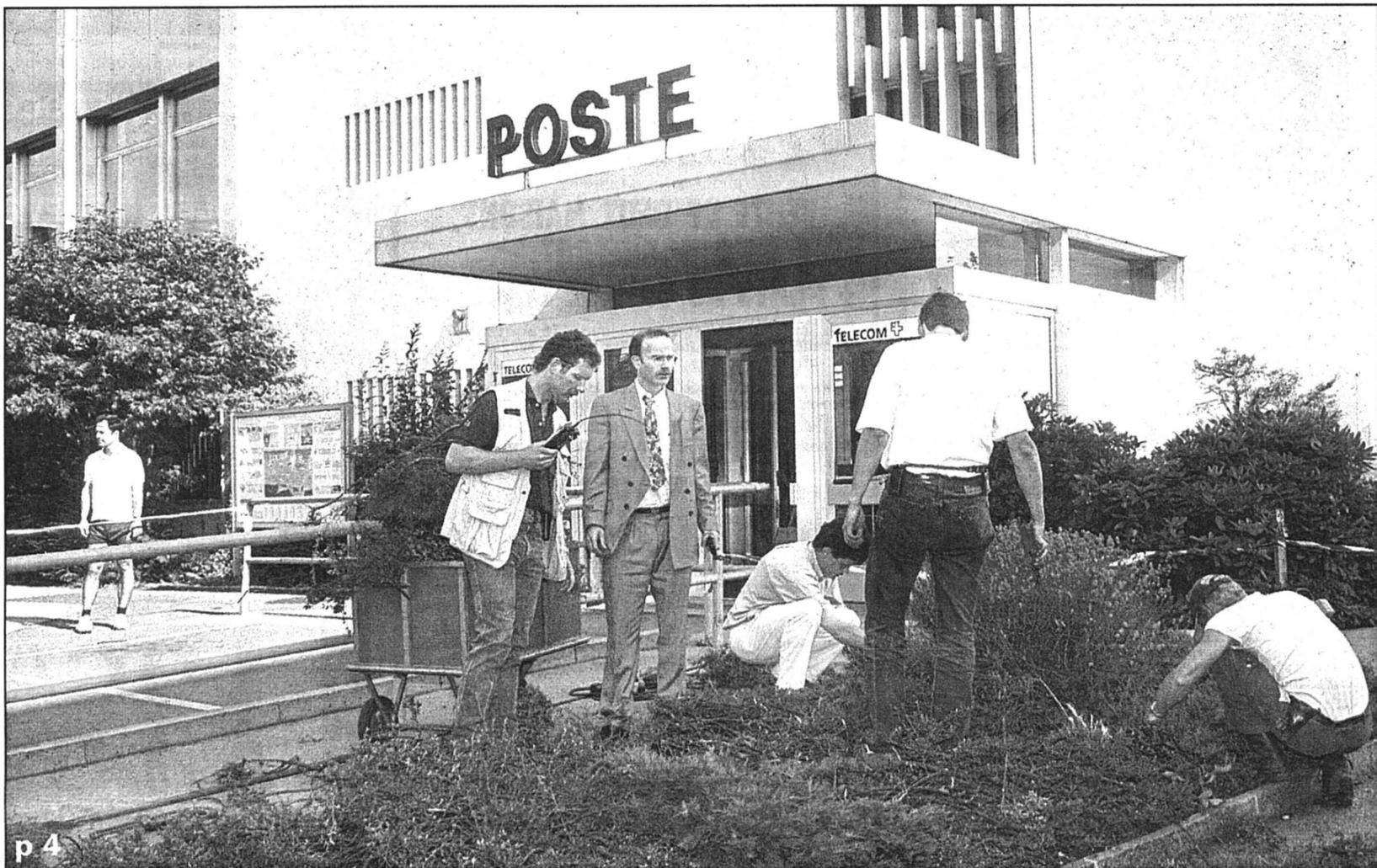
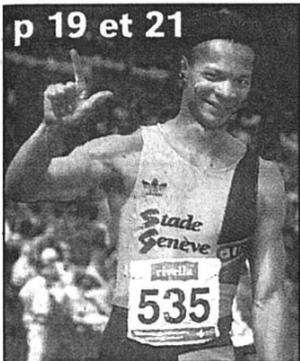


## Neuchâtel Hold-up sanglant



Un individu a tiré au moins trois coups de feu sur un employé des CFF avant de lui dérober plusieurs milliers de francs et de prendre la fuite. Les faits se sont produits hier en milieu d'après-midi devant la poste de la gare, à Neuchâtel. Comme le montre ce cliché, les lieux ont ensuite été passés au peigne fin par la police. photo Charrière

p 19 et 21



### Athlétisme Suisses: finir en beauté!

Kevin Widmer et les autres Suisses engagés veulent boucler les Mondiaux d'Athènes sur une bonne note. photo ASL

### Football Aarau ce soir à la Maladière



Marek Lesniak et Neuchâtel Xamax: le regard dirigé vers l'équipe argovienne. photo Galley

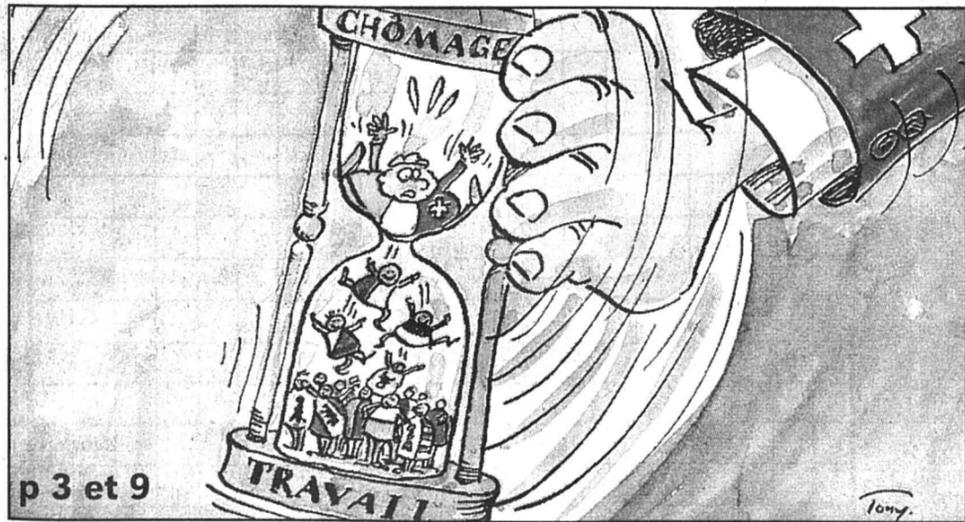


p 5

### Vaumarcus Un tapis de roses multicolores

En ce mois d'août, les couleurs et les parfums triomphent à Vaumarcus, où des milliers de roses sont en fleurs. photo Charrière

### Chômage Recul en juillet



p 3 et 9

A l'exception de Neuchâtel (+0,2% à 6,4%) et de trois cantons alémaniques, le taux de chômage a reculé en juillet en Suisse, atteignant 5% tout rond.

On est assuré de se promener dans un pays démocratique quand les barbelés ne servent qu'à garder les vaches.

On n'approche pas pour autant une manière de dictature quand, au nom de la liberté de circuler, on voudrait abolir les clôtures de fer, outil de travail indispensable des éleveurs de bétail.

### Opinion Promenade...

Le fil de fer barbelé a été inventé en 1874, par Joseph Gilden, dans l'Illinois, pour baliser les vastes étendues de l'Ouest américain. Comme ici, ce ne fut pas du goût de tout le monde. Il y eut des affrontements meurtriers... au nom de la liberté!

Chez nous, les murs de pierres sèches ont longtemps servi au gardiennage du bétail. On y ménageait des «passes» pour permettre la libre circulation à travers les pâturages. Certaines existent encore et sont d'ailleurs fort belles avec deux grandes pierres levées et un marche-pied.

L'avantage des murs était d'éliminer des grosses pierres sur les terres d'élevage. Et puis, et puis les temps ont changé. On ne

construit plus pour des générations. Si les promeneurs du dimanche voulaient bien consacrer du temps à entretenir ces vieux murs ondulant au gré des vallons et collines, les intérêts réciproques des éleveurs et des promeneurs seraient sauvegardés. Las, dans la majorité des cas, les marcheurs occasionnels ne prennent même pas la peine de relever les pierres qu'ils font dérocher en passant un mur.

Peu à peu, le barbelé a remplacé les murs: les clôtures se déplacent facilement pour délimiter des secteurs à brouter et laisser l'herbe repousser.

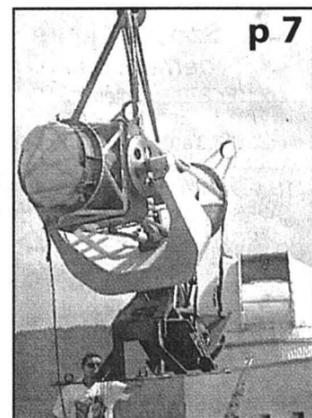
Il y a 1.745.000 têtes de bétail en Suisse. Près de la moitié de ce cheptel se trouve dans les cantons de Berne, Lucerne, St-Gall et Fribourg. Partout se pose le problème du «droit à la libre circulation des promeneurs» opposé au «devoir» des paysans à entretenir le paysage.

Le fil de fer barbelé devient, faute de compréhension réciproque, le symbole du fossé qui se creuse entre ville et campagne au lieu de rester celui de la démocratie du fromage, à l'origine de la démocratie suisse!

Qu'on y pense, en promenade...

Gil Baillod

### Jura Telescope géant venu du ciel



p 7

La Société jurassienne d'astronomie, qui vient d'achever son observatoire à Vicques, a réceptionné hier, par la voie des airs, son super télescope. photo Gogniat

### Cornaux Venise potagère au bord du petit canal

Le canal du Boisrond à Cornaux est petit mais sauvage. Il inonde régulièrement les jardins qui sont cultivés à ses côtés. La commune entretient pourtant régulièrement ce ru pour limiter les dégâts.

p 5

p 10

900279-300

L'EXPRESS

Canton /Gd Angle	p 3	Sports	p 15-21
Régions	p 4-7	Magazine	p 22
Le Fait du Jour	p 9	Radio/Télévision	p 23-25
Suisse	p 11	Memento	p 26
Monde	p 13	Carnet	p 27
Réflexion	p 14	La Der/Météo	p 28

CONCOURS

A la découverte de...

Notre troisième gagnant

p 5



# D'ici et d'ailleurs Anna aime la fête grecque, mais aussi notre calme

**Un drapeau bleu flanqué d'une croix blanche flotte à Neuchâtel. Peu de Grecs vivent dans la région, mais l'une d'eux, Anna Koutoumanou, y a ouvert une boutique d'art de son pays. Un pays au mode de vie fort différent du nôtre!**

Alexandre Bardet

Arrivée de sa Grèce natale en 1986 pour des vacances dans le canton de Neuchâtel, Anna Koutoumanou avait décidé d'y poursuivre ses études en sciences économiques. Elle est toujours là! Si le fait que deux tantes étaient déjà domiciliées ici a joué un rôle majeur dans ce choix, Anna relève que Neuchâtel est bien connu en Grèce. Pas seule-

ment à cause de Xamax, qui avait joué contre Olympiakos et Larissa, mais aussi par l'Ecole de commerce, où avait étudié le futur homme politique Georgios Papandreou, père d'Andreas.

Si elle reste très attachée à sa région de Lamia, Anna - que certaine amie appelle du diminutif d'Annoula - a fait du Pays de Neuchâtel sa deuxième patrie, qu'elle préfère à Athènes! Les débuts ont été difficiles, notamment en raison de la langue. Puis cette pétillante jeune femme s'est bien intégrée, notamment par l'intermédiaire de ses tantes et de leurs connaissances. Mais ses compatriotes ne sont que quelques dizaines dans le canton et n'y forment pas vraiment de communauté. C'est donc plutôt dans les foyers

grecs de Lausanne ou de Berne que les immigrés ou autres amoureux de la Grèce se réunissent pour fêter. Ainsi les Pâques grecques se célèbrent-elles à Lausanne autour d'un agneau rôti. Et en musique.

### Gentillesse et spontanéité

Ces rencontres festives, Anna les apprécie d'autant mieux qu'elles sont occasionnelles. Car dans son pays natal, on fait la fête presque tous les soirs, un quotidien qui ne lui manque pas. Ici, tout est plus calme, tranquille. On se couche moins tardivement, peut-être parce qu'on se lève tôt pour une longue journée. «En Grèce, même s'il rentre à six heures du matin, mon frère doit aussi aller travailler à huit heures, mais il peut

faire une sieste entre 14 et 17 heures, avant de retourner au boulot».

Annoula avait immédiatement trouvé les Neuchâtelois accueillants, gentils, souriants, très polis. Mais un peu retenus. Le Grec, constate-t-elle, est plus spontané. Il exprime beaucoup ses sentiments, la joie comme la colère. Il n'attend guère d'excuses ou de remerciements, et en donne peu. Mais quand il dit merci, c'est par véritable reconnaissance, et non par convenance sociale.

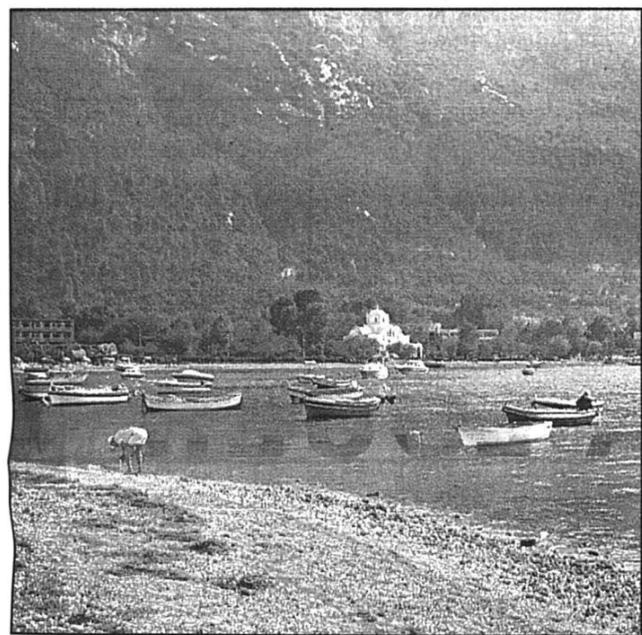
La Grèce et Neuchâtel: deux peuples, deux modes de vie. Mais, les soirs d'été, en se promenant sur les quais peuplés, Anna Koutoumanou a quand même un peu «l'impression d'être au bord de la mer».

AXB



Anna Koutoumanou devant son temple greco-neuchâtelois. photo Charrière

## L'alpha et l'oméga de la culture



La côte grecque près de Lamia photo Koutoumanou-sp

Alpha, Oméga: la langue est le commencement et l'aboutissement d'une culture et Anna Koutoumanou donne à Neuchâtel des cours de grec. Sans parler de l'alphabet spécifique, elle reconnaît que la grammaire est assez complexe. En découvrant que nombre de mots français ont une racine grecque, Anna s'est mise à analyser ces étymologies, terme venant d'ailleurs du grec etymos qui signifie vrai. «C'est ainsi que je suis devenue fière de ma langue». Idem pour la musique. Au pays, comme tous les jeunes, elle aimait surtout les hits étrangers. «Depuis que je suis à Neuchâtel, j'écoute beaucoup de musique populaire grecque», confie-t-elle avec un petit accent suave alors qu'un air de bouzouki résonne dans sa boutique Ilios (soleil) de la rue du Seyon.

Dans cette échoppe qu'elle

a ouverte en mai avec une copine décoratrice, Vera Lissy, Anna vend de l'art traditionnel, comme des statues ou des poteries à l'effigie de personnages mythologiques, mais aussi une belle céramique artisanale moderne. Au-delà du commerce, ces deux amoureuses de la Grèce souhaiteraient être associées à la vie culturelle régionale. Elles sont en discussion pour être présentes lors des représentations de la pièce «Zorba le Grec», du 21 ou 23 août, lors de la Fête de la terre de Cernier.

Anna trouve d'ailleurs enrichissant que le canton de Neuchâtel accueille des immigrés de nombreuses nationalités. Elle s'était même fait ici des amis turcs, chose peu courante en Grèce au vu des rivalités entre les deux pays voisins.

AXB

## Dzadziki et retsina

S'il est une cuisine estivale par excellence, c'est la gastronomie grecque! Parmi les spécialités de son pays, Anna Koutoumanou cite la **mousaka** (gratin d'aubergine et de viande hachée), les **souvlakis** (brochettes de viande, d'agneau surtout), le **dzadziki** (sauce yogourt à base d'ail et de concombre) ou les

**dolmades** (feuilles de vigne farcies au riz).

Cette cuisine, dont l'huile d'olive est l'un des ingrédients majeurs, se laisse facilement précéder ou accompagner par de la **retsina**, un vin aromatisé à la résine de pin. La résine servait d'agent conservateur dans l'Antiquité.

AXB

## Chômage Juillet, la douche froide

Les chiffres publiés hier par le Château sont inquiétants: 125 chômeurs de plus en juillet par rapport au mois précédent. Le taux de chômage de la population active passe ainsi de 6,2 à 6,4 pour cent. Neuchâtel est le seul canton romand à enregistrer une hausse en juillet.

La douche froide n'est pas bienvenue, même au cœur de l'été. Alors qu'au mois de juin, le Service cantonal de l'emploi enregistrerait une baisse du chômage dans presque tous les secteurs de 94 unités - et y voyait l'amorce d'une reprise conjoncturelle -, il publiait hier des statistiques nettement moins encourageantes: + 125 chômeurs inscrits en juillet, soit 972 de plus que l'an dernier à même époque.

Chef du service, Laurent Kurth ne s'alarme cependant pas: «Je reste persuadé que la tendance est à la baisse malgré tout». Selon lui, plusieurs facteurs expliquent cette hausse particulière à Neuchâtel.

Traditionnellement, c'est à cette période qu'arrive sur le marché du travail les jeunes diplômés. Ecole de recrues oblige, les femmes sont en écrasante majorité (+115 contre +10 hommes par rapport à juin).

Plus spécifiques au canton: les vacances horlogères. Bon nombre d'entreprises sont fer-

### Situation du chômage dans le canton en juillet 1997

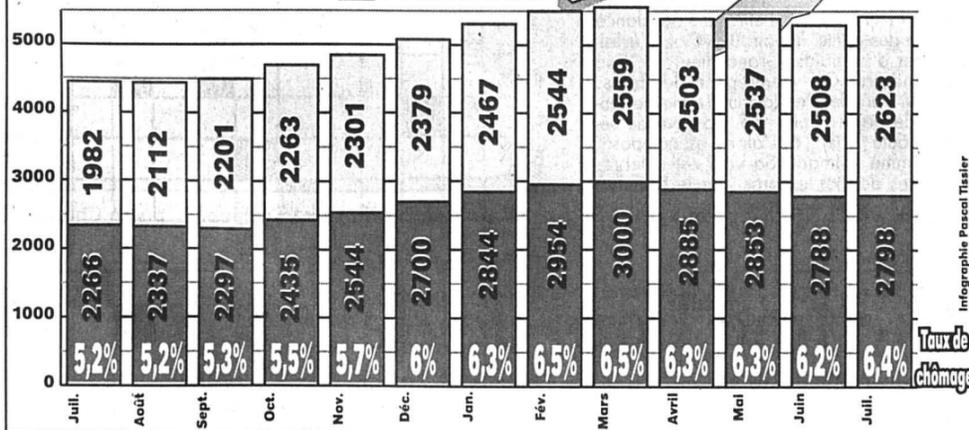
**Demandeurs d'emploi:**

**7400 (+137)** (...)- par rapport à juin 1997

**Chômeurs inscrits:**

**5421 (+125)**

■ Femmes  
■ Hommes



Infographie Pascal Tissier

mées, et les offres d'emplois diminuent considérablement (402 offres de moins qu'en juin publiées dans les quotidiens régionaux). Ces mêmes vacances horlogères expliquent que le district de La Chaux-de-Fonds soit très touché, enregistrant à lui seul près de la moitié des nouveaux chômeurs.

C'est encore en juin et juillet qu'ont été relevées les conséquences les plus significatives

des importants licenciements collectifs annoncés au cours des derniers mois, touchant surtout le secteur tertiaire. A elle seule, la disparition de La Neuchâteloise a mis au chômage entre 20 à 30 personnes.

Des données plus techniques expliquent enfin le décalage des chiffres neuchâtelois par rapport aux statistiques suisses. Déjà opérationnels à Neuchâtel, les programmes d'occupation se met-

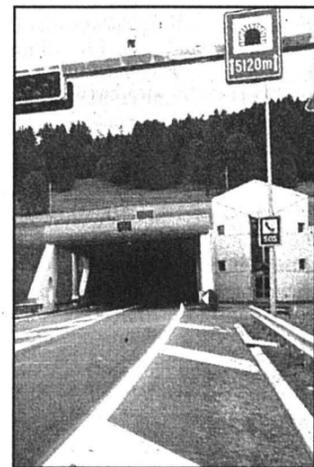
tent actuellement en route dans d'autres cantons. Les personnes bénéficiaires sont retirées des statistiques du chômage; pour Laurent Kurth, il faut ainsi tenir compte d'un effet de rattrapage.

Mais le chef du Service de l'emploi le reconnaît aussi: «Nous avons pris un certain retard dans la mise en place des Offices régionaux de placement».

PBE

## Tunnels Les phares pour être vus

Dans le but de voir et surtout d'être vu sur la route, les feux de croisement doivent toujours être enclenchés dans un tunnel, même éclairé. Ce rappel émane de la police neuchâteloise, qui constate de nombreux oublis. Selon la législation, les conducteurs de véhicules automobiles, cyclistes et cyclomotoristes ont l'obligation d'allumer les feux de croisement dans les tunnels, ainsi que dans les tranchées couvertes et galeries. On y trouve d'ailleurs systématiquement le signal routier bleu «tunnel». Le fait de circuler sans phares du tout dans un tunnel éclairé entraîne une amende d'ordre de 60 francs, circuler seulement avec les feux de position une amende de 40 francs. /comm-réd



Le signal bleu rappelle l'obligation des feux. photo a

## Université Au cœur des tourbillons

Le groupe Limnocéane, rattaché à l'Institut de géologie de l'Université de Neuchâtel, vient de passer quinze jours en Méditerranée à bord d'un navire océanographique. En croisière? Pas directement.

Les Neuchâtelois participaient en fait à la campagne scientifique Elisa, intégrée à un programme de la Communauté européenne. Son but: l'étude physique des tourbillons du bassin algéro-provençal et de leur influence sur les cycles biologiques. Les tourbillons qui se for-

ment à l'est de Gibraltar ont un comportement et des trajectoires complexes. Pour les étudier, les scientifiques ont bénéficié de technologies de pointe, et notamment d'images satellites retransmises à bord en temps réel.

Le groupe neuchâtelois a effectué des mesures pour évaluer l'influence des tourbillons sur la teneur en matière en suspension, ainsi que l'éventuelle remise en suspension du sédiment, souvent observée dans d'autres régions du bassin méditerranéen. /comm-réd.

## Festival choral Toujours aussi fort



Les jeunes filles de Vilnius ont fait impression. photo Charrière

Pour ce quatrième grand concert donné au temple du Bas devant un nombreux public friand de découvertes, il nous faut encore une fois puiser dans le domaine des superlatifs pour décrire la haute qualité du programme présenté par les quatre chorales de ce vendredi qui ont recueilli un succès franc et mérité. On notera malheureusement l'absence des Philippins retenus chez eux pour des raisons de santé. Le chœur d'enfants «Vesmé» de Vilnius (Lituanie) montait en premier sur le podium pour une prestation exemplaire qui valait surtout par la justesse des voix, par leur poésie délicate et par leur couleur printanière. Dirigés d'élégante et précise manière par Alina Valentinaviciene, les jeunes filles de Vilnius firent forte impression, tout particulièrement dans une page de Klöva «Sodauto kupola roze» aux harmonies difficiles dont elles se jouèrent avec une habileté confondante.

Le chœur de chambre de Poznan (Pologne) leur succédait sous la houlette de Stanislaw Kulczynski, chef aussi énergique qu'expressif, et l'on peut ajouter que ses musiciens lui ressemblent avec une palette de nuances large, un sens exact du rythme, une expression musicale forte qui trouve dans Chopin, dans le

jazz et dans les «spirituals» matière à faire un tabac. Et c'était sans compter une «truite» de Schubert pleine d'humour au second degré...

«La Rose des vents» de Romont donnait ensuite un large échantillon de son vaste répertoire sous la direction de ce fin musicien qu'est Yves Piller. Couvrant la période de la renaissance et les chants folkloriques romands, les chanteurs nous ont fait apprécier plus particulièrement une page de Monteverdi aux harmonies d'avant-garde avec un sens aigu de la stéréophonie. Cet ensemble est l'instrument idéal pour servir en outre les compositeurs populaires d'ici et singulièrement Emile Gardaz, remarquable harmoniste inventif et sûr.

Pour clore, on découvrait l'«Obudai Kamarakorus» de Budapest qui répond parfaitement à la définition d'un chœur de chambre. Foin d'effets, tout en subtilité, en finesse, en dentelles même, ce chœur étonnant de dégradés sonores, de phrases ciselées par un orfèvre en la matière Akos Erdős, a fait une véritable démonstration de musique intérieure, expressive et forte dans sa simplicité. Faudra-t-il bientôt aller à Budapest pour étudier la musique française?

Patronage L'Express JPB

## Danse La moiteur des nuits argentines

«Buenos Aires, je t'ai dans la peau, comme le gémissement du bandonéon». Ambiance d'un bar enfumé de la capitale argentine, à la Cité universitaire, hier soir, pour le dernier spectacle du Neuchâtel Dance Festival, deuxième partie et cinquième du nom, qui clôturait également le 24e Stage international. Sur un texte de Danièle Imparato, la compagne française Anne-Marie Porras, avec la participation du danseur français Rudy Bryans - il a également donné des cours pendant le stage -, y servait un tango moite et sen-

suel: «Sensation de chaud après la pluie». Tango passionné, tango meurtri ou l'expression d'un amour déchirant et déchiré. De quoi commencer langoureusement le week-end.

### Le fil d'une histoire

«Le cœur au bord des larmes», la narratrice racontait l'histoire d'amour entre Carlotta et l'«amant-tango» Manolo. Et les huit danseurs vivaient la douleur du désir, la quête de l'amour impossible, «Tu vis tango, je souffre tango», sur des musiques d'Astor Piazzolla, maître du genre. Les accents plaintifs d'un vrai bandonéon sur scène auraient toutefois encore exacerbé la passion, la fougue et le vertige de la danse.

Les pas de deux, tantôt tendres, tantôt violents, et les mouvements d'ensemble fiers ou provoquants transpiraient la moiteur des nuits argentines, dans une atmosphère de vieux film noir-blanc. «Sensation de chaud après la pluie», pièce intense en un acte, s'inscrit d'autant plus dans l'actualité, que l'Europe vit un nouvel engouement pour le tango en particulier, et pour les rythmes latino en général.

La directrice de la troupe, Anne-Marie Porras, a commencé très tôt à monter des pièces. En 1990, le cinéaste Claude Lelouch lui avait d'ailleurs confié la chorégraphie de la partie française de son film «Les uns et les autres». IKA



«Sensation de chaud après la pluie» ou l'histoire de la rencontre entre Carlotta et l'«amant-tango» Manolo, par la compagne Anne-Marie Porras (France). photo sp

# Place de la Gare Agression à main armée

Alors qu'il était en train de porter une mallette remplie d'argent à la poste, un employé des CFF s'est fait agresser, hier après-midi, sur la place de la Gare, à Neuchâtel. Le malfaiteur, après avoir tiré sur lui à au moins trois reprises, a pris la fuite en dérobant plusieurs milliers de francs. L'employé, opéré hier soir, est hors de danger. Récit.

Pascal Hofer

Agression à main armée, hier peu après 15 heures, devant la poste de la gare de Neuchâtel! Selon nos informations et celles fournies par la police cantonale, le caissier-chef des guichets commerciaux de la gare était en train d'amener à la poste une partie de la recette du jour dans une mallette noire, lorsque, à quelques mètres du bâtiment de la Poste, il s'est fait accoster par un individu. Ce dernier a-t-il menacé d'emblée l'employé des CFF avec une arme? L'a-t-il violenté? Toujours est-il que le malfaiteur lui a tiré à au moins trois reprises dans la jambe avant de se saisir de la mallette et de prendre la fuite à vélo par le chemin de la Recorbe (qui se termine par des escaliers débouchant sur la ruelle Vaucher).

Les coups de feu ont bien évidemment provoqué un mouvement de panique sur une place de la Gare toujours très animée, et qui l'était particulièrement en ce milieu de vendredi après-midi. «Je suis d'abord parti en courant, j'ai eu peur. Puis je suis un peu revenu sur mes pas, pour voir...»,

raconte un témoin. Une femme, dont la police cherchait à recueillir le témoignage, a quant à elle pris ses jambes à son cou en empruntant la passerelle qui rejoint la rue des Fahys.

### Alerte donnée

Apparemment, c'est une buraliste des guichets postaux qui, la première, s'est approchée de la victime, avant d'être rejointe peu après par des employés des CFF. L'alerte était immédiatement donnée et, quelques secondes plus tard, les premiers policiers arrivaient sur les lieux. «Un policier est aussitôt parti en courant en bas du chemin de la Recorbe en criant à son collègue: «J'y vais, rejoins moi en bas!» (réd.: la ruelle Vaucher descend en direction du Jardin anglais). Ensuite, d'autres policiers sont repartis en voiture.» indique un autre témoin. Encore sous le coup de l'émotion, il ajoutait: «Ça courait dans tous les sens... ça fait drôle... ça fait même peur».

### A la tronçonneuse

En quelques minutes, la place était couverte de différents véhicules sollicités pour ce genre d'événement: ambulance, véhicule du SMUR (Service mobile d'urgence et de réanimation), voitures de police «officielles» ou banalisées. Une police dont tous les services étaient sur le pont: policiers vêtus de gilets pare-balles, identification judiciaire, sûreté, police de la Ville pour contrôler le secteur (le périmètre avait aussitôt été fermé). Peu après arrivaient encore Laurent Krügel, commandant de la police

cantonale, et Claude Nicati, juge d'instruction.

Une fois la victime emmenée à l'hôpital (voir encadré), le service d'identification judiciaire, notamment, se mettait au travail: les lieux étaient filmés et passés au peigne fin, à commencer par la haie qui sépare le petit parking de la poste et le chemin d'accès pour les piétons. Une haie qui, plus tard, sera même passée à la tronçonneuse. En tête des indices retrouvés par les enquêteurs: les douilles, bien sûr. «A mon avis, c'était du 9 millimètres, donc une assez grosse arme», estimait un témoin qui, à la tête d'une agence de sécurité, s'y connaît dans ce domaine.

Selon un membre du personnel des PTT, un employé des CFF fait «tous les jours», une mallette à la main, le trajet entre les guichets de la gare et l'office postal: «Soit il va déposer de l'argent, soit il va faire de la monnaie. A mon avis, le malfaiteur devait le savoir. Peut-être même qu'il le surveillait depuis plusieurs jours... Je ne sais pas s'il a suivi le caissier ou s'il l'attendait près de la poste.»

### Chemises identiques

Un autre buraliste raconte: «Quand j'ai entendu ces détonations, je me suis dit: «Le 1er Août, c'est dépassé». Alors je suis allé à la fenêtre, et quand j'ai vu la personne à terre, j'ai cru que c'était un postier, car nous avons un peu les mêmes chemises.»

A l'heure où ces lignes étaient écrites, le malfaiteur courait toujours.

PHO



Peu après les faits, les lieux ont été passés au peigne fin par la police. photo Charrière

## Victime hors de danger

Hier en début de soirée, André Duvillard, porte-parole de la police cantonale, donnait des nouvelles rassurantes de l'employé des CFF: «Il a été atteint entre le genou et le fémur. Nous l'avons très brièvement interrogé, en lui demandant notamment de nous décrire son agresseur, puis il a été immédiatement conduit en salle d'opération. Ses jours sont hors de danger.»

Une description qui débouchait sur le communi-

qué de police suivant: «Inconnu, 20 à 30 ans, environ 180 cm, corpulence athlétique, cheveux châtains courts plats, visage ovale, teint basané, moustache, barbe naissante, lunettes noires, porte des jeans délavés et une chemise à manches longues ou veste de toile, bleue ciel. Toutes les personnes qui auraient aperçu l'agresseur avant, pendant et après l'agression sont priées de

contact avec la police cantonale à Neuchâtel (032 889 90 00) ou le poste de police le plus proche.»

Ce communiqué indiquait en outre que le malfaiteur avait dérobé «plusieurs milliers de francs avant de prendre la fuite sur un vélo noir». Ce vélo, l'arme et surtout le malfaiteur étaient l'objet de recherches intensives.

PHO

### AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h 00  
Remise des textes:  
jusqu'à 17 h 00: dès 17 h 00:  
PUBLICITAS L'EXPRESS  
tél. 032 / 729 42 42 tél. 032 / 725 65 01  
fax 032 / 729 42 43 fax 032 / 725 00 39

**PISCINE  
DU LANDERON  
ouverte  
tous les jours  
dès 9 h 00**

**Toboggan aquatique  
BASSIN LUDIQUE**

204591-376

Nous avons eu d'excellentes vacances et comme on sait que ça ne peut pas durer toute l'année,

**nous reprenons nos  
«bonnes habitudes»  
lundi dès 6 heures.**

A bientôt.

**Boulangeries G. Steiner  
Neuchâtel  
Monruz et Gibraltar**

102127-376

Nous cherchons

**UN PAYSAGISTE**  
avec expérience. Place fixe  
OK Personnel Service  
Tél. 724 31 3120

Salle Cort'agora, Cortaillod  
**Samedi 9 août 1997 à 19h30**

**CONCERT**

70 musiciens, concert final donné par les jeunes des fanfares du Littoral en camp à Moléson

ENTRÉE LIBRE 102137-376

**CORDONNERIE B. KÜENZI,  
de retour de vacances  
dès lundi 11, à 13h30**

Place Coquillon 4  
2000 Neuchâtel  
Tél. 724 20 30

**Réparer c'est économiser !!!**

98159-376

Suite aux vacances  
**RÉOUVERTURE de nos expositions  
SAMEDI 9 AOÛT 1997**

**ROSSETTI**  
MOBILIER CONTEMPORAIN

Boudry / Yverdon-les-Bains

**Lundi:  
VISITE  
DE VILLE**

Rendez-vous à 9h30 à Tourisme neuchâtelois-Littoral, Hôtel des Postes (aile est) à Neuchâtel  
Adulte Fr. 8.- / enfant Fr. 3.-

Dimanche après-midi  
**TENTE  
CONVIVIALE**  
Pl.-du-12-Septembre  
à 13h30

**MARISKA spectacle  
de marionnettes à fils**  
Entrée libre 101777-376

**DERNIERS JOURS !  
GALERIE JONAS**

Petit-Cortaillod  
**Exposition**

**GUY DE MONTMOLLIN**  
«Marines» et collages  
jusqu'à dimanche 14h30 - 18h30  
101497-376

Ville de Neuchâtel

Pascal Hofer  
Jean-Michel Pauchard  
Isabelle Kottelat  
Tél. (032) 725 65 01  
Fax: (032) 725 00 39

# Vaumarcus La rose se décline en couleurs et en parfums

Les couleurs et les parfums triomphent sur les hauts de Vaumarcus en ce mois d'août. Ce spectacle, qui se renouvelle chaque année depuis plus de 125 ans, n'est pas le fait du hasard; il est dû à l'amour qui unit une famille aux roses. Car chez les Hauser, on est rosieriste de père en fils et ça fait sept générations que ça dure. Visite guidée en compagnie de l'actuel patron, Bernard Hauser.

Stéphane Devaux

Depuis la maison familiale, tout en bas du village, la route grimpe direction Vernéaz. Passé les dernières habitations, Bernard Hauser bifurque dans un champ. La vue

sur le lac est splendide, mais les trois personnes qui s'affairaient, penchées en avant, n'y prennent plus garde: elles sont occupées au greffage, la grande opération estivale des rosieristes.

Richard, le fils du patron, nous montre comment procéder. Il incise la tige du porte-greffe, un églantier planté au printemps, et glisse dans la tige le greffon (qu'on appelle œil), prélevé sur le rameau d'une variété de rosier. Puis il fixe le tout avec une sorte d'élastique, «qui se dégrade tout seul», précise Bernard Hauser. Toute l'opération se fait manuellement. «Impossible de faire autrement; même les toutes grandes pépinières, qui en font 30 millions, travaillent de la sorte».

## Il y a rose et rose

Fondées en 1871, les roseraies de Vaumarcus ont un caractère presque unique, puisqu'en Suisse seules deux entreprises ne se consacrent qu'à la «reine des fleurs». Mais cela va sans doute changer: Bernard Hauser envisage de diversifier quelque peu cette entreprise familiale en développant le domaine des plantes vivaces, iris, pivoinés et autres. Un domaine que son fils, diplômé de l'École d'horticulture de Lullier (GE), maîtrise et apprécie.

C'est que dans ce secteur aussi, un certain tassement des affaires se fait sentir. On

construit moins, les nouveaux jardins à aménager se raréfient... Mais que les amateurs de parfums envoûtés se rassurent, la rose restera la carte de visite de la maison.

Qu'ils n'y voient cependant pas une relation avec sa présence sur les armoiries des cinq communes de la Béroche. Non, cette rose-là, c'est celle d'Estavayer; elle rappelle le temps où cette région de la rive nord du lac avait des liens étroits avec la ville qui lui fait face sur la rive opposée.

SDX

A Vaumarcus, on est loin du compte, mais avec 75.000 rosiers, pour près de 300 variétés différentes, on a largement de quoi s'occuper! «Le greffage doit se faire quand c'est en sève, en juillet et août. En principe, nous terminons vers le 10 août, mais cette année, nous avons un peu de retard». La faute à la pluie: une goutte d'eau derrière l'œil et la pourriture guettera...

«Une fois la greffe achevée, nous laissons la plante jusqu'en mars», commente toujours notre guide. «A ce moment-là a lieu le rabattage, qui consiste à couper la plante «sauvage» au-dessus de la greffe. Va alors pousser un rosier à une seule tige, raison pour laquelle, en mai, nous coupons cette nouvelle pousse (on appelle ça le pincement) pour qu'elle fasse des ramifications».

### But de promenade

Le résultat? Le tapis qui s'étale sur un hectare quelques centaines de mètres plus haut, à l'orée de la forêt. Un chatoiement de couleurs qui s'accompagne d'un parfum presque enivrant. «Ce sont les plants greffés l'été dernier. Avec le pincement, nous supprimons la première floraison, si bien que lorsque les premières roses apparaissent dans les jardins, nous n'avons encore rien. Nos champs ne fleurissent jamais avant début juillet».

Mais en ce début août, le coup d'œil vaut le déplacement.

D'ailleurs, les roseraies sont un but de promenade très prisé, jusqu'à mi-septembre en tout cas. En octobre, tous les plants sont arrachés. Effeuilés, triés, emballés, ils sont préparés pour la vente aux clients qui ont passé commande. Et qui pourront les replanter cet automne encore. A propos, ça dure longtemps, un rosier? Bernard Hauser poursuit:

«En tout cas 10 à 15 ans, mais il n'est pas rare qu'on

trouve des rosiers de plus de 20 ans, s'ils sont bien entretenus. S'ils sont taillés tous les printemps, que le sol est bien aéré et qu'ils n'ont pas trop d'autres plantes autour. Les rosiers aiment les endroits ensoleillés et ventés, et se plaisent dans les terres à vigne, calcaires, plutôt sèches. Ils ne doivent pas avoir les pieds ni dans l'eau, ni dans un sol trop riche».

SDX



Le greffage, la grande opération estivale des rosieristes. photo Charrière

## Nods Sur la route du tourisme

C'est lui qui s'occupe du téléski Nods-Chasseral, qui trace les pistes de ski de fond, qui effectue des travaux de terrassement, qui guide les promeneurs... C'est Martin Grünig qui souhaite que la région s'ouvre au tourisme. Et qui regrette qu'elle ne l'ait pas fait plus tôt.

Avec sa tignasse blonde et frisée et son pas affirmé et rapide d'homme de terrain, Martin Grünig colle au paysage du Plateau de Diesse. Il s'y plaît, s'y est fait au cours des ans. Enfant, venu de la banlieue bernoise, il accompagnait ses parents en week-end là-haut, à Nods, dans leur chalet. Aujourd'hui, le jeune débrouillard se goinfré de nature. Et vit juste en-dessous de la maison qui l'accueillait il y a peu.

### Un potentiel ignoré

Martin Grünig, tout le monde le connaît. Soit pour avoir été véhiculé jusqu'à Chasseral par son bus, soit pour avoir été le bénéficiaire d'un de ses innombrables

coups de main. Il est partout, dans le groupe de travail Nods-Chasseral, par exemple. Et ceci l'amène à parler du tourisme dans la région: «Je trouve dommage que les gens du coin ne se soient pas rendus compte avant du potentiel touristique de la région».

C'est à un tourisme doux que celui qui mène volontiers des groupes de marcheurs à travers les métairies pense, bien sûr. Car il connaît presque chaque brin d'herbe, chaque chamois. Mais il ne faut pas négliger que la branche souhaitée pour le développement de ce coin de pays permet «de gagner des sous». Des idées dans cette perspective, Martin Grünig en a beaucoup: «Il faut sensibiliser la population à ce genre d'activités». Convaincu de longue date, ce propriétaire du téléski de Nods et ouvrier des pistes de fond tient bon. Et poursuit son été par une randonnée aux Colisses et à la bergerie de Mont-Sujet avec un groupe d'enfants participant au Passeport-vacances.

FTZ



Martin Grünig mène les promeneurs sur la voie du tourisme. photo Tschanz

## Cornaux La Venise potagère au bord du petit canal

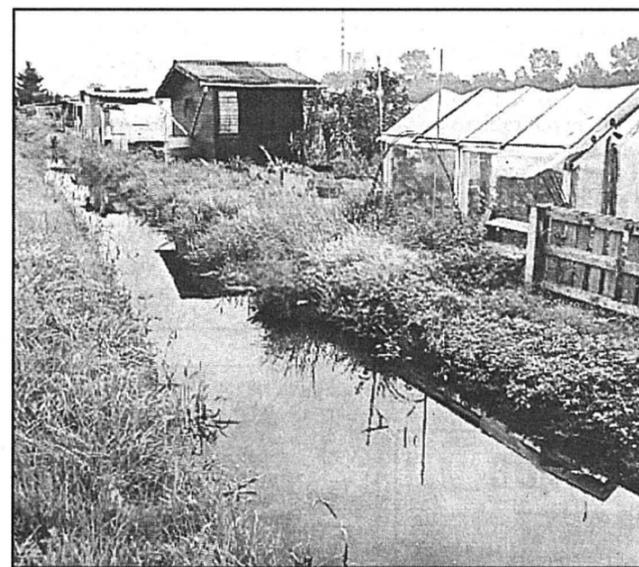
Le canal du Boisrond, à Cornaux, est petit, mais sauvage. Il inonde régulièrement les jardiniers qui sont cultivés à ses côtés. La commune entretient pourtant régulièrement ce ru pour limiter les dégâts. Le prochain curage aura lieu d'ailleurs cet automne. Peut-être un jour faudra-t-il entièrement refaire le canal, qui pourrait être appelé à de hautes destinées.

Quelques jours de pluie et les jardins du Marais à Cornaux se transforment en Venise potagère. Bouché, le canal de Boisrond, qui longe la cinquantaine de jardins, n'arrive parfois plus à évacuer les eaux. Résultat, les jardiniers amateurs auraient davantage à se tourner vers la pisciculture ou transformer leur potager en rizière! Même une fois les eaux retombées, les salades ont piétiné allures sous des couches de limons...

### Entretien régulier

Alors ça grogne dans les jardins. «Nous avons déjà été inondés deux bonnes fois cette année», explique ce jardinier, qui cultive tout au bord du canal, «la dernière date d'il y a à peine deux semaines». Ce problème est lancinant. Petit canal peu pentu, le Boisrond est soumis aussi aux caprices de la Thielle, qui refole par hautes eaux. Le ruisseau s'engorge de limons, et les roseaux ou autres végétations étouffent son cours.

Pourtant, la commune fait souvent procéder à des curages du ruisseau. «Il y a un



Lorsqu'il sort de son lit, le canal de Boisrond inonde les jardins qui le bordent. photo Di Lenardo

entretien annuel», précise-t-on à l'administration. Vu le coût, on procède généralement par secteur. L'an dernier d'ailleurs, on s'était occupé des passages sous route du canal, dont les drains étaient bien bouchés. «Cet automne, nous allons procéder au curage de la distance située entre les jardins et le cimetière», note Jacques Mury, conseiller communal en charge du dossier.

### Un canal pour l'avenir

Il faudra attendre jusque là pour que les eaux baissent. En effet, un curage efficace ne peut être réalisé qu'avec une vingtaine de centimètres d'eau au fond du ruisseau, ce qui n'est pas vraiment le cas actuellement. Cette opération est réalisée à la pelleuse. Le limon récupéré au fond du

ru sera ensuite valorisé pour l'agriculture.

Le canal de Boisrond prend naissance près de Saint-Blaise. Il naît des eaux inutilisées des sources de la Prévôté. Il part ensuite se jeter dans la Thielle vers la raffinerie, non sans avoir au passage récolté les eaux de drainage au long de son parcours.

Recreuser le canal, l'élargir et l'endiguer lui permettrait de rester sagement dans son lit. Mais cela coûterait cher. Si ça n'est pas une priorité pour l'instant, cela pourrait le devenir un jour. En effet, dans le cadre du système séparatif des eaux usées (PGEE), le canal de Boisrond serait à même de récolter toutes les eaux de pluie qui n'ont pas à finir en station d'épuration.

PDL

## Vaumarcus Un camp pour communiquer

La communication interpersonnelle sera le thème de la manifestation qui s'ouvre aujourd'hui au camp de Vaumarcus et qui se prolongera jusqu'à jeudi prochain, 14 août. Une manifestation intitulée Doubl'âge et qui a pour but de réunir jeunes et aînés pour une série d'échanges. Elle est en outre liée à l'Institut des jeunes qu'a décidé de créer la Fédération romande des Unions chrétiennes, afin de permettre au plus grand nombre de participer aux réflexions sur notre société et son devenir.

Le camp a fait appel à des spécialistes de Paris, formateurs et conseillers pédagogiques, mais aussi à des personnalités engagées dans la région. Cet après-midi, dès 16h, les participants seront attentifs au témoignage de Daniel Besançon, ingénieur devenu chômeur de longue durée. Il retracera son itinéraire et le nouveau sens qu'a pris sa vie grâce au bénévolat et au service du prochain.

Demain, à 14h30, c'est un industriel, Pierre-André Lautenschlager, qui présentera un exposé public sur les relations interpersonnelles en tant qu'élément vital du fonctionnement de l'entreprise. A 17h, un concert de gospel clora la journée. Lundi matin, dès 9h30, Gottfried Hamann, professeur de théologie à l'Université de Neuchâtel, soulignera l'importance de l'engagement des chrétiens auprès des démunis. L'après-midi du lundi, ainsi que toute la journée du mercredi, seront consacrés à des réflexions et des ateliers.

SDX

District de Boudry  
Stéphane Devaux  
Case postale 140  
2017 Boudry  
Tél. (032) 842 11 41  
Fax: (032) 842 51 76

## Concours d'été Troisième lauréate

Le succès de notre concours «A la découverte de...», lié à la série de reportages que les journalistes des six quotidiens de Romandie Combi effectuent cet été dans diverses villes européennes, ne se dément pas. Près de 1500 bulletins nous sont parvenus avec les réponses de la troisième série (éditions du 28 au 31 juillet). Le tirage au sort a cette fois désigné Catherine Abplanalp, de Cressier, qui recevra tout prochainement le chèque Reka de 100 francs mis en jeu pour l'occasion.

Le concours se poursuit. Il reste deux tirages à cinq bulletins pour des chèques Reka de 100 francs ainsi que le tirage final, encore plus alléchant, auquel participeront tous les bulletins reçus du début à la fin du concours. Bonne lecture et... à vos stylos! / réd.

PUBLICITÉ

## MAL DE DOS

Autogestion très rapide des tensions musculaires douloureuses et des problèmes posturaux comme le mal de dos, de nuque, d'adducteurs, etc., par la psychocinétique.

Conférence de Michel Fleury  
Lundi 11 août à 20 h  
à l'Hôtel Touring au Lac

Entrée libre

Renseignements  
tél. 032 / 753 72 49

10147-337

# Piscine de Boveresse De l'art de faire la brasse coulée entre les gouttes

Première partie de saison en dents de scie pour la piscine du Val-de-Travers, à Boveresse, où les jours de pointe alternent avec un calme voisin du zéro absolu. Mais les lieux ne sont jamais déserts, les baigneurs ayant tous leurs petites habitudes. De son côté, l'école de plongée qui s'est installée dans ces locaux depuis l'an dernier initie de plus en plus de curieux au baptême de l'immersion.

Ivan Radja

Si du point de vue de la fréquentation le mois de mai s'est avéré excellent comparativement aux années précédentes, la piscine de Boveresse



Deux gardiens en permanence, davantage si le nombre d'entrées dépasse 500 personnes: on peut s'ébattre en toute sécurité à la piscine de Boveresse. photo Charrière

a subi par la suite le contrecoup logique des longues semaines de mauvais temps. « Cette saison est vraiment imprévisible, dans la mesure où nous pouvons très bien enregistrer 2600 entrées en une journée, et quelques dizaines à peine le lendemain », constate Jeanne-Marie Pipoz, gardienne de la piscine. Le décompte précis du nombre d'entrées ne sera réalisé qu'en fin de saison.

Avec Georges Grandjean, ils sont deux gardiens principaux à surveiller le bassin et ses abords. Dès que la barre des cinq cents personnes est franchie, ils sont assistés par quelques aides-gardiens. Les temps de surveillance durent une heure, avec trente minutes

de pause lorsqu'ils sont au moins trois, mais alternent toutes les demi-heures à deux.

« Cela devient vite stressant et fatigant de se concentrer, en cas de grande affluence, au milieu de tous ses cris et jeux; on peut se relâcher et être distraits sans même s'en rendre compte, d'où des tournus aussi serrés. Les accidents sont rarissimes, et nous passons le plus clair de notre temps à panser les multiples bobos des gamins ainsi que les piqûres d'abeilles ou de guêpes, fort heureusement! ».

## Formation complète

Tous cependant sont détenteurs du brevet 1 de sauvetage en piscine, et maîtrisent le b.a. ba des prises et de la technique pour sortir de l'eau un nageur en difficulté. Les deux gardiens principaux sont tenus quant à eux de compléter leur formation par un cours dispensé à Lausanne, au terme duquel est délivré un diplôme d'employé d'établissement de bain.

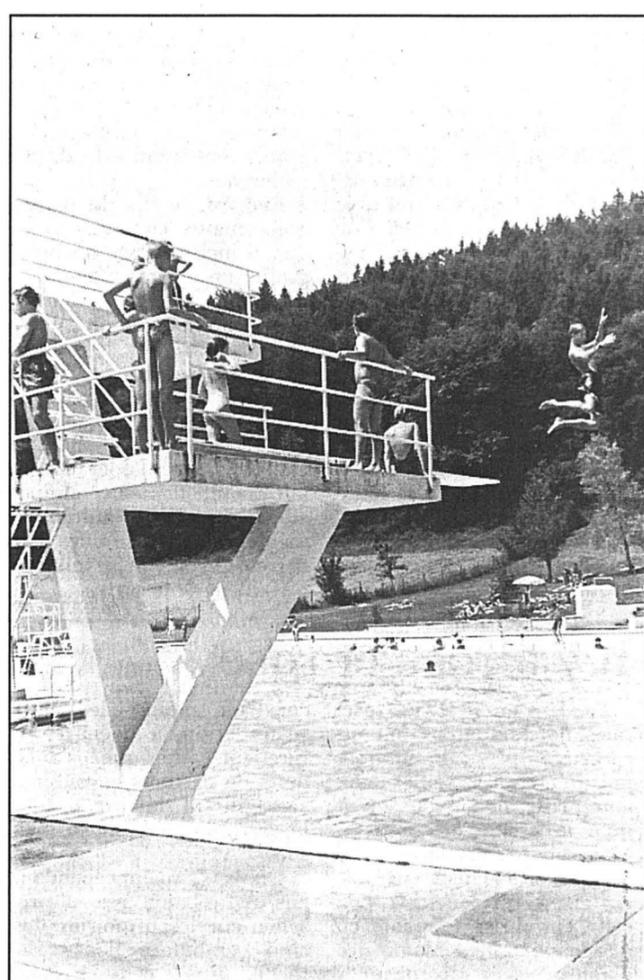
Car au-delà de la surveillance, il s'agit pour eux d'acquiescer le savoir nécessaire sur la chimie de l'eau, la composition et le dosage des désinfectants, la mécanique des filtres et le fonctionnement de la salle des machines. La température de l'eau est en effet maintenue à 24° jusqu'à la fermeture fin septembre. A noter que, pluie ou pas, les « vrais » nageurs, qui sont là pour aligner des longueurs, et non pas se calciner l'épiderme entre deux séances

d'UV, composent la petite coterie des clients matinaux!

« En fin de saison, et malgré l'utilisation de désinfectants et la présence du chlore, il n'est pas rare que nous devions endosser nos tenues de plongée pour aller désherber le fond du bassin, c'est-à-dire enlever les algues qui se faufilent entre les lamelles ». Tout l'équipement nécessaire est à disposition, puisque Jeanne-Marie Pipoz et son compagnon, Philippe Burkhalter, ont installé au début de la saison 1996 dans les locaux de la piscine leur école de plongée Hydrotech. Une activité que ce dernier a longtemps exercée en tant que plongeur professionnel, intervenant notamment dans les lacs et à proximité des barrages. « Mais la plongée est de plus en plus considérée comme un loisir accessible à tous, ce qui est une très bonne évolution », note-t-il.

A preuve, le nombre de personnes intéressées à passer un baptême de plongée: « Le succès rencontré auprès des groupes et des sociétés locales est très encourageant ». Ce premier contact avec le monde du silence se fait en soirée, par groupe d'une quinzaine de personnes. En revanche, pour passer le brevet 1, mondialement reconnu, l'effectif est de six au maximum par cours. Plus onéreux, il se compose de cinq séquences de plongée en piscine, cinq en lac et cinq périodes de théorie.

IRA



Saison en dents de scie pour la piscine du Val-de-Travers, où le record d'affluence est à ce jour de 2610 entrées, la moins bonne journée n'ayant pas totalisé 20 nageurs... photo Charrière

## Tête-de-Ran Vingt-sept futurs missionnaires en conclave linguistique et culturel

Chaque année, à pareille époque, l'association internationale Wycliffe organise un cours d'introduction à la linguistique, destiné en priorité à ceux qui veulent étudier d'une manière approfondie les langues et cultures des milliers d'ethnies qui peuplent la Terre, et plus particulièrement de celles qui ne communiquent pas par écrit. Mais c'est la première fois que le site de Tête-de-Ran accueille ce genre

de session réservée aux futurs missionnaires, vu que les locaux habituels, situés en banlieue parisienne, ne sont pas disponibles cette année. Les cours ont débuté à fin juin pour se poursuivre jusqu'à début septembre.

Les 27 participants, outre l'étude des langues tribales, tentent aussi d'établir un système d'écriture adapté dans leur future région d'activité. Ils essaient aussi de traduire

des portions de textes bibliques. Ils sont issus de sept pays, soit l'Allemagne, la Belgique, la Norvège, la Corée du Sud, le Sénégal, la France et la Suisse. Leurs horizons professionnels sont divers, allant du théologien au mécanicien de précision en passant par l'enseignant et l'infirmière. Ils sont encadrés par une équipe dirigée par André Aguila, composée de seize membres de la Société internationale de

linguistique, et de trois assistants, dont les membres représentent neuf pays, tant francophones, germanophones qu'anglo-saxons.

### Trois sortes de cours

Les participants ont pu choisir trois sortes de cours. Le premier, axé pendant six semaines sur la communication d'une culture à une autre, est essentiellement pratique et destiné à ceux qui en-

visagent l'apprentissage d'une langue non indo-européenne, sans aucune formation linguistique préalable. Le deuxième cours, d'une durée de dix semaines, s'adresse à ceux qui se préparent à étudier une langue non écrite. Le troisième cours, dit de linguistique générale, d'une durée de onze semaines, est destiné à ceux qui se préparent à analyser et décrire une langue non écrite.

Kurt et Els Lapere, couple venu de Belgique, électronicien et infirmière de formation suivent le cours pratique car, en janvier 1998, ils iront comme missionnaires au Bénin. Ils se disent enchantés par leur séjour à Tête-de-Ran, un endroit « calme, à l'air pur, où il fait bon étudier ». Seule ombre à ce tableau idyllique, la météo peu convaincante de ces dernières semaines!

MHA

### MANIFESTATIONS

## Concours hippique à Müntschemier

près du Center Etter les 8, 9 et 10 août 1997

Vendredi dès 10 h 30: Cat. M I, L II, R I

Samedi dès 9 h 30: Cat. R I, R II, épreuve pour équipes à 2 cavaliers

Dimanche dès 8 h 30: Cat. R II, R IV / M II, épreuve pour équipes à 4 cavaliers

Votre visite nous fait plaisir

Société cavalière du district de Cerlier et environs 167739-156

### Conférence

## Reiki

par Ruth Schlatter  
Mercredi 20 août 1997  
Association romande des thérapeutes  
Beaux-Arts 14, Neuchâtel.  
Entrée gratuite 528364-156

### A remettre

## CAFÉ-RESTAURANT

en zone piétonne de Neuchâtel.  
Fr. 120.000.-. Curieux s'abstenir.  
Ecrire sous chiffres L 028-101159,  
à Publicitas, case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1. 101159-152



## OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-RUZ

### RÉVOCATION D'ENCHÈRES PUBLIQUES D'UN TERRAIN À COFFRANE

Les enchères publiques de l'article 1721 du cadastre de Coffrane appartenant à « Roquier Frères », à Peseux, annoncées pour le jeudi 14 août 1997, à 15 heures, à la Salle du Tribunal de Cernier

N'AURONT PAS LIEU

100185-120

Office des poursuites  
M. Gonella, préposé

### VOYAGES

**robert fischer**  
Fleur-de-Lys 35 2074 Marin

Depuis plus de 65 ans!

Du 17 au 21 août

LE TYROL St-Johann

5 jours Fr. 598.-

Du 24 au 30 août

SÉJOUR À ALASSIO

7 jours Fr. 890.-

Du 15 au 19 septembre

MONT-ST-MICHEL

5 jours Fr. 795.-

Renseignements et inscriptions: tél. 032/753 49 32

101770-117

Nos prochains voyages...

CUGY/FR Grande salle  
SAMEDI 9 août 1997, à 20 h 15

## SUPERBE LOTO

25 séries pour Fr. 9.-

Valeur des lots: Fr. 6000.-

Salle non fumeur

Un carton offert pour les 4 premières séries

Invitation cordiale: F.-C. Cugy-Montet 278969-156

### GASTRONOMIE



Bien manger après 21h.

Les 14, 15 et 16 août

SOIRÉE

Navy Week-end

Restauration:

Crevettes à gogo

3 étages • 3 ambiances

Ouvert du mardi au dimanche de 21h à 6h.  
Chavannes 5 & 7 NEUCHÂTEL

Tél. 724 31 81

101101-113



Aidez celui qui a besoin, donnez de votre sang, sauvez des vies!



# Vicques Ciel, le télescope arrive par la voie des airs

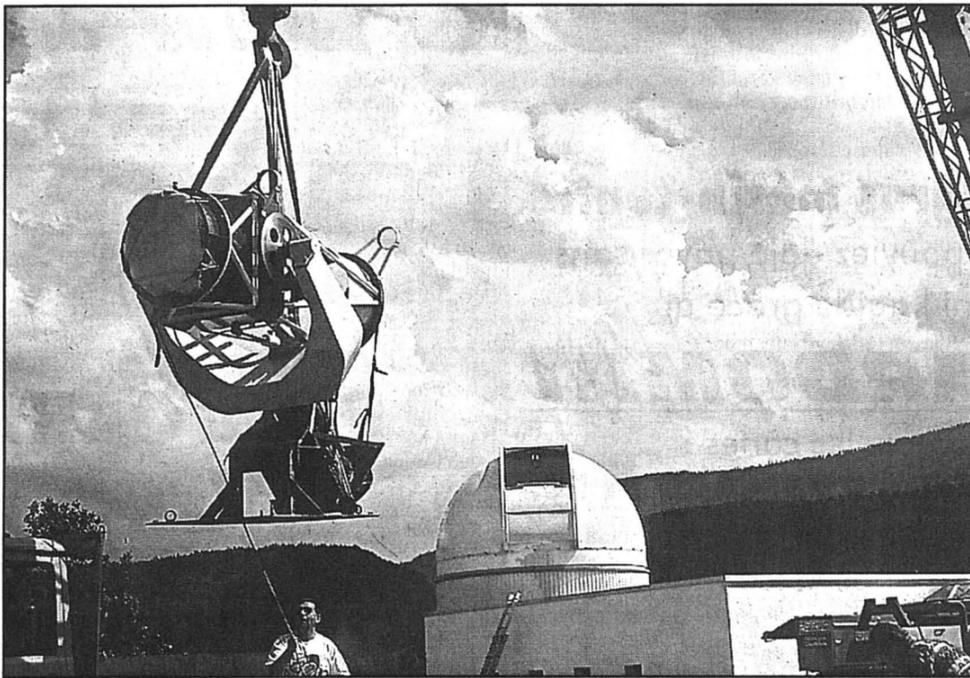
La nuit des étoiles filantes ne pouvait pas faire plus beau cadeau au jeune observatoire de Vicques, dans le Val Terbi. Hier, cerise sur le gâteau, son télescope géant, acheté à Puimichel, en Provence, est arrivé sur place. Il coûte la bagatelle de 120.000 francs. Et c'est par la voie des airs qu'il a été placé dans la coupole. Dans quelques jours, cet œil géant va parcourir la galaxie pour le plus grand plaisir de centaines de passionnés...

Michel Gogniat

C'est une équipe de mordus (120 membres) des astres autour de Michel Ory qui ont fondé voici plus de cinq ans la Société jurassienne d'astronomie. Sur la butte de Vicques, superbe promontoire, ils ont construit à la force du poignet leur observatoire, un magnifique bâtiment qui abrite au rez-de-chaussée un planétarium. A l'extérieur, deux «petits télescopes» de 30 centimètres ont permis de faire les premières observations (notamment de la comète Hale-Bopp en avril dernier) et d'accueillir des classes d'école, quasi une par semaine.

Mais la société rêvait d'un super télescope, quatre fois plus puissant que les petits. Michel Ory et son équipe se sont rendus à Saint-Luc, en Valais. Il y a là le second observatoire privé de Suisse. Ceux de la Jungfrau ou du Gornergrat sont le fait de professionnels.

Les Jurassiens ont été conquis par le télescope qui y trônait. Il



Après cinq ans de travaux, l'observatoire de Vicques accueille son super télescope. photo Gogniat

faut savoir que les fabricants ne sont pas légion: il y en a en Allemagne, près de Venise, en Ukraine et... en Finlande. Commande a été passé au constructeur de Saint-Luc, Serge Deconihout, qui vient de Puimichel, en Provence.

### Observer le soleil

Le Français fabrique la carcasse du télescope. L'optique vient des Etats-Unis. Hier, cet engin, qui coûtera 120.000 francs (la société est encore à la re-

cherche de sponsors), est arrivé à Vicques. C'est par un bras mobile d'un camion grue qu'il a été placé dans sa coupole avec d'innombrables précautions. Il faut savoir en effet que l'astronomie est une science exacte qui se mesure au micron. Ce super télescope possède deux focales qui vont permettre des agrandissements de l'ordre de 50 à 2000 fois, selon la météo bien sûr. Le miroir de l'engin de type «Newton-Nasmyth» est de 610 millimètres.

Une caméra électronique per-

mettra de sortir des clichés et pourra diffuser des images télévisées. L'observatoire de Vicques va enfin accueillir un coronographe qui sera fixé sur le télescope. Il s'agit de «longues lunettes» de trois mètres de long qui servent à observer la surface du soleil, les éruptions. Une lentille cache le cœur du soleil trop brillant afin de capturer uniquement la surface. On le voit, l'équipe de Vicques est parée. Voilà qui promet de longues soirées avec le nez dans les étoiles.

MGO

# La Chaux-de-Fonds La Plage déjà en vitesse de croisière

A peine lancé, le festival de la Plage des Six-Pompes semble déjà atteindre une bonne vitesse de croisière. Avant la reprise des excellents spectacles de la veille, le Talus Circus a rassemblé hier en fin d'après-midi le public des gosses et des habitués - déjà - du festival. Par un temps radieux, bien sûr!

Le Talus Circus, ce sont les artistes en herbe du Théâtre Circus Junior bien connu qui ont grandi sans perdre le goût de la poésie juvénile. Dans l'idée de «si tous les enfants du monde se donnaient la main...», ils ont nimbé

le chapiteau ouvert de la Plage des Six-Pompes d'une atmosphère de tendresse, devant une petite foule d'enfants, et de parents, heureux de cette fin de journée. Le spectacle «L'enfance à l'endroit», dont on avait déjà vu ici ou là quelques pièces, raconte la vie d'enfants oubliés, maltraités, abusés. Il dénonce les crimes dont ils sont victimes. A coups de jongleries et d'acrobaties qui passent tout en douceur, ils concluent à un «tous différents, tous égaux». C'est ce message que le Talus délivrera aussi en Tchéquie cet automne, au cours d'une tournée à la rencontre d'une autre culture. RON

## Programme du week-end

- 16h30 samedi, 23h30 dimanche, Happy Stars Flying Brothers. Tout chez ce duo respire la dérision. Mais ces ex-champions du vélo acrobatique assurent un véritable numéro de cirque, avec jonglage et galipettes.
- 17h30 samedi, 17h15 dimanche, Gogol & Mäx. De facture classique, mais avec un talent tout neuf, le duo fait revivre le clown musical. Un des spectacles incontournables du festival.
- 19h15 samedi, 20h45 dimanche, Utopium. Il était une fois: quand Utopium s'attaque aux contes enfantins, il n'est pas du tout sûr que la bobinette cherroise.
- 20h45 samedi, 19h dimanche, Roots of communication. Un trio musical suisse qui intègre aussi bien le cor des Alpes que le didgeridoo des aborigènes australiens. Un jazz qui saute d'un anti-

pode à l'autre. Encore un incontournable.

- 22h30 samedi, 22h15 dimanche, Les Skouts. Youkaïdi! Deux grands garçons en culottes courtes réinventent le jamboree à grand renfort de jonglage et chansons.

- 16h30 dimanche, Les Tchernobyls. Docteur Gery et Captain Cosmos reviennent avec un numéro de jonglage matiné d'humour québécois garanti pur sirop d'érable. /réd.

## A vos lignes!

Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: aujourd'hui, 0-24h, 2 turbines; dimanche, 0-2h, 2 turbines; 2h-14h, 0 turbine; 14h-24h, 2 turbines; lundi, 0-2h, 2 turbines; 2h-6h, 0 turbine; 6h-24h, 2 turbines. (sous réserve de modification).

### AUTOS 2 ROUES

101839-142  
OUVERT SAMEDI Tél. 032/753 11 44

**Garage du 1er Mars SA**  
Hauterive

**OCCASIONS GARANTIES - EXPERTISÉES**

	Année	Km	Fr.
AUDI 100 6 cyl., climat., cuir	91		21.500.-
BMW 2 3 1.9i, 16V, climat.	96	11.500	
BMW M3 Cabriolet, cuir, hard top, climat.	94	45.500	
BMW 318 i, aut., t.o.	93	67.000	
BMW 320 i, 2 abg, climat., vit. él., radio	95		32.900.-
BMW 323i, 2 abg, climat.	96	20.000	34.900.-
BMW 520i, climat, vit. él., sac à skis	91		14.300.-
BMW 525 i	92	45.000	24.500.-
BMW 525i, 2 abg, climat. tempomat	94		29.900.-
BMW 525i, aut., Executive, 2 abg, climat., cuir	94	94.500.-	
BMW 525 IX Touring Executive, 2 abg, climat., temp.	95	32.000.-	
BMW 525 IX Touring, climat., j. ali, temp.	92		34.500.-
BMW 530i aut. 8 cyl., 2 abg, climat, cuir	93	85.500	
FORD MONDEO GHIA break	95		20.500.-
MERCEDES 280 E, aut., cuir, climat., j. alu	93		34.500.-
OPEL VECTRA CD 6 cyl., 2.5i, climat.	93	62.900	18.800.-
SAAB 9000 CSE 2.3 - 16 Turbo, 2.3, clim., cuir, t.o.	96	50.000	

Conditions de crédit avantageuses • Reprise • Leasing

**Europcar** **Interrent** happy to help

Tél. 753 11 47

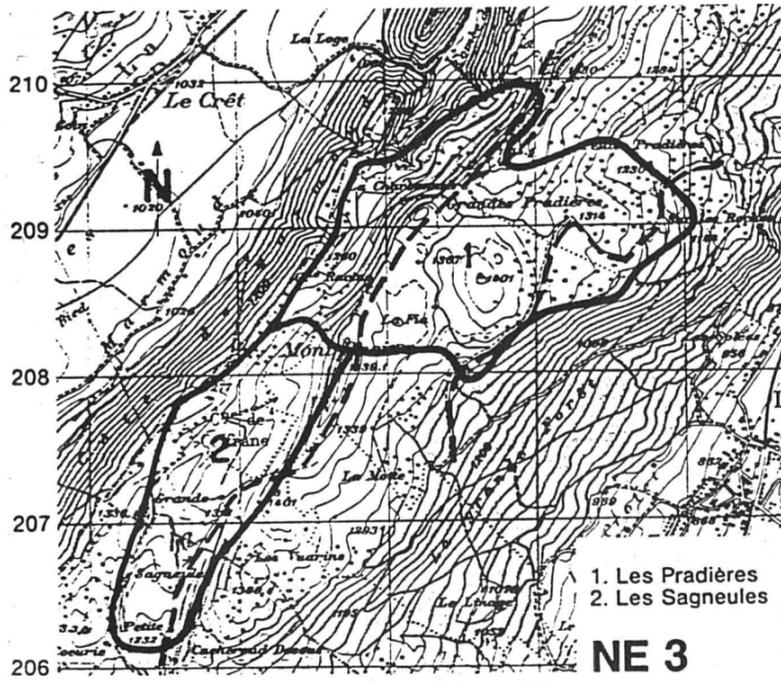
Tarif week-end du vendredi 9 h au lundi 9 h: dès Fr. 201.- avec km illimités, (+ assurance).

Tarifs utilitaires: dès Fr. 76.- avec 100 km inclus, (+ assurance).

## AVIS DE TIR MONT-RACINE

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants: Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuilles 241, 251

Place de tir/ zone des positions	Place de tir/ zone des positions
<b>Août 1997</b>	
Bat EM div 2	
Ma 19 1400-1900 Zone 1	Me 27 0800-2230 Zone 1
Me 20 1400-2230 Zone 1	Je 28 0800-1900 Zone 1
Je 21 0800-2230 Zone 1	Ve 29 0800-2230 Zone 1
Ve 22 0800-1700 Zone 1	<b>Septembre 1997</b>
	Bat EM div 2
	Me 03 0800-1800 Zone 1



Le libre passage par les itinéraires - - - est assuré; de brèves interruptions sont possibles.

Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

Armes: Pistolet, Fass, PzF, gren à mains et explosifs.

Reproduit avec l'autorisation de l'office fédéral de topographie.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



117 Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 18.08.97, tél. 032/843 96 14, dès le 19.08.97, tél. 032/843 96 14.

Lieu et date: 2013 Colombier, 04.07.97.

Le commandement: Secteur d'instruction 14 Caserne Colombier. 42419-110

Institut de YOGA  
Serge Aubry

**Vers l'ouverture du cœur**  
par la sagesse du corps

Nouveau cours pour débutants:  
Mardi à 19 h 30  
Séance d'information le vendredi 15 août à 18 h 30

Cours individuels et collectifs:  
NEUCHÂTEL: chaque lundi, mardi, et mercredi.

**Reprise des cours**  
dès le 18 août 1997

Renseignements et inscriptions: S. Aubry, Fausses-Brayes 3, 2000 Neuchâtel, tél. (032) 841 44 61. 101729-111

**De l'argent en toute simplicité et discrétion.**

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NPA/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adressez à Banque Procrédit, Fbg de l'Hôpital 1, 2001 Neuchâtel (08.00 - 12.15 et 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

**032-724 63 63**

**BANQUE Procrédit**

Pour un crédit de Fr 5000.- p.ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9% total des frais de Fr. 363,40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

BExp32/Sa

99126-110

**THIEL**  
atelier nautique

Port du Nid-du-Crô - Neuchâtel  
Tél. 032/725 75 00  
Fax 032/724 69 40

**EXPOSITION PERMANENTE**

Réserve à votre annonce  
Rue St-Maurice 4  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 729 42 42  
Fax 032 / 729 42 43

**PUBLICITAS**

# VOYAGES Favre

Les artisans du voyage

Départ Neuchâtel, place du Port

(+ chargement dans votre région)

Dimanche 10 août, 8 h

**Ballenberg, entrée comprise**

Fr. 41.-

13 h 30

**La Vallée de la Loue (F)**

Fr. 31.-

Lundi 11 août, 7 h

**Europa-Park**

Mercredi 13 août, 13 h 30

**Le Saul-du-Doubs**

bateau compris, Fr. 27.-

Dimanche 17 août, 7 h

**Le Titisee (D)**

repas libre, Fr. 51.-

13 h 30

**Le Col de l'Aiguillon (1293 m)**

Fr. 25.-

Du 24 au 30 août 7 jours et du 8 au 12 octobre 5 jours

**Buis les Baronnies (Provence)**

pension complète, boissons incluses, visites guidées, excursions comprises,

7 jours, Fr. 1195.-

5 jours, Fr. 705.-

Du 25 août au 3 septembre 10 jours

**Vacances balnéaires à Rivabella**

pension complète, boissons incluses,

Fr. 887.-

Du 29 septembre au 4 octobre 6 jours

**Le Tessin**

½ pension + 4 repas de midi, train, bateau, visites, excursions, Fr. 1070.-

Programmes détaillés sur demande.

TVA incluse. Nous vous renseignerons avec le sourire.

101943-117

2203 Rochefort - 032/855 11 61

2053 Cernier - 032/853 17 07

2035 Corcelles-Gare - 032/731 64 31

## ENSEIGNEMENT

### ÉCOLE DE MASSAGES PROFESSIONNELS DERNIER COURS EN 1997

Cours de massages (non-médical)

5 week-ehds du 11 octobre au 15 novembre.

Cours de drainage lymphatique manuel (esthétique)

Mêmes dates

Renseignements et inscriptions: 026/912 88 22. 1149-111

101951-111

### INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

COURS

EN PETITS GROUPES

● Apprendre avec un animateur qui laisse parler, corrige et adapte son cours à vos besoins

Début des cours: 18 août et 11 septembre 1997

Inscriptions dès à présent

Neuchâtel Rue du Trésor 9 Tél 032-7 240 777

La Chaux-de-Fonds Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6 Tél 032-968 72 68

### Mot caché

Solution: Le mot à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

BURNOUS

# NOUVEAU

à **Migros marin-centre** vous pouviez déjà payer sans argent liquide grâce au

## CARDOMAT

qui accepte les cartes : **M-CARD, POSTCARD et EC.**

Facilitez-vous la vie maintenant avec les cartes :

**VISA et EUROCARD - MASTERCARD.**



**POSTCARD** <sup>PTT</sup>



**VISA**



**Nouveau**

**Nouveau**

# HYPERMARCHÉ MIGROS MARINCENTRE

## L'EXPRESS

Pour tout nouvel abonnement annuel

**Économisez Fr. 336.-**

à l'année par rapport à l'achat au numéro.

**+ 1 mois gratuit**

- L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite 1 mois avant l'échéance.
- Pour la première période, le montant sera déterminé au prorata.
- Cette offre est valable uniquement pour les nouveaux abonnés.
- Coupon à nous faire parvenir à

### L'EXPRESS

Service de diffusion, Case postale 561 2001 Neuchâtel ou par fax: 032 / 724 36 14.

Bulletin de souscription

Je souhaite recevoir **L'EXPRESS** 1 mois à l'essai

Je m'abonne régulièrement par:

<input type="checkbox"/> trimestre	Fr. 75.-	} y compris 2% taxe TVA
<input type="checkbox"/> semestre	Fr. 142.-	
<input type="checkbox"/> année	Fr. 268.-	

ou abonnement temporaire de ..... mois

marquer d'une croix ce qui convient

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
c/o: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
N° postal: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

Localité: _____										N°: _____	
Signature: _____											

Espace réservé à **L'EXPRESS**

Code	Sect.	Bande	JA	Taxe	Port	AV
<input type="checkbox"/>						

A découper et à conserver

# Affaires sociales Cinquième recul du chômage, qui s'établit à 5%

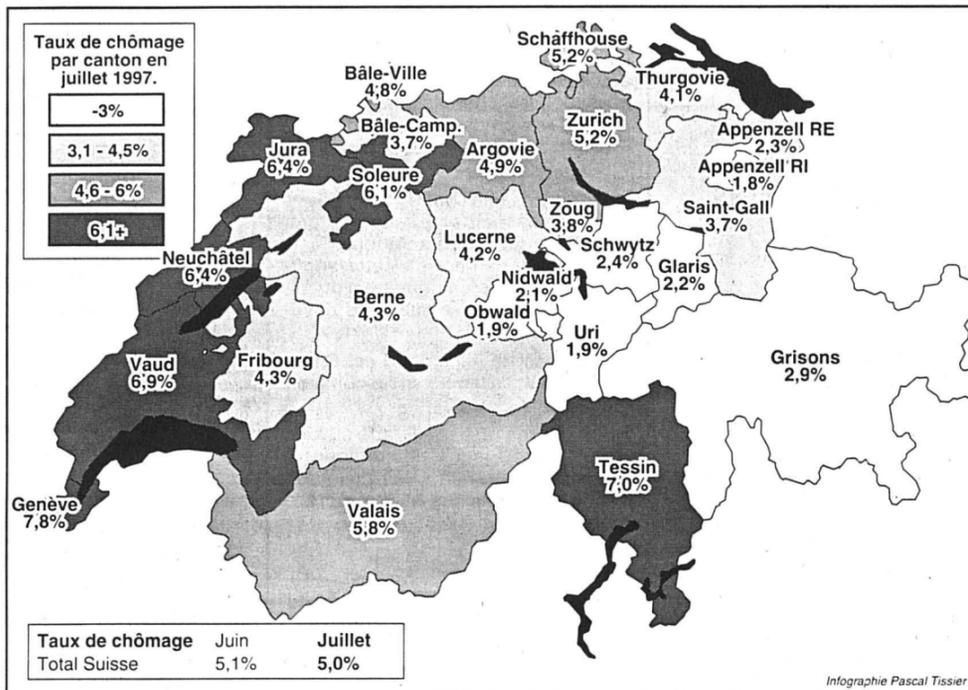
Le chômage continue de reculer en Suisse. Le nombre de sans-emploi a diminué de 2843 personnes en juillet pour s'établir à 182.477. Avec cette baisse, la cinquième consécutive, le taux de chômage passe de 5,1% à 5,0%. Le phénomène révèle de réelles chances de reprise, notent les observateurs, sans oublier toutefois le problème des chômeurs en fin de droit.

A l'instar du mois de juin, le recul de juillet s'explique par des facteurs conjoncturels. Le nombre de places vacantes annoncées aux offices du travail a par ailleurs augmenté de 242 unités pour atteindre 10.988, a annoncé hier l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt). En moyenne, la Suisse devrait cependant compter 195.000 chômeurs cette année, escompte l'office.

Seuls quatre cantons (Neuchâtel, Schaffhouse, Zoug et Soleure) ont vu leur taux de chômage progresser en juillet. A l'opposé, les plus fortes contractions reviennent à Obwald et Nidwald (-0,6 point chacun à 1,9% et 2,1%).

## Vacances horlogères

A Neuchâtel, le taux de chômage passe de 6,2% à 6,4% (+125 personnes à 5421). Un phénomène propre à ce canton, indique Marc-André Gi-



ger, porte-parole de l'Ofiamt. Les fermetures d'entreprises pour cause de vacances horlogères, notamment à La Chaux-de-Fonds et au Locle, réduisent la quantité des offres d'emplois fixes ou temporaires.

Le taux de chômage diminue en revanche dans les cantons du Valais (-0,5 point à 5,8%), Vaud (-0,1 à 6,9%), Genève (-0,1 à 7,8%) et Berne (-0,1 à 4,3%). Jura et Fribourg enregistrent pour leur part une

situation inchangée, avec des taux respectifs de 6,4% et 4,3%.

## Août sur la lancée?

L'évolution est très réjouissante, lâche Marc-André Giger, s'appuyant sur la bonne tenue de la plupart des indicateurs économiques. Depuis le début des années 90, le chômage s'accroît généralement durant le mois de juillet. En juillet 1996 par exemple, le

taux de chômage avait augmenté de 4,4% à 4,5% (+1622 personnes). Août pourrait encore réserver un léger tassement, malgré l'arrivée sur le marché des étudiants et des apprentis ayant achevé leur formation.

Dans la situation actuelle, le point d'équilibre financier de l'assurance chômage est atteint avec un taux de chômage de 4,6% pour un prélèvement mensuel de 3,0% sur les sa-

laire, explique Pietro Cavadini, secrétaire de l'Union syndicale suisse (USS). Selon lui, l'affirmation de la baisse du nombre de sans-emploi devrait calmer «les ardeurs de ceux qui demandent de réduire les prestations aux chômeurs».

Pietro Cavadini se veut relativement optimiste, même si le chômage remontera à l'automne. Le reflux du nombre de chômeurs démontre en outre que l'économie suisse est concurrentielle à l'exportation. Le marché intérieur pose davantage problème. Le secrétaire de l'USS entrevoit néanmoins un remède: augmenter les salaires réels pour relancer une consommation toujours à la traîne.

Les travailleurs sociaux estiment que le moment n'est pas encore venu de relâcher l'effort en matière de lutte contre le chômage. La baisse devra encore s'amplifier jusqu'à ce que le nombre des personnes arrivant en fin de droit (quelque 2000 chaque mois) s'en ressente significativement, souligne Claudio Ciabusch de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAP).

## Le chômage partiel baisse aussi

Le chômage partiel évolue aussi à la baisse en Suisse. Les réductions de l'horaire de travail ont affecté 4260 personnes en juin, soit 1288 (-

23,2%) de moins que le mois précédent. Le nombre d'entreprises ayant recours à ces mesures a diminué de 103 pour se fixer à 624. En juin 1996, le phénomène touchait encore 15.136 personnes et 1045 entreprises. Le nombre des heures de travail perdues a baissé de 55.946 unités (-17,0%) en juin pour s'établir à 273.156, a indiqué hier l'Ofiamt. /ats

## Les assurances s'enfoncent

Les assurances sociales (AVS, AI et APG) se sont enfoncées dans les chiffres rouges au premier semestre 1997: le «trou» se monte à 914 millions de francs. Ce déficit est de 267 millions supérieur à celui enregistré l'année dernière durant la même période, a indiqué hier l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas).

«Sur l'ensemble de l'année, nous estimons que l'excédent global de dépenses atteindra encore 1,3 milliard de francs», a précisé l'Ofas. Au premier semestre, les dépenses de l'assurance vieillesse (AVS) ont atteint 16,173 milliards (+0,9%), celles de l'assurance invalidité (AI) 17,087 milliards (+2,5%) et celles des allocations perte de gains (APG) 237 millions (-13,2%).

La fortune des trois assurances sociales a donc diminué de 914 millions pour atteindre 25,931 milliards de francs. A elle seule, la fortune de l'AVS se monte à 23,202 milliards et équivaut ainsi à 90% des dépenses annuelles de cette institution.

Les caisses de l'AVS ont enregistré un déficit de 605 millions durant les six premiers mois de 1997, contre 332 millions au premier semestre 1996. Déficitaire depuis des années, l'AI a «perdu» 501 millions (467 en 1996). Par contre, les APG poursuivent dans les chiffres noirs avec un «bénéfice» de 192 millions (152 millions l'année dernière).

L'AVS avait bouclé avec un déficit pour la première fois en 1996: il était alors de 28 millions. Pour l'année en cours, Otto Piller, le directeur de l'OFAS, prévoit un excédent de dépenses de 600 millions.

## Placements plus juteux

Les cotisations des assurés et des employeurs ont légèrement progressé (+0,3%) durant ce premier semestre 1997 et ont atteint 10.880 millions.

L'entrée en vigueur de la dixième révision de l'AVS autorise le fonds de compensation de l'AVS à acquérir dans une proportion limitée des actions d'entreprises suisses. La nouvelle politique de placement instaurée dès le 1er janvier dernier devrait permettre d'obtenir un meilleur rendement par l'acquisition d'actions suisses pour 500 millions de francs et d'obligations étrangères pour un montant équivalent. /ap

## Impôts: mieux vaut être pauvre à Genève...

Tous les cantons ne traitent pas avec la même bienveillance leurs contribuables modestes. Ces derniers sont frappés le plus durement à Berne, Lucerne, Obwald et Appenzell Rhodes Extérieures. A l'inverse, le fisc est nettement plus gourmand avec les gros que les petits revenus à Genève et Soleure.

Le classement des cantons en fonction de la charge fiscale a été publié par la Conférence des directeurs cantonaux des finances. La comparaison a été réalisée sur la base d'un couple marié sans enfant ne touchant qu'un seul salaire.

Ce classement met l'accent sur d'importantes disparités. Certains cantons ponctionnent avec une vigueur comparable leurs gros et leurs petits contribuables. Ainsi, le fisc zouglois est le moins gourmand de Suisse pour tous les assujettis. Dans le Jura, la charge est élevée pour l'ensemble des revenus.

D'autres, comme Genève,

Soleure et dans une moindre mesure les Grisons, se montrent particulièrement bienveillants à l'égard des petits revenus et parmi les plus exigeants de Suisse envers les plus hauts salaires. L'inverse est vrai à Obwald, Lucerne, Berne et Appenzell Rhodes-Extérieures.

Pour l'impôt sur la fortune, les cantons de Suisse centrale font preuve du plus de retenue, alors que ceux de Suisse romande ont les charges les plus élevées.

## Le plus grand écart: entre Marin et Le Locle

Le document publié par la Conférence des directeurs cantonaux des finances s'intéresse également aux différences entre les communes d'un même canton. L'écart est le plus grand entre deux localités neuchâteloises: la charge fiscale au Locle est ainsi une fois et demi plus élevée qu'à Marin. Sur l'ensemble de la Suisse, la commune la moins chère est Baar (ZG). La plus chère est Lauterbrunnen (BE). /ats

## Deux caisses-maladie vont fusionner

La caisse-maladie Supra, à Lausanne, a annoncé hier la fusion avec sa filiale Fama. Cette opération, décidée par les conseils de fondation le 1er juillet, prendra effet au 31 décembre 1997. Elle placera la nouvelle entité dans le duo de tête romand avec le Groupe Mutuel et au 8e rang suisse.

La Fama avait été créée en 1987 par la Supra à la suite de modifications législatives, a rappelé Guy Métrailler, directeur général des deux caisses. Cette seconde caisse permettait de maintenir un barème avantageux.

En une décennie, le marché

et la législation ont subi d'importantes modifications, a indiqué Guy Métrailler. Une concentration est en cours parmi les caisses qui sont passées de 385 en 1987 à 140 environ aujourd'hui. La Lamal a introduit le libre-passage intégral et l'égalité des primes entre assurés individuels et collectifs. Bien que la Fama n'ait pas d'employé, puisque son administration est confiée à la Supra, la fusion aboutira à une compression des frais généraux. Il n'y aura pas d'effet sur le personnel du groupe, qui compte 430 collaborateurs. /ats

## Plus de 2000 exploitations agricoles disparaissent par an

Durant les six dernières années, 13.300 exploitations agricoles ont disparu, soit 2220 par an. En revanche, le nombre des grandes exploitations a progressé, selon les chiffres de l'Office fédéral de la statistique (OFS) publiés hier. Les paysans réagissent à cette évolution structurelle en proposant des solutions novatrices, comme la culture biologique ou l'élevage d'animaux exotiques.

Le recensement des entreprises agricoles réalisé en 1996 par l'OFS a dénombré 79.500 exploitations en 1996, alors qu'il y en avait encore 92.800 en 1990. 13.300 fermes ont ainsi disparu en six ans, soit 2220 par année. La pression économique croissante est à l'origine de cette évolution structurelle qui s'est considérablement accélérée au cours des six dernières années. Le nombre des exploitations diminuait d'à peine 6% entre 1985 et 1990. Les six dernières années, le recul se chiffrait à 14%.

Ce sont surtout les petites exploitations comptant jusqu'à 10 hectares, qui disparaissent, et plus particulièrement celles dirigées par des paysans de plus de 60 ans. En revanche, le nombre des exploitations de plus de 20 hectares a augmenté. A partir de 1990, 1000 communautés d'exploitation ont vu le jour. Ce processus de concentration est dû à la pression économique toujours plus forte, mais aussi aux progrès techniques, écrit l'OFS.

## Recul de 11% des effectifs

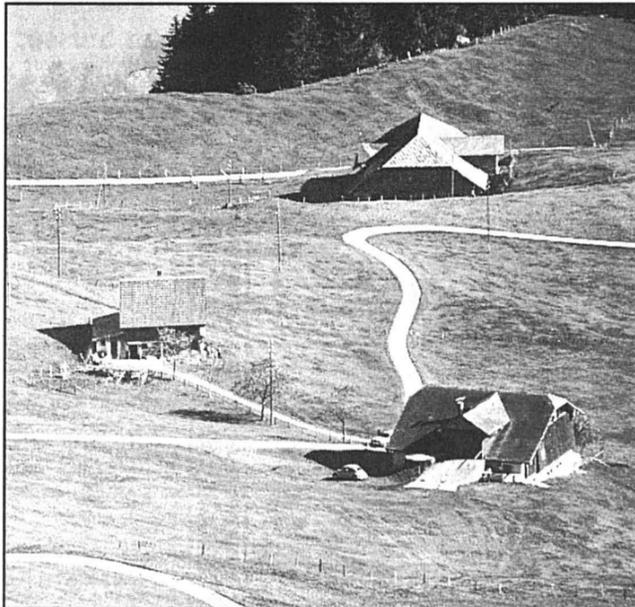
Le nombre de personnes employées dans l'agriculture a également fortement diminué. Il est passé de 253.600 en 1990 à 225.200 en 1996

(121.500 emplois à plein temps). Le recul est ainsi de 11%. Environ 56.000 entreprises (70%) sont dirigées par des agriculteurs qui exercent cette profession à titre principal et exploitent en moyenne 17,4 hectares.

Le processus de concentration a aussi pour effet d'augmenter la surface agricole utile par exploitation, qui est passée de 10,8 à 13,6 hectares depuis 1985. Par rapport au recensement de 1990, la surface agricole utile a augmenté de 14.400 hectares (1,3%).

## Moins d'éleveurs

Le nombre des détenteurs d'animaux de rente et l'effectif de ces animaux ont diminué. Les éleveurs de bovins ont diminué de 8100 (-12,5%) et le recul des bovins est de 111.100 animaux (-6%). L'effectif bovin moyen par exploitation a passé de 28 à 30 têtes entre 1990 et 1996.



Toujours moins nombreuses, mais toujours plus grandes: le paysage des entreprises agricoles a changé très rapidement en Suisse depuis six ans. photo Keystone



# Marché de l'emploi

Paraît chaque jour, du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h



Qui assure la formation de notre relève?

## maître d'apprentissage

(homme ou femme)

Notre entreprise a toujours besoin de bons professionnels de l'horlogerie, elle se soucie donc continuellement d'assurer une instruction approfondie aux jeunes destinés à prendre la relève. A cet effet, nous recherchons une personnalité ouverte et conviviale à qui nous confierons la formation et le suivi de nos **apprentis techniques.**

Nous souhaitons rencontrer une personne expérimentée ayant suivi une formation complémentaire (par ex. titulaire de la maîtrise) et s'intéressant de près aux problèmes pédagogiques et actuels des jeunes.

Etes-vous tenté par cette activité indépendante et diversifiée, justifiez-vous de bonnes connaissances parlées et écrites d'allemand? Alors envoyez votre dossier de candidature à Ulrich Fahrni. Pour tout complément d'information, vous pouvez le contacter au 032 655 71 11.

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
2540 Granges

734559-236

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



Informatique et Développement

## Analyste-programmeur - Chef de projet

La personne que nous recherchons doit être un développeur confirmé et posséder les connaissances approfondies suivantes:

- bases de données relationnelles;
- langage évolué.

Les objectifs fixés sont:

- la prise en main et le support d'une de nos principales solutions;
- le développement de cette application à l'aide de nouveaux outils;
- la formation et le suivi des développeurs.

La maîtrise de l'allemand est impérative pour ce poste à responsabilités.

Nous offrons un travail varié au sein d'une équipe jeune, dynamique et motivée ainsi qu'un salaire évolutif, relatif aux capacités et aux performances.

Faire offre écrite à:

ID INFORMATIQUE & DÉVELOPPEMENT SA  
Numa-Droz 109  
2300 La Chaux-de-Fonds

11757-236



EM MICROELECTRONIC-MARIN SA

Votre avenir dans une entreprise à la pointe de la technologie...

Afin de renforcer notre équipe, nous cherchons

## des techniciens de maintenance de nuit et de week-end

qui auront pour mission d'assurer la maintenance des équipements de production de la Wafer Fab (Photolithographie, Masking-Etching).

- Vous avez un CFC technique ou une formation de technicien en électronique ou électrotechnique et une solide expérience en milieu industriel,
  - vous vous intégrez facilement,
  - vous aimez travailler de manière indépendante,
  - vous avez de bonnes connaissances d'anglais,
- alors vous êtes peut-être la personne idéale pour ce poste et nous vous invitons à envoyer votre dossier complet à:

EM MICROELECTRONIC-MARIN SA,  
M. P.-A. Calame  
2074 Marin  
Tél. 032 755 51 11

740323-236

EM, une société de la SMH



## PROGRAMME

L'EXPRESS promotion

présente...

PATRONAGE

LES CERNETS/VERRIÈRES  
Samedi 9 août

## LA COMBASSONNE COURSE À PIED POPULAIRE

Dès 14 h 30: départ des catégories enfants  
16 h: départ 5 km et 12,6 km  
18 h: proclamation des résultats  
dès 19 h: souper, bal et animations dans le cadre de la mi-été des Cernets

Organisation: Ski-club Cernets et Verrières

## 7<sup>e</sup> FESTIVAL CHORAL INTERNATIONAL DE NEUCHÂTEL



Neuchâtel, Temple du Bas, 20 h  
Samedi 9 août

## Concert de clôture du 7<sup>e</sup> Festival Choral International de Neuchâtel

Palmarès et remise des prix

Prix des places pour les concerts:

mardi, mercredi, jeudi et vendredi:  
Fr. 18.- numérotées,

samedi: Fr. 20.- numérotées.

Location: Le Strapontin,  
Théâtre de Neuchâtel, tél. 717 79 07  
et à l'entrée du Temple du Bas



Sites à découvrir...

## Les avantages tarifaires sur présentation de la carte Club



en Suisse:

le Préhisto-Parc et les Grottes de Réclère  
le Zoo de Montfaucon  
le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel  
le Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds  
le Musée paysan et artisanal de La Chaux-de-Fonds  
le Musée de la Radio à Cornol  
le Musée d'automates et de boîtes à musique à Ste-Croix  
le Fort et les Grottes de Vallorbe

en France voisine:

le Gouffre de Poudrey à Etalans  
le Dino-zoo à Charbonnières-les-Sapins  
le Musée de l'Horlogerie du Haut Doubs au Château Pertusier à Morteau  
Cap Loisirs Emotions à Quingey, dans le Val de Loue  
le Centre de loisirs de Pont du Navoy à Chalais, Jura  
le Combe d'Abondance à Morteau  
Espace Morteau à Morteau  
les Croisières en bateaux-mouches, départ du Pavillon d'accueil à Villers-le-Lac  
le Bateau « Le Vauban », départ du Pont de la République à Besançon  
le Petit Train de Besançon, départ faubourg Rivotte à Besançon  
Ducky Kart à Pontarlier

Les cartes du Club ne sont plus valables sur les bateaux de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA

## Bulletin de souscription au Club E

Je ne suis pas encore membre du Club E.

Veillez me faire parvenir ma carte de membre à l'adresse ci-dessous:

J'aurai ma carte du Club E aux conditions suivantes: (cocher la case correspondante)

- Abonnement annuel à L'EXPRESS = une carte du Club E gratuite
- Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit = Fr. 20.- à verser au CCP 20-5695-2

No d'abonné à L'EXPRESS: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue, no: \_\_\_\_\_

NP et localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_

Tél. prof: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'EXPRESS Club E  
Service de promotion  
Case postale 561  
2001 Neuchâtel



Comme des milliers de lecteurs, devenez vous aussi membre du Club E!

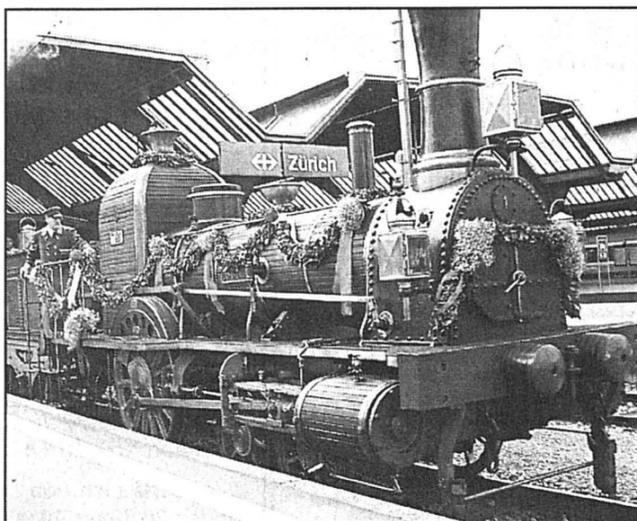


# Rail Le train des «petits pains» a repris du service

Le coup d'envoi des festivités officielles commémorant le 150e anniversaire des chemins de fer suisses a été donné hier à Baden (AG). Pour marquer l'événement, le train historique des «petits pains espagnols» a à nouveau relié la ville argovienne à Zurich. La fête se poursuit ce week-end.

Quelque 600 personnalités, dont le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, ont été conviées hier après-midi à Zurich pour accueillir la réplique du premier train à vapeur de Suisse. Le «Spanisch-Brötli-Bahn», qui tire son nom des petits pains qu'un boulanger de Baden faisait transporter chaque matin à Zurich, a été inauguré le 7 août 1847.

La politique suisse des transports et les chemins de fer en particulier doivent évoluer s'ils veulent survivre, a souligné lors de son allocution Moritz Leuenberger, chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE). Les CFF sont soumis à une forte concurrence, mais il existe des solutions, a-t-il souligné faisant référence au oui du peuple aux NLFA, à Rail



Le «Spanisch-Brötli-Bahn» (ici sa réplique) avait été mis en service il y a tout juste 150 ans sur le tronçon Baden - Zurich. photo Keystone

2000 et à la taxe poids lourds liée aux prestations.

Le socialiste zurichois a également exhorté l'Europe à faire davantage usage du rail. Formant une communauté de destin, les chemins de fer, la Suisse et l'Union européenne (UE) doivent travailler ensemble à leur avenir. S'isoler de l'Europe signifie s'engager sur une voie de garage.

De son côté, le président du conseil d'administration des CFF, Jules Kyburz, a rappelé l'importance du train dans le développement économique et social de la Suisse, à l'époque comme aujourd'hui.

## 22,5 km historiques

D'innombrables badauds s'étaient massés le long du tronçon Baden-Zurich pour admirer le mythique «Spanisch-

Brötli-Bahn» et le personnel en costume d'époque. La course spéciale a emmené 70 hôtes d'honneur et des couples portant les habits traditionnels des 26 cantons.

Autrefois, le convoi avalait les 22,5 km de trajet en 38 minutes, quatre fois par jour ouvrable et cinq fois le dimanche et les jours fériés. Un voyage coûtait 1,60 franc en première classe et 80 centimes en troisième. Quatre locomotives («Aare», «Rhein», «Reuss» et «Limmat») tiraient les 33 wagons voyageurs, les 3 wagons à bagages et les 4 wagons de marchandises.

A Baden, la locomotive à vapeur «Limmat» reconstituée était entourée de deux locomotives Re 460 de la dernière génération. En hommage à sa prestigieuse aînée, l'une d'entre elles a été baptisée en début d'après-midi «Limmat», la seconde «Helvetia».

## Deux jours de fête

Les manifestations d'hier n'étaient que le prélude aux festivités d'aujourd'hui et demain. Des spectacles d'acrobaties, des shows, des concerts, des excursions en trams historiques sont prévus à Zurich et dans sa gare centrale. /ats

# Locarno Bernardo Bertolucci honoré

Le Léopard d'honneur du Festival de Locarno et une somme de 20.000 francs ont été remis hier soir au cinéaste italien Bernardo Bertolucci pour l'ensemble de son œuvre. Une projection d'une copie restaurée de «Dernier tango à Paris» a suivi la cérémonie. Ce film avait fait scandale à sa sortie en 1972.

«Ce Léopard est une reconnaissance prestigieuse», a déclaré Bernardo Bertolucci aux organisateurs du festival locarnais. Le cinéaste a le sentiment que «le cinéma est en train de vivre la mutation la plus dramatique depuis très longtemps». Il se demande si les jeunes réalisateurs sont de cet avis et s'ils estiment, comme cela avait été le cas dans les années 60, qu'il «faut recommencer à se poser la question de ce qu'est le cinéma.»

Hier soir, le public a découvert une copie restaurée de «Dernier tango à Paris». Pour la première fois, les images ont été copiées sur polyester et non pas sur celluloïde. Le film est donc en principe indestructible. Cela risque d'indis-

poser les censeurs qui, à l'époque, voulaient envoyer ce film au bûcher.

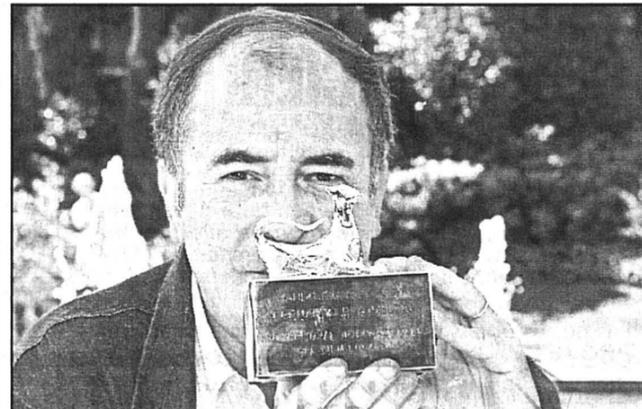
## Jugé obscène en 1976

Le «Dernier tango à Paris» a connu un grand succès en salles avant tout pour le scandale des scènes scabreuses entre Marlon Brando et Maria Schneider. Condamné pour obscénité en Italie en 1976, le film a été réhabilité en 1987.

En hommage au cinéaste, le festival a programmé deux de ses œuvres, également restaurées: «Partner» (1968) et «La via del petrolio» (La route du pétrole, 1965-1966). En outre, Bernardo Bertolucci a demandé que soit montré «Le Plaisir» (1952), œuvre méconnue de Max Ophüls qui représente aux yeux du réalisateur italien la source fondamentale d'inspiration du «Dernier tango à Paris» et de «Partner».

## Schroeter et Godard

Bernardo Bertolucci est le neuvième lauréat du Léopard d'honneur. La statuette avait été remise l'an dernier au réalisateur allemand Werner Schroeter. En 1995, elle récompensait Jean-Luc Godard. /ats



Le cinéaste italien s'est réjoui de cette «reconnaissance prestigieuse». photo Keystone

# Soleure Attentat au cocktail Molotov

Des inconnus ont bouté le feu à un immeuble d'habitation à Langendorf (SO) dans la nuit de jeudi à hier. Quatre personnes intoxiquées par la fumée ont été hospitalisées, a indiqué la police soleuroise dans un communiqué. Un appartement a entièrement brûlé, plusieurs autres ont été rendus inhabitables.

Les auteurs de l'attentat ont jeté vers 23 h 30 un cocktail

Molotov sur un balcon de l'immeuble. L'appartement au rez-de-chaussée a rapidement brûlé malgré l'intervention de 35 pompiers. Ils ont pu mater le sinistre, qui a néanmoins rendu plusieurs autres appartements inhabitables. Quatre personnes ayant souffert de la fumée ont été hospitalisées. Il ne semble pas que des ressentiments xénophobes aient pu motiver l'attentat. /ats

# Presse lémanique Le journal prend forme

Les contours du nouveau journal qui doit succéder au «Journal de Genève» et au «Nouveau Quotidien» prennent forme. Sa rédaction devrait compter 90 postes et être basée à Genève. Le nouveau journal ambitionne de devenir un titre «national» et non un défenseur de la «cause romande».

Les rédactions ont reçu hier à Genève des informations plus détaillées sur la future publica-

tion. Les deux quotidiens comptent actuellement 106 postes à plein temps.

Basé à Genève, le nouveau journal entend mettre des points forts sur la politique, l'économie et la culture. Eric Hoesli souhaite disposer de correspondants à plein temps dans plusieurs capitales. Pour lui, le futur quotidien devra «accompagner, voire guider le changement que connaît la Suisse». /ats

## BRÈVES

### Werner K. Rey Avocat d'office

Rebondissement dans l'affaire Werner K. Rey: un avocat d'office a été nommé en remplacement du bureau d'avocats Mühlebach & Kellenberg, qui s'est démis de son mandat. L'avocat bernois Vincenzo Amberg est chargé de défendre les intérêts du financier. Les plaignants suisses n'ont toutefois pas à craindre qu'il y ait prescription. Pour l'heure, Werner K. Rey reste sous les verrous aux Bahamas. /ats

### Iran Inspectrice suisse en prison

Soupçonnés d'avoir espionné des opposants au régime de Téhéran en Suisse, une inspectrice de la police genevoise et son mari iranien ont été détenus trois jours. L'ordre émanait de Carla Del Ponte, procureur de la Confédération. L'inspectrice clame son innocence. Sa hiérarchie lui garde sa confiance. L'affaire est liée aux renseignements recueillis en Allemagne sur l'assassinat de Kazem Radjavi. /ats

### Fribourg Recrue somnambule

La recrue tombée d'une fenêtre de la caserne de la Poya à Fribourg semble avoir été victime d'une crise de somnambulisme, selon le DMF. Le jeune homme ne se souvient de rien. Il a eu une chance extraordinaire dans son malheur: il doit la vie au fait d'être tombé en dormant. A ce moment, le corps est relâché et souple, ce qui diminue les conséquences de la chute (la hauteur était de huit mètres!) /ats

### Sida Nouvelle campagne d'été

Avec les slogans «Sécurité sur canapé» ou «A n'utiliser qu'une fois, mais toujours», la campagne d'été de Stop Sida rappelle l'importance du préservatif pour se protéger du virus. Les nouvelles thérapies sont prometteuses mais la prévention reste de rigueur, a relevé hier l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Certaines informations laissent croire à tort que le sida peut être guéri. /ats

# Faux Levi's Accords avec EPA et Migros

La procédure judiciaire en cours contre Migros dans l'affaire des faux jeans Levi's sera bientôt classée. Les 1800 jeans confisqués dans les rayons du géant orange seront donnés à la Croix-Rouge. Les marques seront enlevées.

«Le procureur du district de Zurich nous a assuré que la procédure en cours contre nous serait classée», a indiqué hier la porte-parole de Migros, au lendemain de l'annonce de l'accord intervenu entre l'EPA et Levi Strauss, accord prévoyant qu'EPA indemniserait le fabricant de jeans. «Nous étions un cas spécial dans

cette affaire, nous avons remarqué avant la police que de faux Levi's se trouvaient dans nos rayons et avions pris les mesures adéquates.»

C'est durant l'été 1996 que la filiale suisse du groupe Levi Strauss avait lancé ses actions contre Migros, Coop, Waro et l'EPA. Plusieurs milliers de contrefaçons avaient été saisies chez les quatre distributeurs. Richard Fehr, directeur de Levi Strauss Suisse, estime à 100.000 le nombre de contrefaçons écoulées par les quatre distributeurs. Le livreur coupable a été reconnu. /ats

# Flirter coûte moins cher.

Depuis le 1<sup>er</sup> août, le prix des communications téléphoniques nationales a baissé de 20% en moyenne. Désormais, le tarif réduit s'applique à tous les jours fériés nationaux. Le tarif de nuit très avantageux constitue également

une nouveauté; de 23 heures à 6 heures, téléphoner ne coûte plus que 25% du tarif normal. Pour en savoir plus, il suffit de nous appeler -gratuitement- au 0800 800 114 ou de consulter la page 606 du Télétexte.

**TELECOM**   
Le bon contact

# Marché de l'emploi



Dans le cadre de l'entretien de notre parc machines, nous cherchons un

## MÉCANICIEN-ÉLECTRICIEN/ ÉLECTRONICIEN

auquel nous confierons la maintenance des machines CNC en production. Cette activité variée et intéressante requiert une bonne expérience en dépannage de machines CNC, ainsi que des aptitudes à travailler de manière autonome.

Les offres écrites, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service du personnel de Tornos-Bechler SA, 2740 Moutier. 160-721695/4x4

Boulangerie-Pâtisserie-Tea-room, cherche tout de suite ou pour date à convenir

### boulangier ou boulangier-pâtissier

Tél. 032 961 1206. 14-3920

### URGENT

On cherche pour Moutier

## un bon décolleteur

capable de s'occuper d'un parc d'une quinzaine de machines M4 et M7. Salaire au-dessus de la moyenne et participation au bénéfice pour personne compétente et travailleuse. Reprise possible de l'affaire si convenance.

Pour tous renseignements s'adresser à Publicitas, Delémont, sous chiffre F 14-3955, à Publicitas, case postale 832, 2800 Delémont 1. 4x4

### PERSONNEL CONTACTS

RUE DE L'HÔPITAL 7  
2001 NEUCHÂTEL

Nous cherchons pour une entreprise horlogère

### EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE français/anglais Poste stable à 100%

Vous serez responsable de la gestion administrative de tous les dossiers fournisseurs qui implique de bons contacts ainsi que des déplacements chez les fournisseurs

- CFC de commerce ou équivalent.
- Expérience dans le domaine des «achats» en horlogerie.
- Connaissance de l'allemand ou du suisse-allemand est un atout.
- Connaissance de l'AS/400 ou d'un autre système informatique intégré souhaitée.
- Personnalité méticuleuse, autonome et responsable.

Intéressé(e)? Veuillez contacter rapidement Isabel Jeanneret au 032/721 11 64

## Froidevaux Frères

Depuis plus de 100 ans, notre entreprise produit des boîtes de montres pour des fabricants d'horlogerie renommés. Grâce à notre parc de machines modernes, nous nous distinguons par une haute technicité et haute qualité de nos produits.

Quel est le mécanicien de précision ou le faiseur d'étampes qui renforce notre équipe à titre de

## Régleur pour machines CNC

Nous offrons:

- Réglage et exécution de différents travaux sur centres d'usinage CNC.
- Introduction dans la fabrication de boîtes de montres en acier et métaux précieux.
- Activité intéressante et indépendante.
- Bon salaire et prestations sociales.

Nous demandons:

- Certificat CFC de mécanicien de précision ou faiseur d'outils.
- Connaissances et expériences du réglage de machines CNC.
- Intérêt aux travaux responsables.

Ce poste vous intéresse-t-il? Prenez donc contact avec nous!

Froidevaux Frères  
Boîtes de montres  
3225 Müntschemier  
Tél. 032/313 17 20 bureau  
026/670 37 22 privé.

## Suchen Sie eine neue berufliche Herausforderung?

Wir sind ein solides Fabrikations- und Handelsunternehmen und suchen für den Direktverkauf unserer Produkte für die Landwirtschaft einen

## Aussendienst-Mitarbeiter

Sie sind:

- zweisprachig (f/d), kontaktfreudig, unternehmerisch denkend und an selbständiger Arbeit interessiert
- der Landwirtschaft nahestehend
- lernfähig und überdurchschnittlich einsatzfreudig
- zwischen dem 30. und 45. Altersjahr

Wir bieten:

- sorgfältige und gründliche Ausbildung und Einarbeitung sowie ständige Weiterbildung
- bei Eignung lukrative und ausbaufähige Dauerstelle mit interessanten Anstellungsbedingungen
- optimale Innendienst-Unterstützung.

Gebiet:

Kanton NE und Teile der Kantone VD und FR

Wenn Sie sich von dieser selbständigen Tätigkeit angesprochen fühlen, so senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien, Passfoto, kurzgefasstem Lebenslauf und einer Handschriftprobe. Nähere Auskünfte erteilt gerne:



WALSER+CO. AG  
9044 Wald AR

Tel. 071 877 15 21,  
intern 232  
(Herr Kellenberger)

WALSER+CO. AG  
9044 Wald AR

Nous sommes une importante entreprise internationale de services, occupant plus de 350 personnes en Suisse, proche du textile, leader sur notre marché et résolument engagé dans une stratégie d'expansion.

Dans cette optique, nous cherchons

## Un(e) conseiller(ère) commercial(e)

pour notre secteur Fribourg - Neuchâtel - Jura

Dans un cadre dynamique et évolutif, vous vous verrez confier la responsabilité de l'acquisition de la nouvelle clientèle sur votre secteur, appuyé par un support marketing performant.

Nous vous offrons voiture de service, fixe, frais, commissions et les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Faire offre sous chiffres G 196-8900, à Publicitas, case postale 571, 1401 Yverdon. 8900-236



Aidez celui qui a besoin,  
donnez de votre sang,  
sauvez des vies!



TRAVAIL FIXE ET TEMPORAIRE

est à la recherche de plusieurs

## INFORMATICIEN(NE)S

Au bénéfice, si possible de compétences avec SAP/R3.

Des candidats/tes titulaires d'une formation en informatique (licence, ETS, Brevet Fédéral, ...), ainsi que d'une expérience significative avec un autre progiciel de gestion, de préférence en milieu industriel, pourraient être également pris/ses en considération.

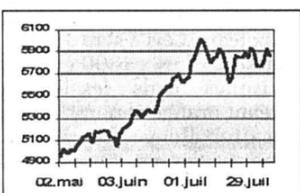
Les postes offerts consistent en tant que CHEF DE PROJETS à l'implantation de divers modules SAP (achat, planning, comptabilité analytique, GPAO...)

Intéressé(e)s? N'hésitez pas à contacter Donato Dufaux ou à lui faire parvenir votre dossier de candidature qui ne sera traité qu'en toute confidentialité. 101373-235

12, RUE SAINT-HONORÉ 2000 NEUCHÂTEL 032 725 28 00

## BOURSE

### SWISS MARKET INDEX

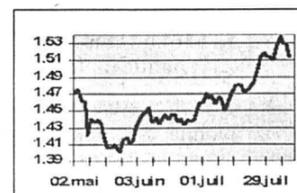


### Banque Cantonale Neuchâteloise

Consultez notre site INTERNET:  
www.bcn.ch (E-MAIL: bcn@bcn.ch)

INDICES	précédent	8/08
Zürich, SMI	5922.1	5864.8
New-York, DJI	8281.61	7976
Zürich, SPI	3768.37	3738.
Tokio, Nikkei 225	19475.9	19604.5
Paris, CAC 40	3056.34	2996.27
Frankfurt, DAX	4414.35	4354.15

### DOLLAR US



### TAUX DE REFERENCE

Emprunt Confédération ..... 3.3

### BOURSE SUISSE (BES)

	précédent	8/08
Aare-Tessin n.	870.	
ABB n.	450.	453.5
ABB p.	2266.	2301.
Adecco	574.	579.
Agie-Charmillon Holding n	143.5	143.
Alusuisse Holding n	1441.	1421.
Alusuisse Holding p	1445.	1424.
Arbonia-Foster Holding p	919.	919.
Ares-Serono B p	2580.	2560.
Ascom Holding p	2100.	2060.
Askia Holding n	1840.	1840.
Atisholz Holding n	688.	660.
Bälzholz Holding n	3700.	3710.
BCVD	397.	397.5
BB Biotech	2400.	2400.
BB Medtech	1805.	1780.
BK Vision	1247.	1237.
Bobst p	2420.	2420.
Ciba Spéc. Chimiques n	1143.	1142.5
Ciment Portland p	10000.	
Clariant n	1091.	1074.
Crédit Suisse Group n	207.5	208.5
Crossair n	580.	581.
Danzas Holding n	310.	320.
Disstron Holding p	2855.	2875.
Distefora Holding p	16.	16.05
Elektrowatt p	536.	537.
EMS-Chemie Holding p	6850.	6830.
ESEC Holding p	4840.	4800.
Feldschlössen-Hürlim p	485.	483.
Fischer (Georg) p	2350.	2285.
Forbo n	596.	605.
Galenica Holding n	700.	695.
Gas Vision p	725.	724.
Generali Holding n	280.	276.
Globus n	1163.	1163.
Hero p	839.	844.
Hilti b	1130.	1099.
Holderbank p	1411.	1392.
Indershop Holding p	859.	860.
Jelmoli Holding p	1225.	1230.
Julius Baer Holding p	2260.	2250.
Kaba Holding B n	600.	
Keramik Holding p	849.	845.
Lindt & Sprüngli p	28000.	27900.
Logitech International n	267.	267.
Michelin (Cie financière) p	750.	760.
Micronas Semi. Holding p	1217.	1180.

	précédent	8/08
Mikron Holding n	259.	260.
Mövenpick Holding p	490.	490.
Motor-Colombus p	2880.	2880.
National Assurances n	2850.	2870.
Nestlé n	1974.	1953.
Novartis n	2392.	2342.
Novartis p	2406.	2349.
Oerlikon-Buehler Hold. n	146.5	146.25
OZ Holding	811.	813.
Pargesa Holding n	1995.	1950.
Pharma Vision 2000 p	984.	983.
Phonak Holding n	1160.	1110.
Pirelli (Sté internationale) p	351.	346.
Pirelli (Sté internationale) b	350.5	347.
Porst Holding p	228.	
Publicitas Holding n	340.	336.
Reassurance n	2197.	2186.
Rentenanstalt p	810.	820.
Riechmont (Cie fin.)	2225.	2210.
Rieter Holding n	712.	710.
Roche Holding bj	14650.	14520.
Roche Holding p	23000.	23000.
Saurer n	1199.	1190.
SBS n	416.5	412.
SCHINDLER Holding n	2120.	2045.
SGS Holding p	3080.	3025.
Sika Finanz p	438.	431.
SMH p	915.	905.
SMH n	213.75	213.75
Stihlhalter Vision p	813.	810.
Stratec Holding n	1995.	1990.
Südelektro Holding	1200.	1190.
Sulzer Medica n	430.	427.5
Sulzer n	1185.	1185.
Swissair n	1987.	1970.
Swisslog Holding n	530.	527.
UBS p	1660.	1647.
UBS n	332.5	329.
Ugo Hofler Curti n	264.	260.
Valora Holding n	344.	342.
Vaudoise Assurance p	3100.	3110.
Von Moos Holding n	16.5	16.75
Von Roll Holding p	29.45	28.6
Vontobel Holding p	1100.	1100.
Winterthur n	1507.	1515.
WMH p	970.	970.
Zellweger-Luwa p	1225.	1250.
Zürich n	613.	614.

### CERTIFICATS SUISSES

USA / CANADA	précédent	8/08
Alcan Aluminium Ltd	59.7	58.5
Aluminium Co of America	134.5	
American Express Co	130.5	120.25
American Tel & Tel Co	61.	60.55
Atlantic Richfield Co	116.75	115.25
Barrick Gold Corp	34.7	34.1
Baxter International	88.1	85.8
The Boeing Co	90.5	88.5
Canadian Pacific Ltd	45.5	44.6
Caterpillar Inc.	91.75	91.5
Chevron Corp	122.	
Chrysler Corp	56.05	55.25
Citicorp	215.	204.75
The Coca Cola Co	103.75	98.5
Digital Equipment Corp	70.5	68.
Dow Chemical Co	144.5	144.5
E.I. Du Pont de Nemours	105.	105.5
Echo Bay Mines Ltd	7.56	7.79
Fluor Co	95.35	88.
Ford Motor Co	63.3	64.25
General Electric Co	107.75	103.
General Motors Corp	98.	95.1
The Gillette Co	150.	144.5
Goodyear Co	96.25	98.5
Halliburton Co	73.5	71.8
Homestake Mining Co	21.	20.75
Inco Ltd	47.95	46.65
Intl Corp	154.5	151.
IBM Corp	165.75	162.
Lilly (Eli) & Co	178.5	173.
Litton Industries Inc	76.6	
Mc Donald's Corp	80.35	79.
MMM	147.25	
Mobil Corp	117.	112.
Occ. Petroleum Corp	39.	
PepsiCo Inc	60.75	57.75
Pfizer Inc	90.	87.
PG & E Corp	36.5	36.2
Philip Morris Inc	69.3	68.5
Phillips Petroleum Co	72.5	73.5
Schlumberger Ltd	118.	117.25
Sears, Roebuck & Co	99.	96.6
Texas Instruments	192.25	192.
Unisys Corp	16.45	15.55
Warner-Lambert Co	212.25	208.25
WMT Technologies Inc	50.25	49.7
Woolworth Corp	43.	41.25
Xerox Corp	128.	122.
Zenith Electronics Corp	17.	18.

### AFRIQUE DU SUD

	précédent	8/08
Anglo American Corp	87.	88.
Anglo American Gold	82.7	83.
De Beers Centenary	56.55	55.75
Drifontein Cons Ltd	10.75	11.05
Kloof Gold Mining Co	7.79	8.1

### LONDRES

B.A.T. Industries PLC	12.5	12.35
The British Petroleum Co	22.5	21.85
Imperial Chemical Ind	26.5	25.5
RTZ Corp	24.35	24.8

### FRANCFORT

Allianz Holding	375.	366.
BASF	59.25	58.
Bayer	62.6	62.5
BMW	1214.	1160.
Commerzbank	52.3	54.
Daimler-Benz	122.5	120.75
Deggusa	83.75	83.75
Deutsche Bank	98.45	96.5
Dresdner Bank	66.25	66.45
Hoechst	70.15	67.5
Mannesmann	727.	705.
Schering	172.	170.
Siemens	105.25	104.
VEBA	92.2	90.25
VW	1105.	1093.

### AMSTERDAM

ABN Amro NV Holding	36.3	35.75
Aegon NV	114.5	114.75
Ahold NV	45.95	44.9
AKZO-Nobel NV	251.	248.25
Elsevier NV	25.75	24.2
ING Groep NV	74.	73.3
Philips Electronics	124.	124.25
Royal Dutch Petrol.	85.	81.5
Unilever NV	351.5	347.

### PARIS

Alcatel Alsthom	212.75	207.5
Cie Fin. Paribas	112.5	110.25
Cie de Saint-Gobain	220.	219.25
Elf Aquitaine	170.</	

# Bosnie L'émissaire américain obtient un succès partiel

La rencontre entre Richard Holbrooke et la présidence tripartite bosniaque s'est soldée par un succès partiel. L'émissaire américain a arraché un accord sur la liste des ambassadeurs mais n'a obtenu aucune grande relance du processus de paix. Hier à Banja Luka, il a en outre insisté pour que Radovan Karadzic soit jugé à La Haye.

Les trois membres de la présidence collégiale bosniaque ont fini par s'entendre sur une liste des 33 ambassadeurs du pays, après quatorze heures de marchandages. Le Musulman Alija Izetbegovic, le Serbe Momcilo Krajisnik et le Croate Kresimir Zubak sont convenus que le poste clé d'ambassadeur à Washington revienne à un Serbe. M. Izetbegovic s'y était jusqu'ici opposé. Les Musulmans auront la représentation à l'Onu, les Croates à Tokyo.

Au total, treize ambassadeurs seront choisis au sein de la communauté musulmane, onze dans les rangs serbes, huit dans les rangs croates et un ambassadeur sera codésigné par MM. Izetbegovic et Zubak. Cet accord doit permettre la levée des sanctions internationales. Une douzaine de pays européens, dont la Suisse, et les États-Unis ont en effet suspendu cette semaine leurs

contacts diplomatiques avec la Bosnie-Herzégovine.

## Dossiers bloqués

M. Holbrooke a toutefois quitté Sarajevo sans avoir pu annoncer de progrès sur les principaux dossiers qui bloquent la normalisation dans le pays: le retour de 1,4 million de réfugiés et l'arrestation d'une soixantaine d'inculpés de crimes de guerre. Il a aussi reconnu que les conversations avaient abouti à un désaccord sur le dessin des futurs billets de banque.

M. Holbrooke s'est ensuite rendu à Banja Luka, dans le nord de la Bosnie, pour manifester son soutien à la présidente de la Republika Srpska (RS, entité serbe de Bosnie), Biljana Plavsic. Cette dernière est engagée dans une lutte politique avec l'establishment de Pale, tout acquis à l'ancien président des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic.

L'émissaire a indiqué qu'il évoquerait le cas de M. Karadzic et des autres criminels de guerre présumés au cours de ses entretiens qu'il devait avoir hier soir à Belgrade avec le président yougoslave Slobodan Milosevic. Il devait également rencontrer sur place les chefs de l'opposition serbe.

## Diana à Sarajevo

Par ailleurs, la princesse Diana est arrivée hier vers midi à Sarajevo. Elle entamait



Richard Holbrooke a arraché un accord sur la liste des ambassadeurs, mais les autres dossiers sont toujours bloqués. photo Keystone-ap

une campagne médiatique de trois jours en Bosnie-Herzégovine contre les mines antipersonnel.

La princesse de Galles est apparue bronzée et souriante à la descente de l'avion privé

en provenance de Londres. Elle a été accueillie par l'ambassadeur britannique, Charles Crawford, avant de s'éloigner dans une voiture de l'organisation norvégienne People Aid, coorganisatrice de

son voyage avec Landmine Survivors Network. Diana devait se rendre d'abord par la route à Tuzla, dans le nord-est de la Bosnie, à environ 120 kilomètres de Sarajevo./afp-reuter

## BRÈVES

### Ariane Nouveau succès

La 98e fusée Ariane a décollé hier à 3 h 46 locales (8 h 46 heure suisse) du pas de tir de Kourou. Elle a placé en orbite un satellite de télécommunications américain de la société PanAmSat.

Fabriqué à Palo Alto en Californie par la société américaine Space Systems/Loral, le satellite est destiné à assurer des retransmissions de chaînes de télévision vers l'Amérique du Sud./afp

### Guam Pas de déficience

Selon les experts américains, l'équipage du Boeing sud-coréen n'a pas signalé de problèmes à l'approche de l'aéroport de Guam. «Il n'y avait aucun signe de panne de moteur. L'appareil n'a pas perdu de pièces», a expliqué le chef de la mission d'enquête du NTSB. Selon lui, il a dû y avoir une erreur «dans l'interprétation de quelque chose par quelqu'un, ou un problème quelconque»./afp-reuter

### Kenya Manif de l'opposition

Quelque 2000 personnes sont descendues hier dans les rues de Nairobi dans le cadre d'une journée de grève nationale lancée par l'opposition. Elles ont réclamé du président Daniel arap Moi des réformes politiques. Un homme soupçonné d'être un informateur de la police a été battu à mort par la foule. Selon des témoins, de jeunes casseurs ont brisé quelques vitrines dans le centre-ville./afp-reuter

## Somalie Italiens accusés de torture

Des «cas de torture avérés» ont été commis par des soldats italiens en Somalie pendant l'opération «Restore Hope» de l'Onu en 1993-94. Les conclusions de la Commission officielle d'enquête, remises hier au gouvernement italien, parlent toutefois de cas isolés.

Selon la commission, ces cas de torture ont été toujours le fait «d'actes individuels» connus uniquement d'offi-

ciers subalternes mais pas du commandement supérieur, a indiqué le président de la commission Ettore Gallo. Ces actes «de barbarie» se sont «limités au niveau de la troupe, avec la tolérance et parfois la participation active ou passive de sous-officiers ou officiers subalternes». Ils sont imputables au «niveau culturel insuffisant des soldats» et à la tolérance de sous-officiers./afp-reuter

## Israël Syrie mise en cause

Israël a mis en cause Damas hier après une attaque aux roquettes contre le nord de son territoire. Selon l'Etat hébreu, cette action fragilise l'accord de cessez-le-feu conclu en avril 1996 pour le Liban-Sud. Quant au processus de paix israélo-palestinien, le médiateur américain Dennis Ross arrive aujourd'hui pour tenter de le débloquer.

«Quels qu'ils soient, les terroristes qui ont tiré les roquettes agissent pour le compte de la Syrie», a déclaré David Bar-Illan, le porte-parole du premier ministre Benjamin Nétanyahou. Il a accusé les auteurs de cette attaque de «mettre gravement en péril» l'accord de cessez-le-feu visant à épargner les populations civiles des deux côtés de la frontière israélo-libanaise.

Trois roquettes de type Katioucha se sont abattues hier matin sur la ville de Kyriat Chmona. Une femme a été légèrement blessée par des éclats de verre et une synagogue a été touchée. Ce sont les premières roquettes tombées sur une localité d'Israël depuis avril 1996.

## Au chevet de la paix

Le processus de paix au Proche-Orient se trouve une nouvelle fois fragilisé, aussi bien sur son volet israélo-syrien que du côté israélo-palestinien. Le médiateur américain Dennis Ross, qui entame aujourd'hui une nouvelle mission dans la région, tentera d'abord de rapprocher les positions israéliennes et palestiniennes.

La tâche qui attend M. Ross est rendue plus ardue par les attentes contradictoires du premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou et du président palestinien Yasser Arafat.

Dans un apparent geste de bonne volonté, Israël a levé hier le blocus militaire de deux villes palestiniennes autonomes, Jéricho et Naplouse, et a rouvert le point de passage entre la Cisjordanie et la Jordanie au pont Allenby./afp-reuter

## SOCIÉTÉ

## Grande-Bretagne Autruchons recherchent père désespérément

Un zoo britannique est à la recherche de bénévoles prêts à donner deux heures par jour de leur temps pour incarner le père d'une couvée d'autruchons et leur apprendre à courir, a rapporté hier le «Times». Huit petits sont nés récemment au zoo de Welland (centre).

Mais le personnel débordé n'a pas de temps à leur consacrer et si les autruchons ne se développent pas convenablement, ils ne pourront survivre et risquent d'être abattus. Dans la nature, le père court devant et les autruchons suivent, développant leurs muscles.

Le zoo cherche donc un père de remplacement, avec les qualifications suivantes: être capable de braver le ridicule en courant et battant des bras à la fois tout en gardant

un œil sur les huit autruchons pour éviter de les écraser. «Un athlète comme Linford Christie serait parfait mais tout individu en forme, patient et qui n'a pas peur de battre des bras comme un oiseau peut faire l'affaire», explique Christopher Cox, propriétaire du zoo. «Les poussins pensent alors que vous êtes leur père. Ils ont une bonne vue mais ils ne sont pas très malins», ajoute-t-il./afp

un œil sur les huit autruchons pour éviter de les écraser.

«Un athlète comme Linford Christie serait parfait mais tout individu en forme, patient et qui n'a pas peur de battre des bras comme un oiseau peut faire l'affaire», explique Christopher Cox, propriétaire du zoo. «Les poussins pensent alors que vous êtes leur père. Ils ont une bonne vue mais ils ne sont pas très malins», ajoute-t-il./afp

## France Passion des pâtes fatale

Le jeune Bisontin signait ses cambriolages en déguisant un plat de pâtes. Un gourmandise qui lui vaut six mois de prison ferme.

Très désagréable surprise pour un Bisontin qui regagne son domicile jeudi en fin de journée. Un inconnu est confortablement installé dans le salon devant la télévision où il dort d'un sommeil lourd. Le propriétaire des lieux constate que ce jeune homme a éclaté la moitié d'une de ses bouteilles de whisky et, comble du

toupet, qu'il a profité de son intrusion pour se mitonner un plat de pâtes.

Ce garçon de 22 ans, déjà condamné à une seule reprise pour des faits similaires, explique alors qu'il revenait d'Avignon par le train pour rendre visite à ses parents bisontins. Sans le sou, il avait faim «et soif» d'où cette visite impromptue sur son chemin. Un enquêteur se souvient alors d'un autre cambriolage commis le matin même, vers 10 h 30 dans un autre pavillon. Là aussi le propriétaire

a noté que son casseur s'était cuisiné un plat de pâtes et avait bu du whisky avant de faire main basse sur sa télévision et son matériel hi-fi. Interrogé sur ces faits le suspect va vite reconnaître être l'auteur de ce précédent.

En quelques heures il a réussi à «fourguer» le matériel volé à un inconnu pour la modique somme de 500 francs avant de se remettre à l'ouvrage. Pour s'endormir bêtement après ce nouveau repas trop arrosé.

PSC

## Pays-Bas Footballeurs licenciés pour débauche sexuelle

Telstar, club de deuxième division hollandaise, a licencié sur le champ quatre de ses joueurs pour avoir eu des relations sexuelles avec une adolescente de 15 ans lors d'un camp d'entraînement: «Que la jeune fille ait été consentante ou pas, ils n'avaient pas à faire cela alors qu'ils étaient sous les couleurs du club», a expliqué le président du club de Velzen-Suid. Les faits se sont

déroulés le samedi 26 juillet à Norg à l'issue d'un camp d'entraînement des «Lions blancs».

Les quatre footballeurs, âgés de 19 à 25 ans, ont eu des rapports sexuels avec la jeune fille dans une voiture située à proximité de leur hôtel. L'adolescente, dont on ne sait pas si elle a été contrainte à participer à ces actes, n'aurait pas encore porté plainte. En re-

vanche, elle s'était fait connaître auprès de l'entraîneur du club le lendemain. Trois des joueurs concernés figuraient dans le onze de base de l'équipe. Une affaire similaire avait conduit quatre joueurs du club de première division brésilien, Gremio de Porto Alegre, dans les prisons suisses durant un mois, en 1987, dans le cadre d'un tournoi international à Berne./afp

## BRÈVES

### France Six mois ferme pour rapt d'une Yorkshire

Un homme qui avait enlevé une chienne et demandé une rançon de 50.000 FF (12.400 francs suisses) a été condamné jeudi à 18 mois de prison, dont 12 avec sursis par le tribunal de Bar-le-Duc, dans le nord-est de la France. Il a également été condamné à deux années de privation de ses droits civiques, civils et de famille./afp

### Routes Un CD pour adoucir

La peur du gendarme n'étant pas suffisante pour réduire la fréquence des accidents de la route, les services de sécurité routière français ont décidé de recourir à la musique, pour adoucir les mœurs des automobilistes. Ils vont éditer sur CD et cassette quatre programmes de musique spécialement conçus par des musicothérapeutes pour contrer les principales causes d'accidents./afp

### Chaises roulantes Cours à Saint-Gall

La police de Saint-Gall a organisé un cours de conduite pour chaises roulantes. Ce projet unique en Suisse a pour but d'apprendre aux handicapés physiques à mieux se mouvoir dans la ville et à circuler dans de meilleures conditions de sécurité. Les handicapés dotés de 100% de leur capacité mentale ont reçu un enseignement pratique et théorique, suivi d'un examen de conduite./ats

# Petite histoire Foires d'antan: des rendez-vous incontournables (II)

Même si elles avaient une vocation essentiellement commerciale, les foires d'antan permettaient à nos ancêtres d'oublier leurs activités habituelles et leurs tracasseries, l'espace d'une journée du moins. En quelle autre occasion aurait-on pu tout à la fois contempler des étalages alléchants, dépenser une partie de l'argent durement gagné, revoir des connaissances et discuter autour d'un pot de vin?

Raoul Cop \*

Par la variété et la quantité des marchandises offertes à la convoitise des chalands, la foire était pour nos ancêtres l'équivalent de nos supermarchés. Il y avait en plus une ambiance de fête, due au caractère exceptionnel de l'événement, propre à favoriser les retrouvailles. Enfin, on ne peut s'empêcher d'établir un rapprochement avec les messes ou les cultes, qui réunissaient autrefois toute la population d'un village, et que les pratiques liées à la consommation et aux loisirs concurrençaient durement à notre époque.

Dès le petit matin, les marchands envahissaient la place et les rues du bourg. Ils prenaient possession de leur emplacement en étalant des marchandises de toutes sortes. Les chalands ne tardaient pas à affluer, eux aussi, qu'ils fussent en quête d'une bonne affaire ou simplement mus par la curiosité.

Tout ce monde s'interpellaient, discutait, criait, et le cœur du village se trouvait transformé, l'espace d'une journée, en une ruhe agitée et bourdonnante.

Cette affluence profitait à tous ceux qui avaient quelque chose à vendre ou un service à offrir. Jacques Sandoz, notaire à La Chaux-de-Fonds, ne laissait pas passer de telles occasions: «*Beau jour de foire de ce lieu pour cette année, nous avons fait plusieurs choses, assés gagnés du notariat, bon jour.*» (20 mai 1702).

## Sortir du quotidien

Autrefois, le mot «foire» évoquait en premier lieu l'échange de biens de consommation; toutefois, nos ancêtres ne dédaignaient pas les divertissements et la foire était pour eux l'occasion de joindre l'utile à l'agréable.



Le 21 octobre 1695, le notaire Jacques Sandoz, déjà cité, se leva «à 3 heures pour aller à Neuchâtel à la foire, voir les danseurs de cordes». En 1775, c'est à la foire de La Chaux-de-Fonds que le paysan Daniel Sandoz et ses enfants déboursèrent «un batz par personne pour voir un chameau et un porcé pique».

Généralement, on se contentait pour se distraire de s'attabler à l'auberge devant un pichet de vin. Les retrouvailles offraient un bon prétexte aux libations, de même que les tractations commerciales. Samuel de Chambrier a décrit ces discussions bien arrosées: «*l'on pourparle entre les verres, l'on se rapproche dans les propositions respectives; une fois d'accord, un coup*

*dans la main annonce que le marché est conclu, et il est scellé par de nouveaux flots de vin, auxquels prennent part les assistants comme témoins.*»

Le soir, on s'attardait volontiers dans les débits de boisson, différant le retour au train-train de la vie quotidienne. Ainsi, le 6 septembre 1777, Daniel Sandoz nota que son fils était resté à la foire de La Chaux-de-Fonds jusqu'à onze heures. Il alla le retrouver à l'auberge de la Fleur de Lys, où il «*été à une compagnie de vieu garçon.*»

## Désordres et violences

L'alcool aidant, les esprits s'échauffaient fréquemment. Lorsque survenait une dispute et que le ton montait par trop, les protagonistes en venaient

parfois à se battre, à mains nues ou bien avec l'aide d'un bâton, d'un couteau ou d'une épée. Voici quelques exemples de ces débordements.

En 1751, Jean-Henri Maire, officier de milice de La Sagne, proféra des paroles insultantes contre le lieutenant Esaïe Dubois, du Locle. Le lendemain, il se rétracta devant notaire, précisant qu'il se repentait et ne se souvenait de rien, ayant parlé «*a vin boire.*»

Jacques Sandoz, qui exerçait, outre la fonction de notaire, celle de greffier du tribunal de La Chaux-de-Fonds, était concerné par le maintien de l'ordre: «*10 février 1698 - Jour de la foire, ou je fit très peu de profit, n'ayant gagné que six batz pour demy journée en justice extraordinaire assise pour des gens allemand qui setoyent batu avec des Bourguignons (Francs-Comtois).* Et quatre ans plus tard, il écrivit: «*Il se bâtie bien des gens, mais je ne les vis pas.*»

Les choses ne se terminaient pas toujours à l'amiable. En 1716, au retour de la foire du Locle, Abraham Jacot reçut des coups de Pierre Humbert-Droz. Il fit constater ses blessures par la justice du lieu et son agresseur s'engagea à lui verser une indemnité.

En 1668, le notaire et arpenteur Jean Robert fut blessé d'un coup de couteau au genou et en mourut deux mois plus tard. Il avait voulu séparer deux combattants qui venaient de «*boire en compagnie, dans la nuit avancée.*»

## Filouterie

Pour les malfaiteurs, la présence d'une grande quantité de denrées et de nombreuses bourses bien garnies représentait une véritable aubaine. Dans les registres des archives judiciaires du XVIIIe siècle, Philippe Henry a relevé de nombreux cas de larcins ayant pour cadre la foire de Neuchâtel. A la faveur de la bousculade, les voleurs tentaient de s'approprier une escarcelle, une montre, une tabatière ou même un mouchoir.

Un complice aidait parfois à serrer la victime avant de s'éclipser avec le butin. Les étalages des marchands excitaient aussi les convoitises. On y prélevait de petits objets faciles à cacher au fond d'une poche ou sous un tablier, mais aussi des pièces d'étoffe. Il arrivait encore que le filou

agisse par ruse, se faisant passer pour le valet ou la servante d'un maître honorablement connu afin de se faire remettre des marchandises à crédit. La plupart de ces individus peu scrupuleux étaient des étrangers.

## Une justice expéditive

La justice du lieu condamnait souvent les voleurs de manière aussi expéditive qu'exemplaire, le délit n'étant pas considéré comme très grave. Le malfaiteur pouvait être exposé au public durant quelques heures, attaché au carcan (pilori). Parfois, on l'enfermait dans une cage tournante montée sur pivot, le tourniquet, que les passants actionnaient à leur gré.

A La Chaux-de-Fonds, le cordonnier David «Chetrame» [Strahm] fut mis au carcan en 1772 durant une heure pour avoir volé des outils à des marchands tyroliens. La même année, une femme de La Chaux-du-Milieu resta une

demi-heure dans le tourniquet au Locle. Elle avait dérobé un coussin à dentelle.

En 1782, «à la foire de la Chaux de Fonds, on à mis au carcan une femelle qui à été accusée d'avoir voulu voler des bouches d'argent sur un banc de marchand, on dit quelle est alsacienne».

Le 30 mai 1770, un voleur, sans doute français, fut arrêté à La Chaux-de-Fonds pour avoir essayé de subtiliser une bourse dans une poche, puis conduit à Valangin. On le relâcha le 12 juillet, «après l'avoir mis au carcan, fouetté et banny, à Neuchâtel».

RCO

\* historien, enseignant

**Samedi prochain**  
Expertises et bavardage savant

## Gardes de foires

Pour maintenir l'ordre dans l'enceinte de la foire, les Neuchâtelois ne pouvaient pas compter sur l'aide d'une police locale ou d'Etat, puisque ni l'une ni l'autre n'existaient vraiment. Comme dans bien d'autres domaines à l'époque, les ressortissants de la commune étaient mis à contribution à tour de rôle, promus pour l'occasion au rang de gardes de foire. Dûment assermentés, ils avaient pour mission d'empêcher les désordres, les querelles, les tromperies et les vols. Ils devaient en outre renseigner le maire sur tout ce qui aurait pu être contraire aux intérêts du prince, recueillir les objets trouvés, veiller à l'application des règlements par les cabarets, etc.

En fait, la petite troupe des défenseurs de l'ordre, dont l'effectif pouvait dépasser la dizaine, constituait avant tout une force dissuasive. Elle frappait les esprits par le port de l'épée et de la hallebarde, une arme symbolique, ainsi que par les roulements du tambour et les accents aigres du fifre, deux instruments traditionnellement utilisés pour scander la marche des soldats.

On trouve la trace de ces musiciens, appelés «*ménétriers*», dans les comptes de la paroisse de La Chaux-de-Fonds dès le début du XVIIe siècle. La commune n'exista pas encore, mais l'administration mise sur pied autour de l'église du lieu assumait déjà des tâches ordinairement dévolues à une communauté. «*Pour les menestriers ordinaires des six foires des trois ans de leur tenue, tant au fifre que tambour, à chacun quatre batz par foire, selon la coutume en usitée, sont en tout douze livres*» (1636-1639).

Le Chaux-de-Fonnier Jacques Sandoz, qui était également communier du Locle, fonctionna comme garde à la foire de ce village le 10 mars 1693, en compagnie de cinq camarades de La Chaux-de-Fonds. Et notre homme, un véritable bourreau de travail pourtant, d'avouer dans son journal le lendemain: «*Je reviens de la foire du Locle le matin à 9 heures et je ne fit tout le jour que de dormir et de me promener.*» L'expression «faire la foire» ne date donc pas d'hier!

RCO

## EN MARGE

### Le déclin au XXe siècle

Jusqu'au milieu du XIXe siècle environ, les foires conservèrent leur extraordinaire importance. Puis les commerçants des bourgs prirent résolument la relève, se chargeant de fournir à la population tout ce qui lui était nécessaire.

C'est ainsi que le commerce ambulant perdit peu à peu toute raison d'être et que les foires périrent. Elles disparurent apparemment dans la première moitié du XXe siècle.

La commune du Locle dispose actuellement d'une foire mensuelle, fixée au deuxième mardi de chaque mois, mais cette manifestation n'a de loin pas l'envergure des foires d'antan.

RCO

### Foires actuelles

A ceux qui souhaiteraient retrouver l'ambiance des foires commerciales de jadis, je ne saurais trop conseiller la fréquentation de deux foires gigantesques qui ont pour cadre deux petits villages français, à moins de cent kilomètres à vol d'oiseau de notre frontière. Elles attirent des centaines d'exposants et des dizaines de milliers de chalands.

La foire de Longwy-sur-le-Doubs (au sud de Dole, dép. du Jura) est la deuxième de France par son importance. Elle se déroule le dernier week-end de septembre, ainsi qu'en avril. La foire de La Balme, un peu plus petite, a lieu le dernier week-end d'août, tout près de Saint-Germain-du-Bois (au nord de Louhans, dép. de Saône-et-Loire).

RCO



Journal de foire au Landeron. (AEN) photo in «Histoire du pays de Neuchâtel», t. 3, Ed. G. Attinger

## Sources

● «Foires d'antan», Ernest Hasler, Groupe «Histoire locloise», 1982.

● «Crime, justice et société dans la principauté de Neuchâtel au XVIIIe siècle», Philippe Henry, 1984.

● «Histoire de La Chaux-de-Fonds», Raoul Cop, 1981.

● Journaux manuscrits de Jacques Sandoz, de Daniel Sandoz et de David Pétremand.

● Archives de l'Etat de Neuchâtel: actes notariés, registres de justice, etc.

● Archives communales de La Chaux-de-Fonds, de La Sagne et du Locle.

## IMPRESSUM

Société éditrice: L'Express SA.  
Editeur: Fabien Wolfrath.

Directeur des rédactions: Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Stéphane Sieber, Roland Graf.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Blaise Nussbaum, Sandra Spagnol.

Rubriques locales: Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Isabelle Kottelat.  
La Chaux de Fonds: Robert Nussbaum (resp.), Irène Brossard (adj.), Christiane Meroni.

Le Locle: Pierre-François Besson (resp.), Claire-Lise Droz (adj.).  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.

Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Philippe Racine, Ivan Radja.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Eggler (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).  
La Neuveville: Françoise Tschanz.  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde: Guy C. Menusier (resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysaeth, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), François Pahud (adj.), Alexandre Lachat, Renaud Tschoumy, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Julian Cervino, Michel Merz, François Treuthardt.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger.

Infographiste: Pascal Tissier.  
Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue St-Maurice 4, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032/725 65 01

Régie des annonces: Publicitas SA  
Saint-Maurice 4, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032/729 42 42 - Fax 032/729 42 43

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

# Football Samir Boughanem: heureux d'être xamaxien

**Son apparence physique le fait confondre avec un autre néo-Xamaxien, Bruno Alicarte. Mais ici s'arrête la comparaison car, sur le plan du football, Samir Boughanem a sa propre identité, qu'il tient à faire connaître sur le terrain. Honnêtement ambitieux, le jeune milieu de terrain venu cet été d'Etoile Carouge semble effectivement détenir suffisamment d'atouts pour avoir place ans l'élite. En commençant sous le maillot neuchâtelois qu'il veut contribuer à faire briller.**

François Pahud

A 22 ans - il les a fêtés hier -, Samir Boughanem nourrit l'espoir de faire carrière au plus haut niveau. Le contrat de trois ans qu'il a signé avec Neuchâtel Xamax traduit cette ambition, comme l'intéressé le reconnaît. «Lorsque mon agent m'a proposé un transfert à Neuchâtel Xamax, j'ai accepté tout de suite. J'étais content de pouvoir tenter ma chance dans un club de tête du pays, ainsi que de jouer en Coupe d'Europe», confesse Samir Boughanem. Avoir la possibilité de progresser sous la direction de Gilbert Gress me tentait également beaucoup», ajoute le Français qui, avec son amie Isabelle, a élu domicile à Marin.

## Comme des jumeaux

Cheveu noir et court, visage juvénile, taille semblable, teint basané, Samir Boughanem et Bruno Alicarte se ressemblent comme deux frères, voire comme des jumeaux. «Oui, beaucoup de monde nous confond, Bruno et moi, relève Samir avec un sourire entendu. Nos numéros de maillot ajoutent encore à la confusion, explique Samir Boughanem. Bruno porte bien le 2 et moi le 21 mais, suivant de quel côté l'on me voit, seul le chiffre 2 est visible... Qui plus est,

Milieu de terrain dès son plus jeune âge avec les juniors de Saint-Julien en Genevois, bourg proche d'Annemasse où il est né le 8 août 1975, Samir a déjà goûté à tous les degrés de la compétition. Après un passage à Cluses (niveau régional) où il a joué tout en fréquentant la classe sports-études, le jeune Français a été repéré par Saint-Etienne dont il a intégré le centre de formation à l'âge de 17 ans à peine. En Forêze, Samir a joué quelques matches amicaux avec l'équipe fanion (en D1) et il y a fait connaissance, notamment, de Jean-Pierre Cyprien.

Mais, à Saint-Etienne, la vie de famille lui manquait. «Pendant les deux premières années, c'était positif parce que les stagiaires vivaient en groupe mais, pour la troisième, on était seul, chacun pour soi. J'étais trop jeune, c'était trop dur pour moi», confie Samir. Je n'avais plus qu'une envie, retrouver ma famille à St-Julien.»

Proposition lui a alors été faite de rejoindre les rangs de Servette. Il avait 20 ans. «Jean-Philippe Dunand, qui avait été mon entraîneur dans la classe sports-études, m'a mis en relation avec Michel Pont, qu'il connaissait bien, explique le néo-Xamaxien. J'ai alors subi un test chez les «grenats» et signé un contrat de deux ans, mais Servette, qui me jugeait pas encore suffi-

samment mûr, m'a prêté à Etoile Carouge, en ligue B.» Dans le club des bords de l'Arve, avec lequel il a connu la promotion en ligue A, Samir Boughanem a rapidement trouvé sa place pour en devenir l'un des éléments clefs. Ce n'est pas exagéré d'écrire que le jeune Français a pris une part prépondérante au succès de l'équipe stelliennaise. Et sa facilité d'adaptation en fait déjà un pion non négligeable dans le jeu de Gilbert Gress.



S'il conduit sa carrière à petits pas, Samir Boughanem ne se prive pas de grandes enjambées sur le terrain. photo Lafargue

«Une belle osmose» Xamaxien depuis deux mois, Boughanem a-t-il trouvé à Neuchâtel ce qu'il espérait? «Tout à fait, répond sans hésitation le jeune milieu de terrain. Dès mon arrivée ici, je me suis senti bien. Tout le monde est correct et l'équipe forme une belle osmose.» L'adaptation au nouveau mode de vie n'a pas été trop problématique pour Samir. «C'est sûr qu'il ne faut pas comparer ce qui était demandé à Etoile

Carouge, club d'amateurs, et ce qui est réclamé à Neuchâtel Xamax. Ici, nous sommes des professionnels et Gilbert Gress exige beaucoup de nous. Il veut toujours plus. Mais ce n'est pas un problème, c'est normal. Je trouve d'ailleurs le niveau technique de l'équipe élevé, comme celui de la ligue A en général, qui n'est pas toujours estimé à sa juste valeur», note le Marino.

Le difficile début des «rouge et noir» en championnat n'avait même pas ébranlé le moral du nouveau venu. «Etant optimiste de nature, je pensais bien que les succès viendraient, explique Samir. Et comme c'était aussi le sentiment de tous les joueurs, cette période a été bien supportée. D'ailleurs, le doute ne s'est jamais installé au sein du groupe», souligne-t-il.

### Etape par étape

Inutile de dire que, mu par un état d'esprit aussi positif,

Samir Boughanem voit l'avenir de Neuchâtel Xamax teinté de rose. «On est mal parti, ce qui peut arriver à toute équipe, mais, maintenant, c'est bon. Nous sommes sur la bonne voie. Il ne faut cependant pas se relâcher, le championnat est encore long.»

Et son avenir personnel à long terme, comment le définit-il? «Je n'y pense pas. Pour le moment, je suis très content d'avoir déjà pu jouer en ligue A et en Coupe d'Europe, admet le Marino. J'espère pouvoir continuer de le faire, ce qui dépend de moi certes mais aussi de l'entraîneur. Conscient qu'il faut avancer étape par étape, je ne fais pas de projet lointain», confesse Samir Boughanem.

Une politique des petits pas qui, sur le terrain, pourrait se concrétiser par de grandes enjambées... Pour le meilleur de Neuchâtel Xamax, espérons-le.

FPA

Que la vie s'écoule paisiblement et agréablement lorsqu'il fait beau et chaud...

Même si l'on travaille, on a tendance à se laisser aller et à profiter des quelques instants de détente qui nous sont offerts. Mais pour tous les «accros» d'athlétisme, cette semaine qui s'achève a été celle de la position «assis-dans-son-fauteuil-devant-son-poste-de-télé».

### Humeur

Lorsqu'il fait beau et chaud...

Ces «accros» ont vibré pour la petite «coureuse-boxeuse» qu'est Anita Weyermann et se sont réjoui de sa médaille de bronze... tout en trouvant étonnant - pour ne pas dire plus - qu'elle n'ait pas été disqualifiée.

Ces «accros», encore eux, ont eu peur pour Michael Johnson avant d'être soulagés, ont trouvé que pour une championne du monde de poids, Astrid Kumbernuss n'était pas si disgracieuse que cela, au contraire d'une certaine Beatrice Faumuina, citoyenne néo-zélandaise et toute nouvelle star du disque féminin.

Ces «accros», toujours eux, ont trouvé qu'ils étaient mieux devant leur téléviseur qu'à Athènes, aux petites lueurs de l'aube, au départ d'un 50 km de marche. En la circonstance, l'expression «aux aubes froides» n'était vraiment pas appropriée.

Mais ces «accros» se trouveront tout bêtes demain soir, après la finale du 4 x 400 m messieurs qui clôturera ces 6es championnats du monde d'athlétisme. Huit jours durant, ils auront eu leurs fins de journée et leurs débuts de soirée rythmés par les exploits des meilleurs athlètes du monde. Et là, d'un coup, tout s'arrêtera. Peut-être, alors, songeront-ils à profiter du beau temps.

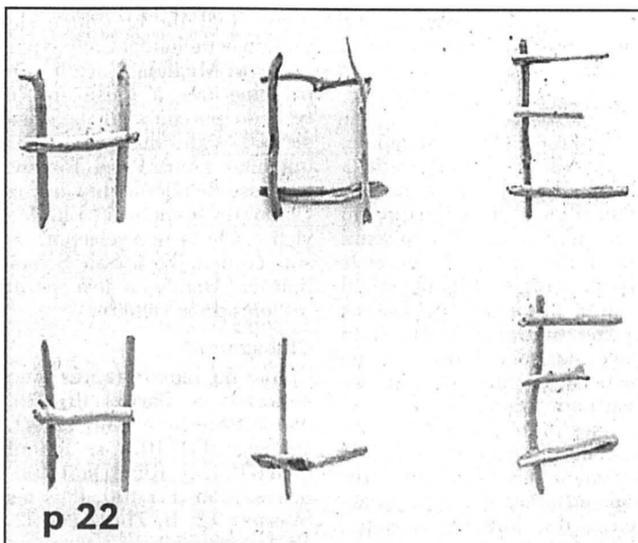
Car, s'ils l'avaient oublié, la vie s'écoule paisiblement et agréablement lorsqu'il fait beau et chaud...

Renaud Tschoumy

## MAGAZINE

### Art et spéléologie De grottes en cavernes

Le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds ouvre aujourd'hui une exposition thématique consacrée à la représentation des grottes et cavernes dans l'art pictural suisse durant ces trois derniers siècles. Ce volet artistique du Congrès mondial de spéléologie invite le public à une confrontation, par l'intermédiaire de peintures, de gravures, de dessins, par la vidéo, avec un thème évolutif dans ses interprétations, mais intemporel quant aux symboles qu'il représente toujours, bien que plus ou moins prisé selon les époques. Ce parcours dans le monde souterrain et le mental s'achève avec une œuvre conceptuelle de Ueli Sager, «Dies ist eine Hoehle», réalisée l'année dernière.



p 22

photo Galley

### Concours cartes postales

Votre journal publie chaque jour - et cela jusqu'au 16 août - l'une des cartes postales que vous nous envoyez depuis votre lieu de vacances. Un concours, doté de beaux prix, récompensera les envois les plus originaux et les plus sympas. Ainsi, un voyage d'une semaine à Majorque pour deux personnes, vol compris, reviendra au grand gagnant. Quant au deuxième prix, il consiste en deux billets d'avion pour la destination européenne de votre choix. Les moins chanceux se verront remettre des lots de consolation.

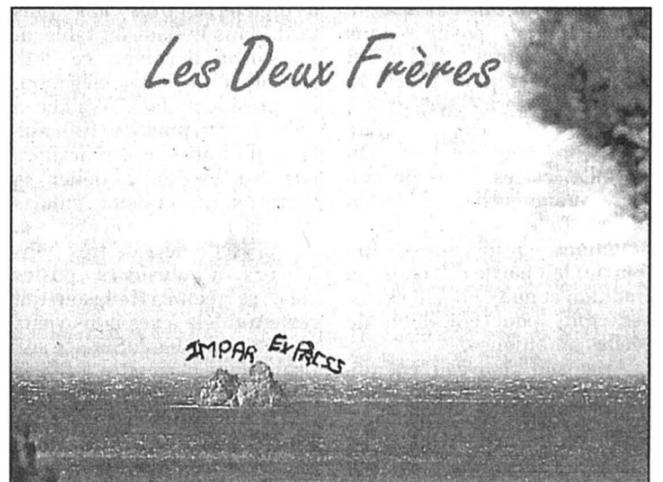
Vos cartes postales sont à envoyer aux adresses sui-

**croisitoir**  
Les artisans de l'évasion



Wiltner voyages

vantes: Concours «Envoyez-nous une carte postale», châtél, ou L'Impartial, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. L'Express, CP 561, 2002 Neu-



Les deux frères de La Seyne sur mer, en France, se plient à toutes les interprétations: celle de F. Blaser, de La Chaux-de-Fonds, ne manque pas d'à-propos! / réd

# Football Neuchâtel Xamax: pas le moment de lâcher prise

**Moins de deux semaines ponctuées de deux victoires en Coupe de l'UEFA et autant en championnat de Suisse ont fait renaître la sourire sur les visages xamaxiens. Il s'agit maintenant de continuer sur cette bonne lancée. La tâche n'est pas plus facile qu'avant, quand le succès boudait. On attend en effet désormais beaucoup des hommes de Gilbert Gress, à commencer par une confirmation ce soir à la Maladière, contre Aarau.**

«Toute équipe mérite le respect mais Aarau encore plus que d'autres, relève d'emblée Gilbert Gress. Elle a perdu des matches alors qu'elle méritait mieux. A l'Espenmoos, contre Saint-Gall, c'est dans les dernières minutes seulement qu'elle a été battue.» La remarque de l'entraîneur neuchâtelois est une forme non dissimulée d'avertissement à ses joueurs, auxquels il aura sans doute tenu un discours encore plus clair et impératif. «Nous nous sommes bien ressaisis, ce n'est pas le moment

de lâcher prise. Notre tâche ne sera pas facile du tout contre un adversaire qui doit récolter des points à tout prix.» Et Gress d'ajouter, péremptoirement: «Après notre défaite face à Servette, nous n'avons plus droit à l'erreur à domicile.»

Rasséréné par les prestations des siens devant Lucerne et surtout à Carouge, où les Neuchâtelois ont vu leur football du meilleur cru récompensé par quatre buts bienvenus et largement mérités, Gilbert Gress n'a qu'une crainte, celle qu'une certaine suffisance s'installe éventuellement dans les rangs. Les Xamaxiens n'ont cependant pas pour habitude de sous-estimer un adversaire... et les mauvais jours sont encore si près que la peur de s'y replonger agit sans doute encore chez chacun comme un aiguillon!

Pour cette partie qui conduira la ligue A au tiers du tour qualificatif, l'effectif de Neuchâtel Xamax ne différera guère de celui qui était disponible à la Fontenette. «Joël Corminboeuf reprendra l'entraînement avec nous lundi,

tandis que je dois ménager Martin Rueda, raison pour laquelle, du reste, Jean-Pierre Cyprien sera encore des nôtres contre Aarau et mardi face à Stavanger.» précise Gilbert Gress qui ne peut en dire plus sur l'avenir du Guadeloupéen (en brillante forme depuis quelques matches, soit dit en passant). Rueda fera probablement sa rentrée samedi prochain à Lucerne, en match amical. Régis Rothenbühler sera quant à lui de nouveau présent, son recours n'ayant pas encore été examiné, tandis que Liazid Sandjak purgera ce soir son dernier match de suspension.

Avec deux ex-Xamaxiens en tête de ses marqueurs (Drakopoulos - 3 buts - et Wiederkehr - 2), Aarau entend arracher au moins un point à la Maladière. «Jusqu'ici, on a bien joué mais la réussite ne nous a pas accompagnés, explique Martin Trümpler. On a perdu trop de points dans le dernier quart d'heure. On va changer ça contre Xamax!» annonce malicieusement l'entraîneur argovien. Aux Neuchâtelois de lui donner tort. **FPA**



Patrick Isabella et ses coéquipiers doivent s'attendre à une partie difficile ce soir. photo Galley

## Angleterre Henchoz et Vega dans le bain

**Deux défenseurs internationaux suisses, Stéphane Henchoz (Blackburn Rovers) et Ramon Vega (Tottenham Hotspur) entameront le championnat d'Angleterre de première division aujourd'hui. Blackburn, entraîné par Roy Hodgson, qui fête par ailleurs ses 50 ans ce jour même, en découdra avec Derby Conty alors que Tottenham accueillera demain Manchester United, le champion en titre.**

La saison dernière, les débuts de Vega en Angleterre n'avaient pas été placés sous les meilleurs auspices. Contre ce même Manchester, lors de sa première apparition sous le maillot de Tottenham, Vega, victime de violentes crampes musculaires, avait été remplacé. Dans la deuxième rencontre (contre Nottingham), Vega avait vu rouge et son équipe s'était inclinée 2-1. Dans sa troisième partie, devant Blackburn, l'ex-défenseur de Grasshopper et de Cagliari avait senti une vieille déchirure de la cuisse se réveiller, l'obligeant à observer une pause de onze semaines. En fin de saison (35e journée), Vega inscrivait tout de même son premier but sur sol britannique (Aston Villa 1-1).

### Patron de la défense

D'un naturel très affable, le grand Ramon positive sans cesse. Il estime également qu'il a mûri et qu'il est devenu plus posé: «Je me sens très à l'aise en Angleterre. L'ambiance me convient bien. On travaille, certes, mais de manière moins acharnée qu'en Italie». Tottenham nourrit des ambitions européennes: «Tottenham fait partie des clubs de tradition et notre effectif est assez étoffé pour entretenir de réelles ambitions.»

Avec son nouveau coéquipier, le Français David Ginola, Ramon révisé son français et visite les meilleures tables de Londres. Vega (26 ans), qui endossera le rôle de patron au sein de la défense londonienne, ne sera pas du voyage de Budapest le 20 août avec la

Suisse en raison d'une suspension.

Stéphane Henchoz s'est installé à Blackburn, à 250 kilomètres au nord de Londres, et jouera son premier match officiel sur sol anglais aujourd'hui contre Derby County. L'ancien sociétaire de Hambourg, qui a rejoint Roy Hodgson, tire déjà quelques comparaisons: «Le rythme anglais est plus élevé qu'en Bundesliga. Avec Felix Magath, j'avais perdu le goût du football. Avec Roy Hodgson, en revanche, j'ai retrouvé toutes mes sensations.»

Le rôle de chef de l'arrière-garde des Rovers lui est d'ores et déjà dévolu avec, à ses côtés, un routinier, l'international écossais Colin Hendry (32 ans), de retour à la compétition trois semaines seulement après une opération de la cheville. Pour le premier match, Roy Hodgson devra se passer des services de son gardien titulaire, l'international Tim Flowers, absent six semaines au moins en raison d'une blessure à l'aîne.

### Hodgson vise haut

Roy Hodgson a déjà fixé des objectifs élevés en ce début de saison. Avec un contrat de trois ans en poche, l'ex-entraîneur de Neuchâtel Xamax peut voir venir. Il souhaite en effet ramener Blackburn, promu en 1992 et champion d'Angleterre trois ans plus tard, dans le haut du tableau. La saison dernière, ce club avait flirté avec la relégation. Le président Jack Walker a déjà investi plus de 100 millions de francs et il n'hésitera pas, au besoin, à délier sa bourse si un ou deux renforts se révèlent encore nécessaires. «Je possède déjà de très bons joueurs à plusieurs postes clés», se réjouit Hodgson qui restera fidèle à ses bons vieux principes du 4-4-2. Sera-ce suffisant pour permettre à Blackburn de se hisser dans le cercle des favoris dès cette saison?

«Il y a trois ans, personne, ici, n'avait imaginé obtenir le titre», conclut le Britannique avec toute la détermination qui le caractérise. /si

## Brésil Joao Havelange a nuancé sa menace

**«Seul le comité exécutif de la FIFA peut empêcher un de ses membres de disputer une Coupe du monde» a affirmé le président de la FIFA, Joao Havelange, qui a nuancé sa menace d'exclure le Brésil de la Coupe du monde 98 en cas d'adoption d'un projet de réforme fiscale des clubs controversé.**

Sur le ton de la conciliation, M. Havelange a expliqué n'être ni un «despote» ni un «donneur d'ordres» et a ajouté qu'il souhaitait juste que le Congrès national apporte quelques corrections au projet de loi que va lui soumettre le ministre des Sports, Pelé.

Cette initiative transformerait les clubs sportifs en entre-

prises privées, sujettes à l'impôt. De plus, leurs dirigeants seraient responsables personnellement de la gestion de leurs entreprises et pourraient voir leurs biens saisis pour compenser les pertes de leur club. D'autre part, les clubs convertis en entreprises auraient plusieurs devoirs vis-à-vis des joueurs: les transferts seraient libres à partir de 1999 et la durée des contrats serait illimitée, avec un minimum de six mois.

### «Pas la panacée»

Enfin, la proposition de Pelé vise à créer une Ligue nationale, ce qui réduirait les pouvoirs de la Confédération brésilienne de football (CBF) dont le président, Ricardo Teixeira, n'est autre que le gendre de

Havelange: «Nous ne pouvons analyser a priori un document dont nous n'avons pas encore connaissance» a encore souligné Havelange dont l'unique souci est de faire respecter les statuts de la FIFA.

«La FIFA est une institution à laquelle les fédérations ne sont pas obligées de s'affilier. Mais quand elles le font, elles doivent en respecter les règlements» a-t-il rappelé. Il a souligné vouloir éviter que le Brésil ne s'engage sur la même voie que l'Espagne en transformant ses clubs en sociétés anonymes. «Aujourd'hui, de nombreux clubs espagnols souhaiteraient revenir à l'ancien système, a-t-il expliqué. C'est pour cela que je pense que la transformation en société anonyme n'est pas la panacée.» / si

## Cyclisme Répétition générale aujourd'hui à San Sebastian

**La Clasica San Sebastian, qui marque la reprise de la Coupe du monde, battra samedi le rappel des meilleurs coureurs qui viendront s'essayer sur le circuit du championnat du monde sur route, prévu dans la ville basque le 12 octobre.**

Moins de deux semaines après la fin du Tour de France, les Français Laurent Jalabert et Richard Virenque, les Espagnols Fernando Escartin et Abraham Olano, de même que l'Italien Marco Pantani compteront parmi les favoris au départ des 230 kilomètres.

Et à quelques heures du départ, les organisateurs entretenaient même la suspense sur une éventuelle participation de l'Allemand de Telekom, meilleur grimpeur de l'épreuve l'an passé lors de la victoire de son coéquipier Udo Bölts, a pourtant annoncé qu'il prenait ses distances avec la compétition.

La «Clasica» a modifié son parcours cette année. Si elle a gardé l'ascension de l'Alto de

Jaizkibel (km 152) aux deux tiers de la course, elle a intégré dans son final trois tours du circuit du prochain championnat du monde. Les coureurs auront ainsi tout loisir de prendre leurs marques dans cette boucle d'une quinzaine de kilomètres, comprenant une petite côte de troisième catégorie (Alto de Oriamendi), qu'ils auront à parcourir à dix-neuf reprises le 12 octobre.

La reprise espagnole, sixième des dix manches de la Coupe du monde, donne le coup d'envoi du triptyque du mois d'août qui se poursuit par la Rochester Classic et le GP de Suisse. Depuis le 26 avril et la victoire du Danois Bjarne Riis dans l'Amstel Gold Race, la compétition est en suspens, comme chaque année, pour laisser la place aux courses par étapes. A San Sebastian se retrouvent traditionnellement les héros du Tour, mais aussi les déçus et les absents de juillet. Virenque s'inscrit dans la première catégorie, lui qui a terminé qua-

trième l'an passé dans le petit groupe de six coureurs réglé par Bölts, lui-même candidat au «double».

Jalabert, le numéro 1 mondial, appartient à la deuxième catégorie. Tout comme le Danois Rolf Sörensen et le champion du monde, le Belge Johan Museeuw, eux aussi concernés par le classement final de la Coupe du monde actuellement mené par l'Italien Michele Bartoli, en principe très à l'aise sur le type de parcours de la «Clasica». Les absents du Tour? Ils ont pour noms Pavel Tonkov, le Russe deuxième du Giro, et Claudio Chiappucci, l'Italien victime de la non-sélection de son équipe. Et à San Sebastian, «El Diablo» a déjà connu les joies de la victoire...

### Classement

**Coupe du monde (après cinq courses):** 1. Bartoli (It) 196 pts. 2. Sörensen (Dan) 180. 3. Jalabert (Fr) 107. 4. Tchimil (Ukr) 104. 5. Riis (Dan) 100. 6. Guesdon (Fr) 100. Puis les Suisses: 12. B. Zberg (S) 92. 17. Gianetti 59. 35. Järmann 18. 52. Boscardin 10. / si

## Le point

### LNA

Hier soir

### SION - LAUSANNE 0-2 (0-2)

Tourbillon: 12.000 spectateurs. Arbitre: M. Meier. Buts: 6e N'Kufu 0-1. 31e Celestini 0-2.

Sion: Borer; Wolf, Milton, Quentin; Zambaz (56e Lipawsky), Eydelie (68e Ouattara), Camadini, Lonfat, Lengen (68e Grichting); Tholot, Grassi.

Lausanne: Brunner; Hottiger, Puce, Iglesias (61e Triki), Hänzli, Ohrel (80e Carrasco), Rehn, Piffarretti, Celestini; Udovic (66e Thurre), N'Kufu.

Notes: avertissements à Celestini (52e) et Tholot (58e).

### Aujourd'hui

17.30 St-Gall - Etoile Carouge  
19.30 Grasshopper - Lucerne  
Neuchâtel Xamax - Aarau

### Demain

16.00 Kriens - Bâle  
Servette - Zurich

### Classement

1. Lausanne	6	4	2	0	14-3	14
2. Servette	5	3	2	0	10-6	11
3. Zurich	6	3	2	1	7-6	11
4. Sion	7	2	4	1	9-8	10
5. Grasshopper	5	2	2	1	14-8	8
6. St-Gall	6	2	2	2	10-10	8
7. Kriens	5	2	1	2	4-4	7
8. NE Xamax	6	2	0	4	8-13	6
9. Aarau	5	1	2	2	6-6	5
10. Lucerne	6	1	2	3	4-7	5
11. Etoile Carouge	6	0	3	3	4-12	3
12. Bâle	5	0	2	3	2-9	2

### LNB

#### Aujourd'hui

16.00 Young Boys - Locarno  
19.30 Baden - Winterthur  
Delémont - Wil  
Lugano - FC Schaffhouse  
SV Schaffhouse - Soleure  
Yverdon - Soleure

### Classement

1. Wil	4	3	1	0	7-4	10
2. Lugano	4	2	2	0	6-3	8
3. Young Boys	4	2	1	1	11-4	7
4. FC Schaffhouse	4	2	1	1	9-5	7
5. Baden	4	2	0	2	7-6	6
6. Locarno	4	2	0	2	8-8	6
7. Delémont	4	2	0	2	9-10	6
8. Yverdon	4	1	2	1	6-5	5
9. Soleure	4	1	2	1	5-6	5
10. Winterthur	4	0	2	2	4-7	2
11. SV Schaffhouse	4	0	2	2	3-7	2
12. Thoune	4	0	1	3	5-15	1

## TOUS AZIMUTS

### Grobbelaar blanchi

Le président du tribunal de Winchester a déclaré l'ancien gardien de but zimbabwéen de Liverpool Bruce Grobbelaar non coupable de truquage de matches de championnat d'Angleterre dont il était accusé. Le jury, à nouveau réuni hier pour délibérer sur le cas de Grobbelaar, n'est pas parvenu à un verdict unanime. En l'absence d'éléments nouveaux, le président de la Cour, M. McCulloch, a donc décidé que le doute devait profiter à l'accusé, et a mis fin à un procès entamé il y a dix semaines. Grobbelaar (39 ans) a pu quitter le tribunal libre et retrouver sa femme, en larmes. / si

### Georgiens pas bannis?

La fédération géorgienne de football et son sélectionneur David Kipiani ont pris leur distance par rapport aux déclarations faites par le vice-président, Nodar Andriadse, qui avait annoncé mercredi la radiation à vie des deux internationaux géorgiens de Grasshopper Michail Kavelachvili et Georgi Nemsadse des cadres de la sélection pour mauvaise conduite. Les joueurs auraient quitté le stade sans autorisation et consommé beaucoup d'alcool dans l'avion du retour. Le coach Kipiani a affirmé pour sa part qu'il s'agissait d'un malentendu. Nemsadse et Kavelachvili ont bien consommé de la bière mais sans excès: «C'était la fin de la saison et le départ en vacances. Il n'y a pas de mal à apprécier une bonne bière pour marquer le coup» ont estimé les nouveaux sociétaires du Hardturm. / si

## BANCO JASS

♥ 9, 10      ♦ 7, 10  
♣ 7, 8, V, D, A      ♠ 6, 8, 9

## Serrières Bassi veut trois points

Deux jours après La Chaux-de-Fonds et Colombier (voir ci-dessus), Serrières entamera sa saison à domicile face à Bienne, demain à 16 h 30. Face aux Seelendais, Pascal Bassi compte sur une première victoire des siens, pour commencer cette nouvelle saison sur de bonnes voies.

«La pression est de nouveau là, lance l'entraîneur serriérois. Face à Bienne, on doit absolument gagner.» Grand adepte du 3-4-3 devant l'Éternel, Pascal Bassi dérogera cependant à sa tactique habituelle en alignant une formation en 4-4-3, pour contrer valablement le trio offensif seelendais composé de Bucak, Nuzzolo et Ruef.

Statistiquement, Bienne convient plutôt bien à Serrières. Lors des six derniers duels entre Bernois et Neuchâtelois, les hommes de Pascal Bassi n'ont encaissé qu'un but, qui plus est à la Gürzelen. «L'aspect défensif et le mental seront les deux clés de cette partie» estime encore le Serriérois. Champion en titre, les banlieusards neuchâtelois tenteront de défendre leur rang face à l'un des outsiders du championnat.

Du côté des formations, Pascal Bassi devra se passer de Milovanovic (suspendu) et de Rohrer (blessé) alors que son homologue biennois, Arturo Albanese, annonce les forfaits de Messerli, Pena (blessés), Tochini, F. Sahli et Eberhard (tous suspendus).

### Quatre Neuchâtelois en Coupe

Ce deuxième week-end d'août coïncidera également avec le début de la Coupe de Suisse, version 1997-1998. Cette année, les formations de première ligue, à l'exception des néo-promus, sont exemptées du premier tour. Pour cette première phase, Bôle, Cortaillon, Deportivo et Fontainemelon, les demi-finalistes de la Coupe neuchâteloise de l'an dernier, défendront les couleurs neuchâteloises.

FAZ

### A l'affiche

#### Première ligue, groupe 2

Aujourd'hui  
16.30 Granges - Wangen  
20.00 Köniz - Bümpliz

#### Demain

16.00 Lyss - Münsingen  
16.30 Serrières - Bienne

#### Coupe de Suisse, premier tour

Aujourd'hui

16.00 Orpund (3e) - Font'melon (3e)

Demain

15.00 Bôle (2e) - Deportivo (2e)  
16.30 Cortaillon (2e) - Lamboing (2e)

## BRÈVES

### Football Metz a cartonné

France: Bastia - Guingamp 1-0. Monaco - Châteauroux 2-2. Cannes - Toulouse 0-1. Metz - Bordeaux 4-1. Marseille - Nantes 1-0. Le Havre - Montpellier 4-0. Strasbourg - Lens 2-1. Classement: 1. Metz 2-6 (5-1). 2. Marseille 2-6 (4-1). 3. Paris St-Germain 2-6 (+3). / si

### Stuttgart gagne

Allemagne: VfB Stuttgart - Bayer Leverkusen 1-0. VfL Bochum - Duisbourg 0-0. Classement: 1. Kaiserslautern 2-6 (2-0). 2. Borussia Dortmund 2-4 (5-1). 3. Karlsruhe 2-4 (5-3). / si

### Automobilisme «Schum» à l'aise

Michael Schumacher a dominé la première journée d'essais libres du Grand Prix de Hongrie, alors que le Canadien Jacques Villeneuve (onzième) a continué de plonger l'état-major de son écurie anglaise dans le doute. / si

# Football Un derby typiquement de reprise à La Charrière

LA CHAUX-DE-FONDS - COLOMBIER 0-0

Frédé Berberat avait promis du spectacle. Force est de constater qu'il n'y en a pas vraiment eu hier soir à La Charrière. Face à un Colombier solide et bien décidé à s'en retourner dans le bas du canton avec un point dans son escarcelle, le FCC a terriblement déçu durant une mi-temps avant de refaire surface, en vain.

Fabrice Zwahlen

Si elle s'est ménagée les deux tiers des opportunités nettes de scorer, la bande à Berberat ne peut crier au scandale pour les deux unités égarées. Résolu à engranger le maximum de points à domicile cette saison, le FCC a étonnamment mis quarante-cinq minutes avant d'entrer dans son match face à un solide Colombier. Si l'on excepte une bourde de Mollard sauvée dans un second temps par Ballestracci sur la ligne (5e), les Chaux-de-Fonniers sont rapidement tombés dans le faux rythme imprimé par les Colombins. «Nous avons su faire tourner efficacement le ballon» dira, à l'issue de la rencontre, un Robert Lüthi particulièrement rayonnant.

### Quel gâchis!

Agressifs sur le porteur du ballon, au bénéfice d'une meilleure cohésion que leurs



Hercule Ferreira - Julien Gafner: incisif, l'attaquant colombin n'a toutefois que rarement pris de vitesse le défenseur chaux-de-fonnier.

photo Galley

adversaires, les gens du Bas ont su museler à merveille les vellétés offensives d'un FCC manquant cruellement de rythme, de venin et d'idées. Bien disposés sur la verte pelouse de La Charrière, les hommes de Lüthi ont accumulé les coups de coin en première mi-temps. Sur deux d'entre eux bottés par le spécialiste Olivier Wüthrich, Hercule Ferreira a vu ses coups de

tête passer à moins d'un mètre de la cage défendue par Steve Blaesi. Pour le reste, la première période, typiquement de reprise, n'a pas déchaîné les passions, loin s'en faut. A la mi-temps, le nombreux public accouru à La Charrière (530 spectateurs) n'avait plus qu'à aller se sustenter, faute de mieux.

Trop essouffés à la pointe de l'attaque jusqu'à l'heure du

thé, Oscar Villena et Pascal Weissbrodt allaient enfin recevoir du soutien de leurs collègues du milieu de terrain dès le début de la seconde période. A trois reprises (51e, 52e et 76e), l'ex-Colombin ne parvint cependant pas à tromper la vigilance de Joachim Mollard dont la prestation alla crescendo hier soir. Mais l'occasion la plus nette échut à Jean-Marc Rufener. A la 71e,

le Loclois vit son tir croisé frôler le montant devant le regard ébahi d'un Oscar Villena qui, s'il n'avait pas oublié de tendre le pied, aurait très certainement inscrit son premier but de l'exercice.

### L'hommage de Robert Lüthi

Si en seconde période, le FCC a quelque peu pressé Colombier dans ses vingt derniers mètres, se ménageant plusieurs balles de but, les protégés de Robert Lüthi auraient très bien pu décrocher la totalité du magot. Malheureusement pour eux, ni Joaquim Passos, seul dans la surface du gardien (55e), ni Javier Saiz qui oublia de servir Pierre Aubry eseuilé à cinq mètres des buts (80e) ne parvinrent à débloquent le résultat.

A l'heure de l'analyse, Robert Lüthi, qui conserve son invincibilité en tant qu'entraîneur de Colombier face à La Chaux-de-Fonds, rendait hommage à ses joueurs: «Je félicite mon équipe, elle a su lutter sur tous les ballons. Chacun s'est battu pour son coéquipier.» A quelques mètres de son homologue colombin, Frédéric Berberat, tête basse, tenait bien évidemment un discours différent: «La cohésion est loin d'être parfaite. Simplement, si nous avions évolué en première mi-temps comme en seconde, nous aurions certainement marqué et remporté la victoire.»

Que de sages paroles...

FAZ

## VTT Buttes accueille l'élite sur la piste de la Carabosse

Une semaine après avoir organisé les championnats de Suisse de descente, Buttes accueille une manche de la Magura Swiss Cup. Une occasion unique pour les déçus du week-end dernier, de prendre leur revanche le long des 3,2 kilomètres de la piste de la Carabosse.

Andy Büeler, Urs Thoma, Michel Joseph: les principaux descendeurs helvétiques seront à nouveau tous présents au fin fond du Val-de-Travers pour une empoignade qui s'annonce royale.

Côté neuchâtelois, on retrouvera David Da Pieve et Sébastien Dassi, respectivement 40e et 59e des «Suisse», catégorie élite, deux descendeurs qui ont soif de revanche après des championnats nationaux en demi-teinte. Quant à Pascaline Reusser, elle sera

l'unique féminine licenciée du canton à braver les mille et un dangers de la Carabosse.

A l'inverse des championnats de Suisse, le rendez-vous de ce week-end sera ouvert tant aux licenciés, non-licenciés - on devrait retrouver une dizaine de Neuchâtelois au départ -, qu'aux vététistes étrangers. D'ores et déjà, plusieurs Allemands, Autrichiens, Belges et Français ont fait part de leur venue.

Si la journée d'aujourd'hui sera réservée aux reconnaissances, aux entraînements et à la manche qualificative qui décidera de l'ordre de départ (l'auteur du meilleur chrono s'élançant le dernier), les descendeurs en découvrant «sérieusement» demain lors de deux manches programmées à 10 h et 13 h. Le meilleur résultat de chaque vététiste sera pris en compte pour l'établissement du classement final.

Si vous êtes amateurs de sensations fortes et de VTT, n'hésitez pas à vous rendre à Buttes. Le spectacle en vaut la chandelle. Près de 350 coureurs sont attendus au Crêt-des-Lisières, point de départ de cette descente, pour cette deuxième édition de la descente de la Carabosse comptant pour la Magura Swiss Cup.

A noter enfin que les organisateurs mettront sur pied, ce soir dès 19 h, une Pasta party, véritable hymne aux pâtes italiennes et à la convivialité.

Buon appetito.

FAZ

### Le programme

#### Aujourd'hui

09.00 Entraînements libres  
15.00 Manche qualificative

#### Demain

10.00 Première manche toutes catégories  
13.00 Deuxième manche toutes catégories

## Gymnastique Pascale en excellente forme

Pascale Grossenbacher (19 ans) a remporté l'ultime épreuve qualificative interne en vue des championnats du monde. Avec 35,05 pts, la gymnaste de La Neuveville a réalisé, à Macolin, un résultat remarquable. Sept gymnastes suisses seront de la partie en septembre à Lausanne. Malgré son score excellent, la Neuveilloise croit posséder encore une certaine marge de

progression. «Je suis capable de dépasser les 36 points. Il faudra cela pour accéder à la finale du concours complet.»

Classement: 1. Grossenbacher (La Neuveville) 35,05. 2. Schnell (Bülach) 34,362. 3. Camandona (Renens) 33,162. Puis: 6. Lopez (Delémont) 19,05 (en trois disciplines). 7. Zeller (La Neuveville) 8,20 (une seule discipline). / si

PMUR	Cheval	Poids	Corde	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
<b>Demain à Deauville, Prix du Casino de Deauville (plat-handicap divisé, Réunion I, 4e course, 2500 m., 16 h 10)</b>  <b>Seule la liste officielle du PMU fait foi</b>	1 Brown-Lad	61	9	C. Asmussen	J. Roualle	18/1	7p4p2p	<b>Notre jeu</b> 15* 3* 14* 7 2 5 12 6 *Bases <b>Coup de poker</b> 14 Au 2/4 14-7 Au tiercé pour 16 fr 15-3-X  <b>Le gros lot</b> 15 16 3 2 14 12 1 8
	2 Eudoxe	59	5	O. Peslier	B. Sécly	10/1	3p1p0p	
	3 Aksu	58,5	12	S. Guillot	H. Van De Poele	5/1	4p3p0p	
	4 Kalkidiki	56,5	15	G. Mosse	J. Hammond	51/1	0p(96)	
	5 Romantic-Dream	56,5	1	T. Gillet	P. Demercastel	15/1	6p8p8p	
	6 Assiac	56	13	A. Junk	P. Demercastel	9/1	4p0p0p	
	7 Oversman	56	8	F. Sanchez	J.-P. Delaporte	8/1	1p0p5p	
	8 Le-Tintoret	55	10	D. Boeuf	Y. Nicolay	19/1	0p3p6p	
	9 Pointissima	54,5	7	O. Doleuze	M. Turquier	31/1	9p0p7p	
	10 Three-Wizards	54	3	F. Spanu	J.-P. Pelat	28/1	7p0p9p	
	11 Droit-Divin	53,5	6	A. Sanglard	V. Dissaux	18/1	8p8p5p	
	12 Mr-Peillon	51,5	4	D. Bonilla	J. Rossi	17/1	4p2p7p	
	13 Bartabas	51	16	V. Vion	P. Barbe	46/1	0p1p4p	
	14 Diamant-du-Roi	51	11	I. Mendizabal	J. Capitte	4/1	2p3p3p	
	15 Pinocchio-Boy	51	2	N. Jeanpierre	J.-C. Rouget	12/1	3p2p3p	
	16 Val-Rouge	49,5	14	M. Sautjeau	J.-Y. Artu	41/1	5p2p2p	

### PMUR

#### Course suisse

Championnat des trotteurs, demain à Aarau

Nos 1 à 7: 2550 mètres  
Nos 8 à 16: 2525 mètres

- Taldon (P. Desbiolles)
  - Snoopy du Brode (J.-B. Matthey)
  - Volontaire du Pam (D. Aebischer)
  - Arquel (E. Schneider)
  - Ursy Magny (Y. Pittet)
  - Fakir Briljant (J.-L. Meylan)
  - Christopher (A. Bartschi)
  - Cattleya (H. Turrettini)
  - Happening (T. Fuchs)
  - Bussang (P. Wahlen)
  - Athos de Crouay (U. Sommer)
  - Vakidy Ker Anna (P. Bugnon)
  - Val Marino (J.-P. Zaugg)
  - Volcan de Billeron (T. Fankhauser)
  - Atoll de Bretagne (J.-F. Bastard)
  - Une Petite Corne (W. Paal)
- Notre jeu: 9 - 15 - 6 - 8 - 13 - 10 (1)

Sportifs! Après l'effort, pensez à votre confort...

meubles  
**MEYER**

A Neuchâtel: fbg de l'Hôpital 11-17  
(sous les arcades)  
Tél. 032/725 75 05  
Fax 032/725 20 71

100523-588

Devenez supporter  
Saison 1997-1998

Tarif des cartes de membre  
(18 matches de championnat)

Tribune sud  
Pesage (pelouse couverte)  
Pelouse (non couverte)  
Club jeunesse pesage  
Club jeunesse pelouse

Fr. 450.-  
Fr. 230.-  
Fr. 150.-  
Fr. 90.-  
Fr. 60.-

Renseignements et inscriptions:  
Secrétariat de Neuchâtel Xamax  
Tél. (032) 722 14 50



**Porret**  
décoration d'intérieur

100487-588

Sablons 38-40 2000 Neuchâtel  
Tél. 032/725 84 85 Fax 032/721 16 38

... pour que vous puissiez dormir  
comme bon vous semble!

**DORMA**  
le lit idéal



Des idées à vivre.  
MON DÉCORATEUR D'INTÉRIEUR  
Membre de l'Association Suisse ASMAIS



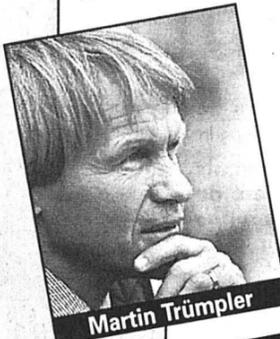
**ENSA**  
UN BUT D'EXCURSION ?

NOUS ORGANISONS POUR VOUS LA VISITE  
D'UNE DE NOS INSTALLATIONS:

- Saint-Sulpice: centrale près des sources de l'Areuse.
- Châtelot: barrage et usine sur le Doubs.
- Cornaux: EGS centrale thermique.
- Pierrabot: centre cantonal de distribution d'électricité.

Tél. 0800 550 900 (appel gratuit)

**ÉLECTRICITÉ NEUCHÂTELOISE S.A.**



Martin Trümpler

Aarau

Hilfiker  
Bader Pavlicevic Studer Kilian  
Roembiak Aloisi Skrzypczak Wiederkehr  
Drakopoulos de Napoli  
Entraîneur: Martin Trümpler

Samedi 9 août 1997 à 19 h 30 à la Maladière

**NE XAMAX**

Tour qualificatif de LNA du championnat de Suisse 1997-1998

**AARAU**

**PROCHAINS MATCHES LNA**

À L'EXTÉRIEUR Samedi 23 août 1997 à 19 h 30  
à **LAUSANNE**

À LA MALADIÈRE Samedi 30 août 1997 à 19 h 30  
**BÂLE**

**COUPE UEFA Tour préliminaire**

Mardi 12 août 1997 à 20 h **Stade de la Maladière**  
**VIKING** Stavanger (Norvège)  
Cartes de membres non valables

Mardi 26 août 1997 **VIKING** en Norvège

**Vuilliomnet S.A.**  
Electricité - Téléphone A+B



MAGASIN DE VENTE:  
**NEUCHÂTEL**  
GRAND-RUE 4  
TÉL. 032/724 12 33

SUCCURSALES:  
**COLOMBIER**  
TÉL. 032/841 27 12  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
TÉL. 032/914 17 24

2008 NEUCHÂTEL  
F.C.-DE-MARVAL 4a  
TÉL. 032/725 17 12

**Nos services Hi-Teck**

- Vitres teintées
- Téflon
- Réparations selon normes constructeurs
- Véhicules de remplacement disponibles

Mon pronostic

**3-1**



Dépannage 24/24

Louis GROSJEAN

**CARROSSERIE D'AUVERNIER**

Tél. 731 45 66 - Auvornier

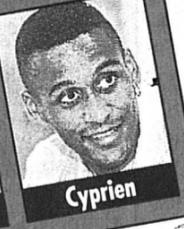
100485-588



L'équipe probable  
de Gilbert Gress



Aicarte



Cyprien



Jeanneret



Moret



Perret



Wittel



Gigon



Isabella



Lesniak



Kunz



**LE LEADER  
DU NATEL**



TELECOM - CENTER

SEYON 17, NEUCHÂTEL, Tél. 032/725 00 00

100491-588

Annonces,

jouez «**placé**».

Votre annonce

dans cette page

c'est choisir de marquer

des buts

dans votre activité!

Réservez  
votre emplacement

**PUBLICITAS**  
032/729 42 42

Transport gratuit sur les TN  
pour les possesseurs d'un billet d'entrée  
au stade de la Maladière

Plus d'équipement à moitié prix!



OPTIONS  
à 1/2 PRIX

La manière la plus simple de faire des économies? Rendez-vous chez votre partenaire Peugeot. Vous y découvrirez la plus séduisante des Peugeot 106. En ce moment, tous les véhicules identifiés par le sigle «à 1/2 prix» proposent des options à moitié prix. Cet avantage concerne notamment la climatisation, le toit ouvrant ou la peinture métallisée. Mais seulement jusqu'à épuisement du stock et pour des équipements supplémentaires d'une valeur de Fr. 2500.- maximum. Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à Fr. 1250.-. Faites-vous plaisir, telle est actuellement la devise de la Peugeot 106. N'attendez plus! Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.

**106**  
PEUGEOT

CONCESSIONNAIRE

**GARAGE**

**C. Mosset**

PARCS 147 NEUCHÂTEL

TÉL. 032/724 19 55

Pour que l'automobile soit toujours un plaisir

LES CHAMPIONS

200 m messieurs



**Nom:** Boldon.  
**Prénom:** Ato.  
**Nationalité:** trinitéenne.  
**Date de naissance:** 30 décembre 1973 à Port of Spain.

**Palmarès:** championnats du monde juniors: premier sur 100 m et 200 m en 1992; championnats du monde: troisième en 1995, premier en 1997; Jeux olympiques: troisième sur 100 m et 200 m en 1996.

800 m messieurs



**Nom:** Kipketer.  
**Prénom:** Wilson.  
**Nationalité:** danoise.  
**Date de naissance:** 12 décembre 1972 à Nairobi.

**Palmarès:** championnats du monde en salle: premier en 1997; championnats du monde: premier en 1995 et 1997; recordman du monde du 800 m (1'41"73, conjointement avec Sebastian Coe) et du 800 m en salle (1'42"67)

Triple saut messieurs



**Nom:** Quesada.  
**Prénom:** Yoelbi.  
**Nationalité:** cubaine.  
**Date de naissance:** 4 août 1973 à Sancti Spiritus.

**Palmarès:** championnats du monde juniors: deuxième en 1990; Jeux panaméricains: premier en 1995; championnats du monde: deuxième en 1995, premier en 1997; Jeux olympiques: troisième en 1996; Coupe du monde: premier en 1994.

200 m dames



**Nom:** Pintussevich.  
**Prénom:** Zhanna.  
**Nationalité:** ukrainienne.  
**Date de naissance:** 6 juillet 1972 à Nezhin.

**Palmarès:** championnats d'Europe juniors: première sur 100 m et 200 m en 1991; championnats d'Europe en salle: première sur 100 m en 1994; championnats d'Europe: deuxième sur 100 m et 200 m en 1994; championnats du monde: première en 1997.

400 m haies dames



**Nom:** Bidouane.  
**Prénom:** Nezha.  
**Nationalité:** marocaine.  
**Date de naissance:** 18 septembre 1969 à Marakkech.

**Palmarès:** championnats d'Afrique: première en 1990; championnats du monde: première en 1997. / si

# Athlétisme Kipketer rugit, le public grec roupille

Il ne fait vraiment pas bon avoir du talent, s'imposer avec classe et panache et ne pas être Grec, ici à Athènes. Wilson Kipketer et la surprenante Marocaine Nezha Bidouane l'ont constaté à leurs dépens, lors de la septième journée des 6es championnats du monde d'athlétisme. Car c'est dans l'indifférence générale qu'ils ont signé leurs exploits. Il est vrai que les 45.000 spectateurs du stade olympique n'avaient d'yeux et de voix que pour deux de leurs idoles, le triple sauteur Christos Meletoglou et la sauteuse en hauteur Niki Bakogiani.

De notre envoyé spécial Alexandre Lachat

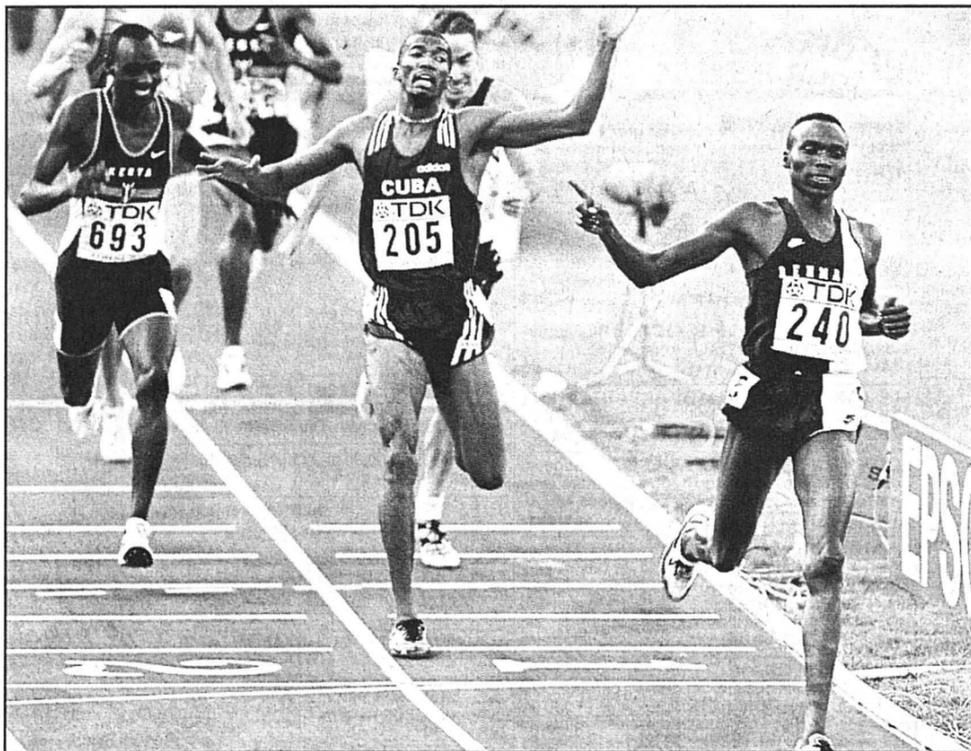
C'est pourtant un véritable exploit qu'a accompli Wilson Kipketer. Le champion du monde de la spécialité a conservé son titre du 800 m en menant la course absolument de bout en bout et en bouclant ses deux tours dans un temps tout simplement excellent: 1'43"38, quatrième meilleure performance mondiale de la saison. Du tout grand art, si l'on sait que le vent soufflait violemment de face dans la ligne opposée.

«Cette manière de courir n'était pas programmée, a souligné le fantasque Danois, Kéryan d'origine. C'est juste avant le départ que j'ai senti que ce serait la meilleure façon d'aborder cette finale.»

Fichu vent!

Ce Kipketer, c'est vraiment la grande classe. Injustement privé des Jeux d'Atlanta il y a douze mois en raison d'un problème de passeport (il ne sera citoyen danois qu'à la fin de cette année), il avait égalé le vieux record du monde de Sebastian Coe (1'41"73) le 7 juillet dernier à Stockholm. Égalé mais pas battu.

Hier soir, alors que le public grec n'avait plus de voix pour



Wilson Kipketer: le Danois a été impressionnant... sauf pour le public athénien.

photo Keystone

s'être époumoné à encourager Meletoglou, celui dont le nom signifie «Né sur la véranda» a pu rêver un tour durant. Kipketer est en effet passé aux 200 mètres en 23"47 (contre 24"4 pour Coe lors de son record du monde), puis aux 400 mètres en 49"68 (49"7). C'est dans le troisième quart de la course, là où il devait faire face au vent, que le poulain de Slavomir Novak a tout perdu: 1'16"99 aux 600 mètres contre... 1'15"0 pour Coe. Après quoi Kipketer a repris un peu de terrain (1'43"38 contre 1'41"73). En vain.

Juantorena a été le dernier...

La tentative - paradoxalement involontaire - de Kipketer tenait de la mission impossible. Cela fait belle lurette que les records des courses masculines de demi-fond ne sont plus

battus dans les championnats mais uniquement dans les meetings, grâce à l'aide de «lièvres» grassement rémunérés.

Le dernier à avoir réussi pareil exploit fut le Cubain Alberto Juantorena, présent dans les tribunes hier soir à Athènes. C'était le 21 août 1977 à Sofia, lors des Universiades. «El Caballo» s'était imposé en 1'43"4 dans la finale du 800 mètres. Il faut remonter plus loin encore, à Filbert Bayi, Ron Clarke, Lasse Viren, Anders Gärderud, à la fin des années soixante et au début des années septante, pour trouver faits semblables dans les autres épreuves.

Chaud, l'été de Nezha!

Sir Sebastian Coe peut donc respirer: son record, le plus ancien de tous les records du monde, tient toujours.

Quelque chose nous dit pourtant qu'il ne passera pas l'été.

Un été que Nezha Bidouane, 27 ans déjà, n'aurait jamais imaginé aussi chaud. Débarquée à Athènes avec un record de 54"05, celle qui n'en était encore qu'à 55"31 l'an dernier, a surpris tout le monde et surtout les deux favorites (Hemmings et Batten) pour s'imposer dans la finale du 400 m haies, un peu à la manière de sa compatriote Nawal El Moutawakel, l'inoubliable championne olympique de Los Angeles. Son temps: 52"97. A 36 centièmes seulement du record du monde.

Le public du stade olympique, somnolent, n'y a vu que du feu. Ce qui n'a pas empêché Bidouane, comme El Guerrouj l'avait fait deux jours plus tôt, de «dédier sa victoire au roi et au peuple du Maroc».

ALA

## Et de trois pour Cuba

Les Cubains sont vraiment les maîtres du saut: après Pedroso (longueur) et Sotomayor (hauteur), Yoelvis Quesada a enlevé hier le triple saut (17,85 m) devant le recordman du monde, le Britannique Edwards (17,69 m).

Les finales de 200 m ont été décevantes: le Trinidéen Ato Boldon a remporté son premier titre mondial à l'éco-

nomie (20"04 malgré un fort vent favorable de 2,3 m/s) devant Frankie Fredericks bien sûr, l'Ukrainienne Zhanna Pintussevich a apporté la première médaille d'or de ces joutes à l'ex-URSS en s'imposant en 22"32, devant l'inattendue Sri-Lankaise Jayasinghe et l'inévitable Merlene Ottey, qui a ainsi enlevé sa quatorzième médaille dans

## Classements

Finales

**Messieurs. 200 m (v.f. 2,3 m/s):** 1. Boldon (Tri) 20"04. 2. Fredericks (Nam) 20"23. 3. Da Silva (Bré) 20"26. 4. Garcia (Cub) 20"31. 5. Panagiotopoulos (Gr) 20"32. 6. Thompson (Barb) 20"37. 7. Drummond (EU) 20"44. 8. Stevens (Be) 20"44.  
**800 m:** 1. Kipketer (Dan) 1'43"38. 2. Tellez (Cub) 1'44"00. 3. Kenah (EU) 1'44"25. 4. Konchellah (Ken) 1'44"26. 5. Rodal (No) 1'44"53. 6. Koers (Ho) 1'44"85. 7. Ndururi (Ken) 1'45"24. 8. Everett (EU) 1'49"02.  
**Triple saut:** 1. Quesada (Cub) 17,85 m (MPA). 2. Edwards (GB) 17,69 m. 3. Urrutia (Cub) 17,64 m. 4. Kapoustine (Rus) 17,59 m. 5. Wellman (Berm) 17,22 m. 6. Romain (Rép. Dom.) 17,22 m. 7. Meletoglou (Gr) 17,12 m. 8. Owusu (Gha) 17,11 m. 9. Harrison (EU) 17,05 m.

(Jam) 22"40. 4. Lechtchova (Rus) 22"50. 5. Miller (EU) 22"52. 6. Trandenkova (Rus) 22"65. 7. Gainsford-Taylor (Aus) 22"73. 8. Félix (Fr) 22"81.

**400 m haies:** 1. Bidouane (Mar) 52"97. 2. Hemmings (Jam) 53"09. 3. Batten (EU) 53"52. 4. Terechtchouk (Ukr) 53"81. 5. Parris (Jam) 54"19. 6. Buford-Bailey (EU) 54"77. 7. Smith (Irl) 55"25. 8. Blackett (Barb) 55"63.

Courses d'encadrement

**Fauteuil roulant. Messieurs. 1500 m:** 1. Mendoza (Mex) 3'06"30. 2. Frei (S) 3'06"42. 3. Nietlispach (S) 3'06"43.  
**Dames. 800 m:** 1. Sauvage (Aus) 1'52"11. 2. Petieler (Can) 1'52"49. 3. Grey (GB) 1'56"46. **Puis:** 6. Hunkeler (S) 2'03"67.

**Qualifications Messieurs. Disque. Groupe A:** 1. Schult (All) 64,60 m. 2. Sidorov (Ukr) 63,08 m. **Groupe B:** 1. Riedel (All) 66,46 m. 2. Alekna (Lit) 65,22 m.

**Dames. Relais 4 x 100 m. Demi-finales. I:** 1. Etats-Unis (Gaines, Jones, Miller, Devers) 41"52 (MPA). 2. France 42"53. 3. Nigeria 43"00. **II:** 1. Bahamas 42"19. 2. Jamaïque 42"31. 3. Allemagne 42"51. / si

## Stockholm Une bombe au stade!

L'Italien Primo Nebiolo, président de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), a condamné l'explosion d'une bombe au stade olympique de Stockholm, hier matin.

«J'ai appris qu'une bombe avait explosé dans le cadre historique du stade olympique de Stockholm. Cet acte de violence incompréhensible me peine énormément, qui nie l'esprit olympique faisant partie du passé de la Suède et animant encore aujourd'hui le peuple suédois. Je tiens à adresser un message de solidarité et d'amitié au comité de candidature de Stockholm à l'organisation des Jeux olympiques de 2004» a déclaré Primo Nebiolo, à Athènes / si

## MÉDAILLES

Pays	Or	Arg.	Br.
1. Etats-Unis	5	2	7
2. Allemagne	3	1	2
3. Cuba	3	1	1
4. Kenya	2	2	1
5. Maroc	2	0	1
6. Rép. tchèque	2	0	0
7. Ukraine	1	3	1
8. Afrique du Sud	1	1	0
Portugal	1	1	0
Pologne	1	1	0
11. Australie	1	0	1
Mexique	1	0	1
13. France	1	0	0
Ethiopie	1	0	0
Italie	1	0	0
Nlle-Zélande	1	0	0
Danemark	1	0	0
Trin. & Tobago	1	0	0
19. Grande-Bretagne	0	4	0
20. Russie	0	2	3
21. Espagne	0	2	1
Jamaïque	0	2	1
23. Biélorussie	0	1	2
24. Canada	0	1	0
Roumanie	0	1	0
Ouganda	0	1	0
Finlande	0	1	0
Sri Lanka	0	1	0
Namibie	0	1	0
30. Suisse	0	0	1

TOUR DE PISTE

Bubka en finale

Serguei Bubka peut continuer de rêver d'un sixième titre mondial. Le tsar s'est qualifié pour la finale du saut à la perche, qui aura lieu demain. Hier, lors des qualifications, il a commencé son concours à 5,70 m, a raté sa première tentative puis réussi sa seconde. Cela lui a suffi. Le Sud-Africain Okkert Brits, l'Américain Lawrence Johnson (encore un Johnson!) et le Français Alain Andji ont été les principales victimes.

Grosse déception pour le public grec: la vice-championne olympique du saut en hauteur, la charmante Niki Bakogiani, elle non plus, n'a pas passé le cap des qualifications. Une élimination étonnante, à l'instar de celle du Kényan Ismael Kirui, dans les séries du 5000 mètres.

Argent et bronze

Deux médailles ont été conquises dans le camp helvétique, hier soir. Deux médailles inofficielles, bien sûr. L'Argovien Franz Nietlispach et le Soleurois Heinz Frei ont pris les deuxième et troisième places du 1500 m en chaises roulantes, derrière le Mexicain Mendoza. L'Australienne Louise Sauvage s'est imposée dans l'épreuve féminine, disputée sur 800 mètres. La Suisse Edith Hunkeler s'est classée sixième.

A la porte de l'exploit

Chryste Gaines, Marion Jones, Inger Miller et Gail Devers ont failli battre le premier record du monde de ces championnats. Dans la première demi-finale du 4 x 100 m, les Américaines ont couru en 41"52, soit 15 centièmes de plus seulement que les 41"37 qu'avaient réalisés les relayeuses est-allemandes en 1985 à Canberra. Ce n'est peut-être toutefois que partie remise pour ce soir.

Si d'aventure aucun record n'était battu d'ici à demain soir, cela constituerait une première dans l'histoire des championnats du monde.

El Guerrouj au piano

Après avoir répondu aux questions des journalistes durant une bonne partie de la nuit de mercredi à jeudi, Hicham El Guerrouj, le nouveau et jeune champion du monde du 1500 m, a enfin trouvé le temps d'aller savourer son triomphe en compagnie de toute sa famille, avant-hier soir dans un piano-bar huppé du quartier touristique de Plaka. Le Marocain y a dégusté la langouste.

Lorsqu'il s'est levé pour partir, le pianiste lui a réservé une petite surprise. Quittant son siège, il a annoncé à la cantonade: «Et maintenant, ladies et gentlemen, le champion du monde du 1500 m va se faire un plaisir de vous jouer un petit morceau de piano!»

Visiblement beaucoup moins adroit au clavier que sur les pistes, El Guerrouj, avec un grand sourire, s'est exécuté de bonne grâce et a tenté d'improviser un morceau de son choix... sous les rires des convives.

La gaffe de «Gebre»

Haile Gebreselassie s'est fait l'auteur d'une belle gaffe, ici à Athènes. La veille de son succès sur 10.000 m, l'Éthiopien avait officiellement déclaré soutenir la candidature de la ville du Cap pour l'organisation des Jeux d'été 2004. Le problème, c'est que «Gebre» avait déjà apporté son soutien quelques semaines auparavant à la ville de Stockholm!

«Et alors? s'est-il étonné un peu naïvement. Je suis Africain et je souhaite que les Jeux aient lieu en Afrique. Mais pour moi, c'est clair, Stockholm possède de loin le meilleur dossier...»

C'est ce qui s'appelle couper la poire en deux. ALA



**AUJOURD'HUI**

- 07.05 départ du marathon dames.
- 09.25 arrivée du marathon dames.
- 17.10 finale du 800 m dames.
- 17.20 séries du 4 x 100 m messieurs.
- 17.25 finale du saut en longueur dames.
- 18.00 séries du 100 m haies dames.
- 18.10 finale du lancer du javalot dames.
- 18.30 séries du 4 x 400 m messieurs.
- 19.00 séries du 4 x 400 m dames.
- 19.20 finale du 5000 m dames.
- 19.40 demi-finales du 4 x 100 m messieurs.
- 20.05 finale du 4 x 100 m dames.

**DEMAIN**

- 07.05 départ du marathon messieurs.
- 09.15 arrivée du marathon messieurs.
- 16.30 finale du saut à la perche messieurs.
- 17.00 finale du saut en hauteur dames.
- 17.00 finale du lancer du disque messieurs.
- 18.00 demi-finales du 100 m haies dames.
- 18.25 finale du 5000 m messieurs.
- 18.55 finale du 4 x 100 m messieurs.
- 19.15 finale du 4 x 400 m dames.
- 19.35 finale du 100 m haies dames.
- 19.50 finale du 4 x 400 m messieurs.

L'horaire est fourni en heures suisses (la Grèce a une heure d'avance sur la Suisse).

# Athlétisme Les Suisses veulent finir sur une bonne note

**Une médaille de bronze espérée pour Anita Weyermann sur 1500 m, un excellent 12e rang final avec un nouveau record personnel à la clé pour Philipp Huber dans le décathlon, une place en demi-finale avec, là aussi, une nouvelle meilleure performance personnelle pour André Bucher sur 800 m, une meilleure performance suisse de la saison pour Mathias Rusterholz sur 400 m: les performances accomplies jusqu'ici par la délégation helvétique lors de ces 6es championnats du monde forcent l'admiration. Et, ce week-end, Franziska Rochat-Moser (marathon), Julie Baumann (100 m haies) et le relais masculin 4 x 400 m entendent bien achever l'opération Athènes 97 sur une bonne note.**

championnats démontrent que notre système de sélection, impitoyable et bien plus sévère que ces dernières années, était finalement juste» se réjouit Peter Schläpfer. Et le chef technique national de poursuivre: «Certes, notre délégation est de loin la plus petite depuis très longtemps. Mais les résultats sont là: tous les athlètes qui ont été retenus ont prouvé jusqu'ici qu'ils méritaient leur sélection, ce qui n'avait pas toujours été le cas.»

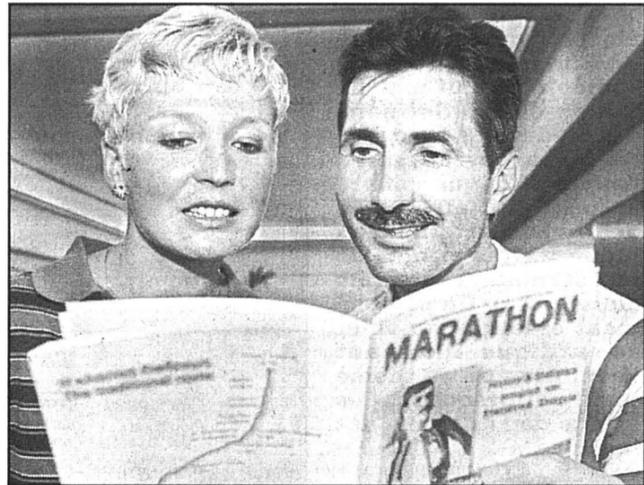
reusement aggravée, nous a expliqué Franziska Rochat-Moser, dans l'un des salons de l'hôtel Grande-Bretagne, où l'équipe de Suisse était à la disposition de la presse hier matin. Je courais dans un parc quand une moto a surgi d'un chemin. J'ai dû faire un écart pour l'éviter et je me suis fait mal. Mais ça va aller.»

La Vaudoise, qui s'est préparée dans la Vallée de Conches, présente le quatorzième temps de référence des 78 engagées. Son objectif: une place dans les douze premières. Ce qui constituerait une performance de choix sur le parcours classique entre Marathon et le stade panathénien, aussi rude que légendaire et où le public est annoncé nombreux, très nombreux.

«C'est comme une arrivée du Tour de France à L'Alpe-d'Huez» lance son entraîneur, Richard Umberg. Lequel parle en connaissance de cause: en 1982, sur ce même parcours, il avait pris la 18e place du marathon des championnats d'Europe, en 2 h 24'54''.

**Le record de Suisse**

Le record de Suisse (3'03''05) et une place dans les dix premiers: c'est là le but que se sont fixé les relayeurs Laurent Clerc, Kevin Widmer, Mathias Rusterholz et Marcel Schelbert, lesquels courront dans cet ordre, «afin de conserver le contact avec la tête de la course le plus long-



Franziska Rochat-Moser et son coach Richard Umberg: de bonnes nouvelles avant le marathon? photo Keystone

temps possible», justifie le coach national, Rolf Gisler. La finale? Il ne faut pas trop en rêver: en 1995 à Göteborg, les Japonais s'étaient vu éliminer avec un chrono de 3'01''46. «Mais nous avons le record de Suisse dans les jambes», estime Kevin Wid-

mer, qui croit dur comme fer que le mur des 3'03'' va tomber aujourd'hui. Auquel cas la Suisse se placerait sur orbite pour les Européens de l'an prochain. Derrière l'intouchable Grande-Bretagne, il y aura des places à prendre à Budapest. ALA

**De notre envoyé spécial Alexandre Lachat**

Peut-être bien qu'en la circonstance, Anita Weyermann, Huber, Bucher et Rusterholz ont été inspirés par la formidable équipe de Suisse de 1969 qui, lors des championnats d'Europe disputés au stade Karaiskakis, avait ramené de l'or et du bronze grâce à Philippe Clerc sur 200 et 100 m et de l'argent par l'intermédiaire de Meta Antenen dans le pentathlon. «En fait, je crois que ces

**Ça va être dur**

Les compétitions qui attendent les derniers athlètes suisses à entrer en lice, aujourd'hui, s'annoncent pourtant délicates. Ce matin, dès 7 h 05, la marathonnienne Franziska Rochat-Moser devra venir à bout d'un parcours difficile avec une chaleur éprouvante. Et, en fin d'après-midi, Julie Baumann et les relayeurs devront sortir le tout grand jeu pour espérer passer le cap du premier tour.

«Depuis plusieurs jours, je souffre d'une sciatique et, ce matin, celle-ci s'est malheu-



## Invisible Julie

Julie Baumann, elle, s'élancera dans les séries du 100 m haies avec le 18e temps de référence des 38 engagées. Véritable bête de championnat, elle peut logiquement espérer passer en

demi-finale. On ne vous en dira pas plus, la recordwoman nationale ayant refusé de venir au point presse. Il y a les stars et il y a les autres. ALA

**AVIS DIVERS**

S'abonner pour les vacances?

**L'EXPRESS**

vous présente ses conditions avantageuses pour un abonnement temporaire



Durée minimale: 6 jours. Envoi par voie de surface.

Prix de base: Fr. 3.-

Suisse 1.35 par jour

Europe Fr. 2.45 ou Fr. 2.70 par jour selon les pays (se renseigner auprès du service de diffusion 032/725 65 01)

**AVERTISSEMENT:** L'EXPRESS n'est pas responsable des distributions à l'étranger (notamment en Espagne et en Italie) ni des adresses formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

**Bulletin Abonnement de vacances**

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_  
 NP, localité: \_\_\_\_\_  
 du \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ inclus

**Paiement d'avance:**

à la réception du journal 4, rue Saint-Maurice, Neuchâtel

au CCP 20-604-1 tout en nous retournant ce bulletin.

Votre demande sera prise en considération à réception du versement.

**L'EXPRESS**, Service de diffusion, case postale 561 2001 Neuchâtel.

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**



**NEUCHÂTEL**

**APOLLO 1 - Tél. 032 / 710 10 33**  
**SPEED 2**  
 VF. 15h - 17h45 - 20h30. Sa noct. 23h15  
 12 ans. 4e semaine.  
 De Jan De Bont. Avec Sandra Bullock, Jason Patric, Willem Dafoe.  
 Annie pensait embarquer pour une paisible croisière. C'était pour mieux mettre le cap sur le danger et l'enfer...

**APOLLO 2 - Tél. 032 / 710 10 33**  
**COUP DE FOUDRE ET CONSÉQUENCES (Fools rush in)**  
 VF. 15h - 18h - 20h30. Sa noct. 23h15  
 Pour tous. Première Suisse.  
 De Andy Tennant. Avec Matthew Perry, Salma Hayek, Jon Tenney  
 Une émouvante histoire d'amour. Lui ne pense qu'à son travail, elle qu'à ses sentiments...

**APOLLO 3 - Tél. 032 / 710 10 33**  
**LE CINQUIEME ELEMENT (The fifth element)**  
 VF. 18h. Sa noct. 23h15  
 12 ans. 14e semaine.  
 De Luc Besson. Avec Bruce Willis, Gary Oldman, Ian Holm.  
 A travers les siècles jusqu'en l'an 2259, une histoire entre le Bien et le Mal, dans une réalisation époustouflante!

**APOLLO 3 - Tél. 032 / 710 10 33**  
**LA BELLE ET LE CLOCHARD (Lady and the Tramp)**  
 VF. 15h.  
 Pour tous. 6e semaine.  
 De Hamilton Luske.  
 Le chef-d'œuvre de Walt Disney qui raconte l'histoire d'amour entre Belle et Clochard, que pourtant tout sépare...



**NEUCHÂTEL**

**APOLLO 3 - Tél. 032 / 710 10 33**  
**LA VERITE SI JE MENS**  
 VF. 20h45.  
 Pour tous.  
 Reprise exceptionnelle. 2e semaine.  
 De Thomas Gilou. Avec Richard Anconina, Elie Kakou, José Garcia.  
 Eddie est chômeur. Sa vie bascule lorsqu'il est pris pour un Juif...  
 PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DU FILM D'HUMOUR ALPE D'HUEZ.

**ARCADES - Tél. 032 / 710 10 44**  
**LES AILES DE L'ENFER (Con air)**  
 VF. 15h - 18h - 20h30. Sa noct. 23h15  
 16 ans. Première suisse  
 De Simon West. Avec Nicolas Cage, John Cusack, John Malkovich.  
 Il embarquait pour retrouver la liberté. Mais l'avion spécial va être pris d'assaut par ses futurs ex-codétenus...

**REX - Tél. 032 / 710 10 77**  
**THE FAN**  
 VF. 20h45.  
 16 ans. 3e semaine.  
 De Tony Scott. Avec Robert De Niro, Wesley Snipes, Ellen Barkin.  
 Gil est un fervent supporter des Giants et de sa vedette. Un supporter genre harceleur psychotique...

**REX - Tél. 032 / 710 10 77**  
**MENTEUR MENTEUR (Liar liar)**  
 VF. 15h - 18h15.  
 Pour tous. 7e semaine.  
 De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Maura Tierney, Justin Cooper.  
 Fletcher est avocat et menteur incorrigible. Le jour de ses 5 ans, son fils fait le vœu qu'il ne mente pas pendant 24h.



**NEUCHÂTEL**

**REX - Tél. 032 / 710 10 77**  
**SCREAM**  
 VF. 23h15.  
 16 ans. Première Suisse.  
 De Wes Craven. Avec Neve Campbell, Skeet Ulrich, Drew Barrymore  
 Ils adoraient les films d'horreur, jusqu'au jour où un film va les rattraper, dans l'horreur.

**BIO - Tél. 032 / 710 10 55**  
**LES VIRTUOSES (Brassed off)**  
 V.O. sous-t fr/all 15h - 18h15 - 20h45.  
 Pour tous. 2e semaine.  
 De Mark Herman. Avec Pete Postlethwaite, Tara Fitzgerald, Ewan McGregor.  
 Dans une petite ville anglaise où l'on vient de fermer la mine, une fanfare tente de survivre... Un régal d'humour.

**PALACE - Tél. 032 / 710 10 66**  
**LE DEMENAGEMENT**  
 VF 15h - 18h30 - 20h45.  
 12 ans. 2e semaine.  
 De Olivier Doran. Avec Danyboon, Emmanuelle Devos, Sami Bouajila.  
 Un déménagement équivaut, dans la vie d'un homme, à la même dose de stress qu'un bombardement...

**STUDIO - 032 / Tél. 710 10 88**  
**ADDICTED TO LOVE**  
 VF 15h - 18h15 - 20h30.  
 Pour tous. 3e semaine.  
 De Griffin Dunne. Avec Meg Ryan, Matthew Broderick, Kelly Preston.  
 Sam et Maggie ont un point commun. Ils sont plaqués par leur fiancé(e) et vont s'allier pour se venger...

**AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA**

# Monde souterrain Les grottes: trois siècles de représentation picturale

Placée dans le contexte du Congrès mondial de spéléologie qui met La Chaux-de-Fonds sens dessus dessous avec plus de mille participants, l'exposition qui s'ouvre aujourd'hui au Musée des beaux-arts met en lumière trois siècles de représentation picturale de la grotte. Un complément essentiel au volet scientifique, illustrant l'évolution de ce thème dual, qui préoccupe les esprits depuis l'aube des hommes.

Dans trois salles et deux cabinets, le public découvrira des grottes de toutes sortes, idylliques ou terrifiantes, imaginées ou interprétées par des artistes suisses et provenant de collections publiques et privées du pays, sous forme de peintures, gravures ou objets, voire vidéo — sur le thème de la grotte de Caspar Wolf. Descriptives, réalistes, romantiques, lyriques, conceptuelles, ces œuvres patiemment rassemblées par Edmond Charrière, conservateur du Musée des beaux-arts, représentent pour la première fois un état de la présence de ce thème durant trois siècles de production artistique suisse.

En résumé, disons la grotte, où ont été découvertes les premières peintures réalisées par la main de l'homme et que l'on admire aujourd'hui de la Dordogne à Altamira en



Doline (emposieu) typique du paysage karstique. «Coucher de soleil à Pouillerel», de Charles L'Eplattenier, huile sur toile, 1900 (MBACF). photo Galley

Espagne, s'inscrit dans la dualité naissance-mort, commencement/source-fin/disparition et lumière/ténèbres. Rituelle dans la préhistoire, lorsque l'homme s'aventurerait rampant ou à croupetons dans des boyaux incertains, froids et humides, avant de manifester sa présence dans des salles-cathédrales, sacrées dans la Grèce antique — lieu de naissance de Zeus, d'enfance de Dionysos nourri du miel apporté par les Nymphes, habitat du dieu Pan, etc. —, la grotte ou la caverne, premier abri de l'humanité, représente quelque chose de mythique en évolution permanente pour ce qui concerne l'iconographie.

Pour le monde chrétien, la grotte lieu d'origine et du sépulcre, antre sacré, devient également espace de résurrection ou de révélation; certaines Nativités y sont portées en scène, la mise en tombeau du Christ et, surtout, la grotte héberge traditionnellement les saints ermites, lorsqu'une source n'y dispense pas une eau miraculeuse, comme c'est le cas à Sainte-Colombe, Undervelier. Mais elle est aussi lieu de perdition et empire des forces du mal, telles les tentations auxquelles fut soumis saint Antoine. Significative aussi de l'intériorité, du psychisme, la grotte matrice et lieu de tous les événements

fondamentaux de la vie présente peut-être un nouveau langage dans l'œuvre de Gustave Courbet (une œuvre accrochée), chantre de sa région, des sources de la Loue et du Lison (grotte source) et chantre de la femme, qui peignit «L'origine du monde», simultanément lieu de naissance habituellement symbolisé par la grotte et lieu de tentation...

Les ermitages, eux, et la Suisse en est riche, abondent dans cette exposition, qui en retrace une géographie propre à susciter de nombreuses visites touristiques. Endroits immémoriaux où, souvent, des trouvailles archéologiques attestent de la présence huma-

ne depuis la préhistoire, lieux propres à développer tous les délires des artistes romantiques lorsqu'il s'agit de faux ermitages, ils sont aujourd'hui des incontournables de la distraction curieuse, avec leurs jardins aménagés en grottes de Diane ou d'Apollon (Arlesheim). Dans un petit vert vallon soleurois, la gorge de Sainte-Vérena, l'aménagement rejoint la légende et l'histoire rattrape un ermitage dans un environnement de grottes naturelles ou artificielles. Sujet récurrent dans la peinture suisse, la grotte désormais célèbre du Wildkirchli, en Appenzell, s'ouvrant dans la falaise au-dessus de l'Ebenalp, après avoir servi d'habitat paléolithique, est devenue un ermitage permanent et parfaitement aménagé pour dispenser des services religieux aux bergers de ces parages escarpés. Des bergers qui, lors de rencontres avec les bergères, aimaient à se réfugier dans les grottes pour y trouver un peu d'intimité. C'est là un autre sujet privilégié par les peintres. Comme le fut celui de la grotte séjour des morts.

Au XXe siècle, la grotte ne semble plus guère faire recette dans l'iconographie, quelques artistes mis à part (Markus Raetz, Hugo Suter, Jean-Michel Jaquet, Aloys Perregaux), fort diversement préoccupés par le thème. Elle passe dans le domaine du conceptuel avec l'œuvre de Ueli Sager «Ceci est une grotte», dans une démarche inver-

sant celle de Magritte «Ceci n'est pas une pipe».

Outre les Alpes et les Préalpes, cette exposition parcourt l'Arc jurassien et les visiteurs ne manqueront pas d'y redécouvrir la grotte du Col-des-Roches dans la version Abraham-Louis Ducros du début du XIXe s., celle de la Toffière au bord du Doubs, version Karl Girardet, la grotte de Môtiers (du philosophe, de Jean-Jacques Rousseau) dans des œuvres de Claude-Louis Chatelet ou Duparc ou encore la pierre percée de Pierre-Pertuis creusée par les eaux.

Sonia Graf

● La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, jusqu'au 21 septembre.

## Le livre du jour

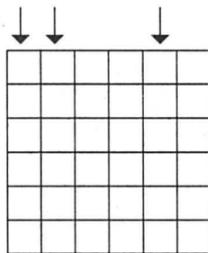
Cette exposition qui relie fort judicieusement art et spéléologie fait l'objet d'une publication très documentée. Toutes les œuvres accrochées qui illustrent grottes et sites y sont décrites par Christine Bernasconi-Schwartz et Reno Bernasconi. Danielle Perret, historienne de l'art, y livre une étude captivante sur la grotte dans la tradition figurative occidentale. Catherine Santschi se penche sur le thème des ermites. Des itinéraires passionnants. / sog

## LES ÉNIGMES DE L'ÉTÉ

Trouvez les solutions des quatre jeux ci-dessous, qui seront autant d'indications vous permettant de découvrir le nom d'un sport (pas toujours très courant!).

### INDICE 1

Placez dans la grille horizontalement six des huit mots proposés, de façon à pouvoir lire un mot dans la première colonne verticale, un autre dans la deuxième et un dans l'avant-dernière, tous de haut en bas. Les deux derniers de ces mots font partie du vocabulaire du sport à identifier ce jour et le premier pourrait aussi avoir un rapport lui.



ACETAL - COSTAL - ETAMPE - FOURMI - IHOLDY - LUSTRE - NATRUM - RESTER

### INDICE 2

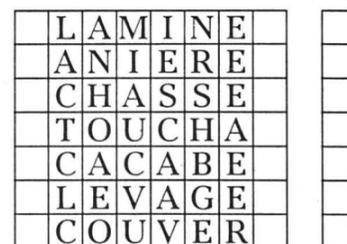
Effectuez les opérations arithmétiques ci-dessous, sachant que chaque lettre correspond à un chiffre, toujours la même pour le même.

$$\begin{array}{r} B8 \\ + ES \\ \hline 80 \times B = ADN \\ - SRA \\ \hline SAE : E = AE \end{array}$$

Lisez ensuite 1-2-3-4-5 et vous aurez un objet utilisé dans la pratique du sport d'aujourd'hui

### INDICE 3

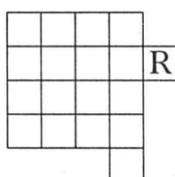
A tous les mots inscrits horizontalement dans la grille, on peut ajouter une lettre devant ou derrière pour former un autre mot. Risquez-vous à cet exercice et écrivez la lettre ajoutée dans la colonne à côté de la grille. Le jeu terminé, vous y lirez de haut en bas le nom d'un autre objet utilisé dans ce sport.



Vous ne devez former qu'un seul verbe à l'infinitif.

### INDICE 4

Placez dans la grille huit des onze mots donnés, horizontalement et verticalement. Un mot nouveau apparaîtra, qui est le nom d'un objet encore utilisé pour la pratique du sport à découvrir ce jour.



ALEP - ALOI  
ISEO - LAPE  
LAPS - LOUE - OPEN  
PUNI  
PENON - PIONS - SEPIA

### COUP DE POUCE

A la manière d'une charade, chaque définition correspond à un mot d'une ou éventuellement deux syllabes. Mis bout à bout, ces mots forment une phrase qui sera un indice supplémentaire vous permettant de découvrir le sport du jour.

Dieu \_\_\_\_\_ Amusement \_\_\_\_\_  
Extrémité \_\_\_\_\_ L'instrumentise y pose les doigts \_\_\_\_\_  
Chiffre \_\_\_\_\_  
Pas rapide \_\_\_\_\_  
Organe \_\_\_\_\_

### Réponse No 10

Le sport d'aujourd'hui est:



Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP-Localité: \_\_\_\_\_

A envoyer à Concours «Les énigmes de l'été»  
L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
avant le 15 septembre 1997 à minuit.

Les 16 coupons envoyés ensemble participent au tirage du prix spécial.

Chaque réponse juste participe au tirage au sort final des gagnants des prix suivants:

#### 1er prix

Une semaine de navigation sur les canaux de Bourgogne, pour quatre personnes

#### 2e prix

Un bon de voyage d'une valeur de 500 francs

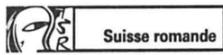
Ces prix sont offerts par:



Plusieurs prix de consolation

Un Prix spécial sera tiré au sort parmi les participants qui auront envoyé les seize coupons réponses ensemble

Un de ces mots doit s'allier à la lettre en place.



7.00 Quel temps fait-il? 6209593
8.30 Hotdog 3259278 10.00 Queimada...

13.00 TJ-Flash 694278
13.05 TV à la carte
Présentée par Olivier Delaloye

13.10 Pacific police
Le jour des héros

14.00 TV à la carte

17.25 Flipper le dauphin
L'ouragan

18.05 De si de la
La vallée du Rhône

18.30 Chacun sa route
Charbon azur

19.00 Bigoudi
Savoir-vivre

19.25 Loterie suisse à
numéros

19.30 TJ-Soir/Météo

20.05 Alien l'univers des
insectes (2/6)
Crôtre et multiplier

20.30

Le film
du samedi soir

1. Rocketeer

Film de Joe Johnston, avec Bill Campbell, Timothy Dalton

2. Baby boom

Film de Charles Shyer, avec Diane Keaton, Sam Shepard

3. Sauvez Willy

Film de Simon Wincer, avec Jason James Richter

22.20 Colombo
Criminologie appliquée

23.50 TJ-Nuit 6629441 23.55 Ça cartonne...

Suisse 4

6.00 Euronews 54278118 6.55 Athlétisme...

14.05 Euronews 48728098 17.05 Athlétisme...

20.20 Wat'pig. Film d'animation 58812996

23.30 Festival de jazz de Montreux 82789731

23.50 Aimes moi, je t'aimerai 35529026

Monte Carlo

8.30 Global Family VI 88029286 9.05 Roc 17503002

11.20 La Voix du silence 1123915 12.10 Pistou 40529248

13.15 1 inshore 67465460 13.45 Le Cavalier solitaire 7279731

15.25 Le Grand Chaparral 53525809 16.15 Spenser 1195536

17.05 Pacific Blue 3808083 17.50 Football mondial 79413880

19.25 Wycliffe 51938538 19.25 Eurosud 68755489

20.35 Planète animal A Space in the Heart of Africa 51823719

21.35 Inspecteur Morse 17060977

Planète

7.20 Portrait Robot 40375939 7.45 High school 2 27731620



6.05 Méaventures 51486606 6.30 Millionnaire 11296354

12.05 Cuisinez comme un grand chef

12.20 Le juste prix

12.50 A vrai dire

13.00 Le journal

13.15 Reportages

13.50 Mac Gyver

14.40 K 2000

15.30 Les jumelles de Sweet Valley

15.55 21, Jump Street

16.55 Hercule

17.45 Les vacances de l'amour

18.40 Ali Baba

19.10 Anim-Gag

19.55 Comme une intuition

20.00 Journal/Météo

20.25 Spécial F1 magazine

20.45

Vous ne rêvez pas

Divertissement présenté par Nagui

Spécial vacances

22.45 Hollywood night

Désir mortel 37380083

0.30 Formule F1 89805958

1.20 Très chaste 35486958

2.10 TF1 nuit 52208565

2.25 Les aventures du jeune Patrick Pacard 25812403

3.15 TF1 nuit 50700687

3.25 Ernest Léardee ou le roman de la biguine 42029565

4.25 TF1 nuit 52686774

4.35 Histoires naturelles 18659132

5.05 Musique 18488213

5.15 Histoires naturelles 91325584

12.55 Femmes d'Islam 42846113

13.55 Manojhara, la région de la mort 97046378

14.15 La joueuse de tympanon 93739465

14.45 Nouvelle-Zélande, eldorado en péril - le désert avance 52415397

15.35 L'épopée de la Croix-Rouge 30471533

16.25 Le pétrole de la France 46845741

17.25 Sur les traces de la nature 63859991

17.55 Pourquoi l'étrange Mr Zolok s'intéresse-t-il à la bvanche dessinée? 83997736

19.05 Papy Rider 64559262

19.35 Nos enfants préfèrent toucher l'arc-en-ciel 58006571

20.35 Danseurs de claquettes à Harlem 14762668

21.35 Trafic d'animaux 14655823

22.00 Des choix pour demain 27528674

22.50 Aimes moi, je t'aimerai 35529026

23.50 Rencontres avec les baleines 39110281

0.40 Les casse-cous 84009311

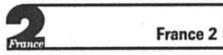
DRS

7.00 Inspecteur Gadget et Kinderensending 10.00 Der Club 11.20 Bsuch in Aarburg

12.05 Rundschau 13.00 Tagesschau 13.05 Musig-Plausch 13.50 Mein Freund Mark Twain Film 15.40 Marking of «Die Kammer» 16.10 Lipstick 16.35 Infothek: Wir und die Welt 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Zebra 18.45 «Wäälde Si, extra!» 19.20 Lot's 19.30 Tagesschau Météo 19.55 In pled sin via 20.00 Die Zwillinge vom Immenhof Film 21.35 Tagesschau 21.50 Sport aktuell 22.35 Magnum 23.25 Russ Meyer: Megavixen Film 0.35 Nachtbulletin/Météo 0.45 Chattahoochee Film 2.15 Programmorschau

TSI

7.00 Euronews 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 Tempo in immagini 8.55 Euronews 11.20 Textivision 11.30 Alice 12.00 Geni-



6.00 Cousteau 32833460 6.55 Clip Siva Pacifica 82057199

12.15 Pyramide 91758083 12.55 Météo/Journal

13.35 Consomag 92096170 13.40 La planète miracle



En avant toute 59369977

14.35 L'homme, cet animal 52197644

15.25 Tiercé 15941644

15.45 Le Renard 78029712

16.45 1000 enfants vers l'an 2000 83698460

16.55 Athlétisme 97470828

19.24 Au nom du sport 459859151

19.55 Tirage du loto 11735557

20.00 Journal, A cheval, Météo 17285538

20.45 Tirage du loto 12893828

20.50

Fort Boyard 50563422

Divertissement présenté par Patrice Laffont et Sandrine Dominguez

22.40 Les enfants de chœur 13684731

Pièce de Louis-Michel Colla, avec Serge Dupire, Ann-Gisel Glass

0.05 Journal/Météo 27888039

0.15 Vive l'amour. Pièce de Bruno Druart 33457565

1.15 Musiques de l'été 37270497

2.50 Le Louvre imaginaire 10976478

3.40 Mission Euréka 36186497

4.35 L'île aux ours 42386126

4.45 La Maison des sans-abri 63150720

23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM, Marathonlauf Damen, Finale 9.45 Jeder Tag ein Abenteuer 10.00 Tagesschau 10.03 Der zauber-mächtige Psmamead 10.30 Werner Fend: Am Rande des Dschungels 10.55 ZT Alfonso Bonzo 14/6 11.20 Bazillen 11.25 Flop-Show 11.40 Chart Attack - Just the Best 12.25 Gesundheits-Tip 12.30 Nachbarn 13.00 Tagesschau 13.05 Diese Woche 13.20 Reiselust 13.50 Moskau Faust an der Ostsee 14.20 Die schöne Wilhelmine 15.30 Danielle Steel: Verlorene Spuren mit Lisa Rinna, George Hamilton u.a.

17.00 heute 17.05 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.

21.45 Tagesthemen/ Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Opfer seiner Wut. Spielfilm mit Jaclyn Smith, Brad Johnson u.a.

23.35 Tages-schau 23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM, Marathonlauf Damen, Finale 9.45 Jeder Tag ein Abenteuer 10.00 Tagesschau 10.03 Der zauber-mächtige Psmamead 10.30 Werner Fend: Am Rande des Dschungels 10.55 ZT Alfonso Bonzo 14/6 11.20 Bazillen 11.25 Flop-Show 11.40 Chart Attack - Just the Best 12.25 Gesundheits-Tip 12.30 Nachbarn 13.00 Tagesschau 13.05 Diese Woche 13.20 Reiselust 13.50 Moskau Faust an der Ostsee 14.20 Die schöne Wilhelmine 15.30 Danielle Steel: Verlorene Spuren mit Lisa Rinna, George Hamilton u.a.

17.00 heute 17.05 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.

21.45 Tagesthemen/ Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Opfer seiner Wut. Spielfilm mit Jaclyn Smith, Brad Johnson u.a.

23.35 Tages-schau 23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.

21.45 Tagesthemen/ Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Opfer seiner Wut. Spielfilm mit Jaclyn Smith, Brad Johnson u.a.

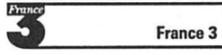
23.35 Tages-schau 23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.



6.00 Euronews 54465977 7.00 Athlétisme. Championnats du monde d'Athènes 21935170

12.57 Estivales 28972957 13.30 Le jardin des bêtes

14.00 Keno 72927267 14.05 Brigade des mers

14.55 Montagne 14816441 15.25 Le magazine du cheval

15.55 Evasion 76051642 16.25 Chacun sa route

16.55 Destination pêche 11107731 17.50 Accordéon 87539315

18.20 Questions pour un champion 58315354 18.55 Le 19-20 de l'information 64954644

20.05 Fa Si La chanter 54813151 20.45 Tout le sport 46418660

20.55 L'histoire du samedi

Mort d'un gardien de la paix 24529575

Téléfilm de José Dayan, avec Claude Rich

21.40 Le phare 8605606 2/3. Welmoed

22.40 Métropolis 6008002 23.40 Jazz Collection

0.35 Simon Tanner 23.40 Jazz Collection

2.10 Cartoon Factory 7945841

2.20 Chart Attack - Just the Best 3.05 Reiselust: Nachts in...

3.35 Der grosse Reibach (2/8) 4.25 Strassenfeger

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM, Marathonlauf Damen, Finale 9.45 Jeder Tag ein Abenteuer 10.00 Tagesschau 10.03 Der zauber-mächtige Psmamead 10.30 Werner Fend: Am Rande des Dschungels 10.55 ZT Alfonso Bonzo 14/6 11.20 Bazillen 11.25 Flop-Show 11.40 Chart Attack - Just the Best 12.25 Gesundheits-Tip 12.30 Nachbarn 13.00 Tagesschau 13.05 Diese Woche 13.20 Reiselust 13.50 Moskau Faust an der Ostsee 14.20 Die schöne Wilhelmine 15.30 Danielle Steel: Verlorene Spuren mit Lisa Rinna, George Hamilton u.a.

17.00 heute 17.05 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.

21.45 Tagesthemen/ Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Opfer seiner Wut. Spielfilm mit Jaclyn Smith, Brad Johnson u.a.

23.35 Tages-schau 23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagzeilen 19.00 heute/Wetter 19.15 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Halbfinale; 5000m Damen, Finale; 4x100m Damen, Finale 20.15 Der Hammermörder Spielfilm mit Michael 15.30 Tigerenten Club 16.55 Tagesschau 17.00 ARD-Ratgeber: Gesundheit 17.30 Sportschau 18.00 Tagesschau 18.10 Brian 18.45 Praxis Bülowbogen 19.40 Wetterschau 19.50 Ziehung der Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 Angst in ihren Augen. Spielfilm mit Katharina Böhm, Massimo Dapporto u.a.

21.45 Tagesthemen/ Sport 22.05 Das Wort zum Sonntag 22.10 Opfer seiner Wut. Spielfilm mit Jaclyn Smith, Brad Johnson u.a.

23.35 Tages-schau 23.45 Robert Mitchum-Nacht - 80. Geburtstag: Heisse Nächte. Spielfilm mit Robert Mitchum, Julie London u.a.

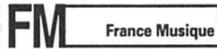
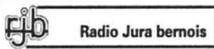
1.20 Bandido. Spielfilm mit Robert Mitchum, Ursula Thiess u.a.

2.50S... und nichts als ein Fremder. Spielfilm mit Olivia De Havilland, Robert Mitchum u.a.

5.05 Aufstand in Sidi Hakim Amerik. Spielfilm mit Cary Grant, Victor McLaglen u.a.

6.45 ZDF Sport extra: Athen: Leichtathletik-WM: 4x100m Herren, Vorläufe; 100m Hürden Damen, Vorläufe; 4x400m Herren, Halbfinale; 4x400m Damen, Halbfinale; 800m Damen, Finale; Weitsprung Damen, Finale; Speerwurf Damen, Finale 18.25 heute-Schlagze

RADIOS



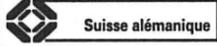
6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Infos brèves 5.59 Matinale 7.45 Une colle sans école (jeu) 8.58, 11.50, 13.15 Petites annonces 9.03 Carrousel 9.38 Le jeu Ciné 11.03 Micro-ondes 13.00 Naissances 13.10 Anniversaires 13.17 Musique avenue 17.00-19.00 Relax 19.00-6.00 Musique Avenue

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 100% musique 7.10 Éphémérides 7.15 L'agenda 7.40 Jeu du matin 8.15 PMU 8.35 Revue de presse 8.50 Jeu du matin 10.15 Lotoboule 11.30 Naissances 11.55 L'info sport 12.30 Sport-hebdo Mag sport 13.00 Actualités memento 13.30 100% musique 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique.

7.02 Les muses en vacances. 9.05 Samedi musique 11.00 Concert. A. Park, violon, D. Poppen, alto, B. Pergament-schikov, violoncelle, A. Long-Quich, piano: Schubert, Mendelssohn, Brahms 13.05 Figures libres 14.00 L'esprit des lieux. Budapest 18.00 Le jazz, samedi 19.35 Soirs de fête. 20.00 Festival de La Roque d'Anthéron. H. Sermet, piano: Franck, Alkan 21.30 G. Pludermacher, piano: Liszt 23.00 M.-A. Hamelin, piano: Alkan 0.00 Musique pluriel



6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala d'été 11.05 Le kiosque à musique 12.30 Le 12.30 13.00 Carnet de route 15.05 Fin de siècle Antoine Garapon, magistrat 16.05 Histoires vraies 16.30 Entracte 17.05 Le jeu de l'oie 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.35 Sport-première 22.30 Journal de nuit 22.40 Côté laser 23.05 Histoires vraies 23.30 Entr'acte 0.05 Programme de nuit



6.00 Guten Morgen 6.30 Meteo 6.40 Zum neuen Tag 7.30 Meteo 7.50 Zum neuen Tag 8.00 Morgen-journal/Sport 9.00 Memo Wetterfrosch/Gratulationen 10.00 Musig-Lade 12.00 Samstag-Mittag 12.22 Meteo 12.30 Mittag-sjournal 12.45 Zweileier 14.00 Plaza 15.00 Amstad & Hasler 17.00 Sportstudio 17.30 Regional-journal 17.40 Sport live 18.00 Samstagsjournal 19.30 Zwischenhalt 20.00 Schnabel-weid 20.30 Sport live 22.00 A la carte 23.00 Musik vor Mitternacht 23.30 Zweileier 0.00 Nachtclub



6.10 Ballades 9.10 Chemins de terre. Retour aux sources 10.00 Phonotèque de prestige. Les mythes éternels 12.30 Jazz en concert. Duos, trios et quatuors 14.05 Dialogue avec une ombre. Paul Tortelier 16.00 D'ici, d'ailleurs. Parlé français 17.05 Paraboles 18.00 Les horizons perdus. Hommage à Karel Goeyvaerts 20.05 L'été des festivals. 20.30 Festival de Salzbourg. Chœur de la Chapelle royale, Collegium Vocale, Gand; Orchestre des Champs-Élysées; solistes: Elias op 70, Mendelssohn 23.00 Mémoires retrouvées 0.05 Notturmo

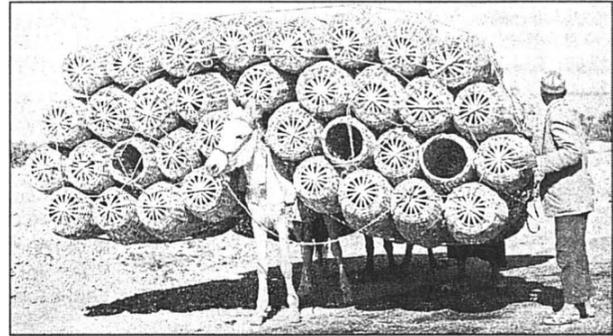


6.00 Primo mattino 9.05 Ladiradio 12.00 L'informazione di mezzogiorno 13.00 Musica e atmosfera 13.30 Quelli della uno 13.35 Dedicato a... 14.45 El Flaco 15.15 Il gioco 18.00 L'informazione della sera. 19.15 Il suono della luna. 19.20 Apriti Sesamo 20.02 Sport e musica 22.05 Il suono della luna. Il tempo e la luna 23.30 Country 0.05 Nottetempo



7.00, 8.00, Infos 5.58 Éphéméride 7.05, 8.05, 9.05 Journal du samedi 8.45, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash 7.15 Les étoiles de Didier Walzer 8.45 Le mot de la semaine 9.50 Jeu PMU 10.00 Émission spéciale en direct de Saint-Ursanne à l'occasion des Médiévales. En compagnie de Jean-René 10.05, 10.32 Pronostics PMU 10.07, 11.05 Jocker 11.07 Eldorado 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostics PMU 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Agenda culturel 12.50 Patois 12.55 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.03 Eurotop 18.00 Jura soir 18.20 A vos marques 18.30, 19.30 Rappel des titres 19.30 Match SR Delémont-FC Thoun 23.00 Flash sport 1.30 Trafic de nuit.

# France 3 A cheval dans l'Atlas, sur la trace des fiancés maudits



«Les galops de l'aventure», un documentaire de voyage inédit dans le Haut Atlas marocain, proposé par une sacrée nana. photo a

Les «Galops de l'aventure», en plus d'être l'une des rares émissions «inédites» de cet été, a cet autre intérêt de puiser son inspiration dans un genre télévisuel rare: le documentaire de voyage. A découvrir jeudi prochain sur France 3.

qui opère sur la place publique, des musiciens guérisseurs, qui se mettent en transe pour chasser les mauvais esprits des malades du Haut Atlas, et encore des Berbères nomades, qui offrent le thé comme on se dit bonjour. Chemin trotinant, Anne Rousselet-Blanc nous fait découvrir la Kasbah d'Ait Bahaddou, la dernière ville berbère où vivent encore quelques familles, qui lui expliquent la recette de la «tagine», elle nous fait participer à la Fantasia, sorte de parade équestre, enfin, après plusieurs jours de petits trots dans la rocaille escarpée, puis dans le lit des rivières, elle arrive à Imilchil, où se déroule une fois l'an, une fête attendue par tous les jeunes berbères, et plus particulièrement par les jeunes filles. En souvenir des fiancés maudits de jadis, les jeunes filles peuvent choisir l'élui de leur cœur et se fiancer avec lui. Comme à Las Vegas, les couples d'amoureux peuvent sur l'heure sceller leur destinée. Une telle liberté pour les femmes dans un pays mutilé par la polygamie n'est pas toujours du domaine de la préhistoire, semble incroyable. Et pourtant... «C'est cette fête, bâtie sur une légende, qui m'a donné envie de partir tourner mon premier documentaire de voyage au Maroc», explique Anne Rousselet-Blanc. «On a déboulé à quatre, moi et un preneur de son, un camé-

De Paris: Véronique Châtel

Le documentaire de voyage apporte au documentaire ce que l'écrivain voyageur apporte à son roman: de la subjectivité dans son appréhension des paysages et des gens, de la disponibilité pour les rencontres qu'il fait en chemin. Il en ressort en général de la fraîcheur de ton et de l'authenticité. C'est le cas du documentaire «Les galops de l'aventure». Partie sur les traces des «Fiancés d'Imilchil» - Roméo et Juliette marocains, sacrifiés sur l'autel de l'amour impossible pour les raisons de dissensions familiales -, Anne Rousselet-Blanc a laissé sa monture (une petite jument des montagnes) s'accrocher aux basques des gens qu'elle a croisés: un charmeur de serpents (il faut le voir débusquer dans le sable et sous les pierres cobras et vipères à cornes, puis s'en rendre «maître» à force d'incantations et d'airs de flûte, pour les embrasser enfin... avec la langue!); puis, il y a l'arracheur de dents, un dentiste

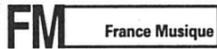
raman et un reporter d'images, sans repérages préalables. On s'est vraiment laissé porter par les rencontres. Le charmeur de serpent, on l'a croisé dans un bar; on a discuté avec lui, et on a décidé de le suivre le lendemain matin dans sa chasse aux serpents. Peu de moyens pour un joli résultat, mais il faut dire qu'Anne Rousselet-Blanc n'est pas une novice: formation de l'image au Conservatoire libre du cinéma français, ainsi qu'au Centre de formation professionnelle des journalistes; expérience de journaliste reporter d'images pour feu la 5, ainsi qu'à France 2, pour «Animalia»; création d'une société de production VRC qui produit «Le jardin des bêtes», et la rubrique «A vos rennes», consacrée aux activités équestres. En plus, Anne est une cavalière de haut niveau: elle participe à toutes

sortes de concours hippiques officiels. «L'idée du reportage à cheval m'est venue tout naturellement: j'adore les chevaux et j'aime en parler. Cela dit, je pense que le cheval apporte quelque chose au voyage. D'abord, on se déplace lentement; on a le temps de voir les paysages et de sentir le vent, le soleil et le climat. Et puis, cela facilite les contacts avec les gens: ils s'approchent spontanément de nous pour proposer de l'eau au cheval ou de la paille. On n'est pas assimilé à un touriste», note la journaliste. Si le charme du documentaire passe auprès du public, Anne Rousselet-Blanc aimerait bien pousser ensuite sa monture vers la Mongolie. Sur les traces de Genghis-Kahn. Croisons les doigts.

VCH  
● «Les galops de l'aventure», jeudi 14 août à 15h10 sur France 3.

RADIO/TÉLÉVISION DIMANCHE

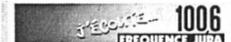
RADIOS



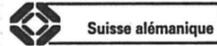
8.00 Matinale 8.00, 12.15, 18.00 Infos + sport 9.00, 10.00, 17.00 Infos brèves 8.15 Radio-Réveil 11.03-12.45 Micro-ondes 11.10 Odyssée du rire 12.45-17.00 Musique avenue 17.00-19.00 Relax 19.00-6.00 Musique avenue.

6.00 Le journal du dimanche 9.10 ... en haut de l'affiche 10.05 L'inspecteur Boujut mène l'enquête 11.05 Les cloches du dimanche 12.30 Le 12.30 12.40 Tribune de l'été 13.00 En pleine vitrine 14.05 L'été à la menthe 16.05 Un polichinelle dans le terroir 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 19.05 Ami-amis 20.05 ...en haut de l'affiche 21.05 Les fruits de la passion 22.05 Tribune de l'été 22.30 Journal de nuit 22.40 Bergamote 23.05 Le jeu de l'oie 0.05 Programme de nuit

7.02 Histoire de disques 9.05 Grand siècle 10.00 En vacances 11.00 Concert. Chœur et Orchestre symphonique de la BBC et solistes: Beethoven 13.05 Jazz été 14.00 Grand opéra. Faust, Gounod 17.00 Dans le jardin de... Luc Ferrari 18.30 L'oreille du monde 19.30 Soirs de fête. Festival de Salzbourg: G. Kremer, violon; G. Caussé, alto; D. Geringas, violoncelle; Kremereta Baltica: Schubert, Tüür, Vasks, Liszt, Schnittke 21.30 Concert. Concertus Musicus de Vienne et solistes: Il trionfo del tempo e del disingranno, oratorio, Haendel 0.00 Akousma



7.00 Infos 7.15 Juke-box 8.00 Infos 9.00 Flash FJ 9.05 Dimanche des dédicaces 10.00 Flash FJ 10.05 Pronostics PMU 10.07 Dimanche dédicaces 10.15 L'odyssée du rire 11.00 Flash FJ 11.05 Entrée des artistes 11.30 Pronostics PMU 11.32 Les commérages où les délires de Ristretto 11.45 Les étoiles de DW 12.00 Infos titre 12.15 Jura midi 12.35 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Histoires de mon pays 13.00 Verre azur 17.00 Flash FJ 17.07-17.30 Émission spéciale en direct de Montreux à l'occasion du Montreux Jazz Festival 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30-19.31 Rappel des titres 19.31 Les ensorcelés 0.00 Trafic de nuit



6.00 Guten Morgen 6.30 Meteo 7.00 Gruss vom Bodensee 8.00 Morgenjournal/ Sport 9.00 Memo Gratulationen 10.00 Persönlich 11.00 Volksmusik grenzenlos 12.00 Musikpavillon 12.22 Meteo 12.30 Mittagjournal 12.40 Sport 14.00 Sport live 17.30 Regionaljournal 18.00 Sonntagsjournal/ Sport 18.20 Looping 20.00 Doppelpunkt 21.00 Jazztime 22.00 Persönlich 23.00 Musik vor Mitternacht 0.00 Nachtclub



6.10 Initiales. 9.10 Messe. Transmise de la chapelle des Paccots/FR 10.05 Culte. Transmis du Temple de Montana/VS 11.05 Les inventeurs du futur. OU en est la modernité? 12.05 La ronde des festivals. Le Festival de Salzbourg 14.30 Thématique. Autour du Timée de Platon 17.00 L'heure musicale. Christoph Prégardien, ténor; Michael Gees, piano: Schubert 19.00 Ethnomusique en concert. Afrique du Sud 21.00 Concert d'archives. Orchestre de la Suisse romande: Haendel, Honegger Brahms 23.00 Mémoires retrouvées. Jacques Lancelot, clarinetiste 0.05 Notturmo



6.00 Primo mattino. 7.03 Rete 1 sport 8.30 Parola di vita 9.10 Santa messa 11.05 Rete 1 sport. Big melody 11.30 Cantiamo sottovoce 12.00 L'informazione 13.00 Domenica mia Intrattenimento musicale con rubriche varie 17.05 La domenica popolare 18.00 L'informazione della sera/sport 20.05 Mille e una nota 20.30 Broadway, Hollywood, Las Vegas 23.05 All that jazz/Mille e una nota 0.05 Nottetempo

# France Incident diplomatique... avec les pays du monde arabe



Les satellites qui émettent des programmes dans le monde entier, sans se soucier des frontières, c'est bien, mais c'est difficile à maîtriser. En juillet, Canal France International a diffusé par erreur un film pornographique au Proche et au Moyen-Orient. Grosse gaffe!

De Paris: Véronique Châtel

Le jeu favori des femmes du Yémen, l'après-midi, quand leurs époux s'en vont mastiquer des feuilles de coco sur la place publique? S'adonner au téléphone rose! Eh oui... Ce n'est pas parce qu'on porte un tchador noir, ne laissant pas même apercevoir le regard, qu'on devient un fantôme désincarné. Les idées grivoises ne sont pas une spécificité des pays judéo-chrétiens. Tout le monde le sait, au Yémen. Forcément, ce sont à des messieurs, que les belles orientales évoquent leurs fantasmes. Mais les apparences sont sauvées, les dames sont cloîtrées chez elles et ne montrent leurs appâts qu'à leur seigneur et maître de mari. Donc, quand samedi 19 juillet, au Yémen comme

couples échangistes au bord d'une piscine, ornée - le détail est cocasse - de mosaïques mauresques avait sans nul doute des côtés pédagogiques (si, si, sans tchador, c'est bien aussi), mais pas exactement ceux qui étaient annoncés par les programmes de télé. En plus, le doublage ne correspondait pas aux images: au lieu des «ha, ha, han» et des «oh, ouiiii, vas-y» attendus, c'est une émission de radio en français que les huit millions d'habitants ont entendu. De qui se moquait-on? Allah est grand, mais Mahomet son prophète n'est plus ce qu'il était. Il est en train de se faire complètement larguer par les performances de la technologie! Comme dans les pays exotiques, la vengeance n'est pas un plat qui se mange froid, dès le lendemain, c'est-à-dire le 20 juillet, l'Organisation arabe de communication par le satellite Arab-sat (par qui le scandale a transité) annonçait sa rupture de contrat avec Canal France International (CFI est une banque de programmes français à destination de l'étranger). Motifs invoqués: «non-respect des engagements et atteinte à la morale islamique». Sans attendre les résultats d'une enquête mé-

née par France Télécom, le Ministère des affaires étrangères français a aussitôt fait des excuses, regrettant haut et fort «cet incident inadmissible dont l'origine est strictement technique». Il a en outre dépêché un émissaire au Moyen-Orient pour exprimer sur place les excuses du gouvernement français. Bien que Canal France International soit mis hors de cause (la gaffe reviendrait à France Télécom qui aurait diffusé un film X de Canal + destiné aux Dom Tom, à la place des programmes de CFI), les préjudices financiers de cette affaire se monteraient à plus de 12 millions de francs suisses. Lésé, CFI cherche à reprendre au plus tôt les discussions avec son client et envisage de se retourner contre France Télécom...

VCH

PUBLICITÉ

Téléphoner avant 9 heures: dépanné dans la journée!

032/724 57 77

audio-vidéo

Jeanneret

La rencontre des experts

Seyon 26-2000 Neuchâtel 032 724 57 77

235 197 358

**Suisse romande**

7.00 Quel temps fait-il? 7750861  
8.45 Hot dog 6354590 10.15 Les  
vieux de la vieille. Film de Gilles  
Grangier 4774671 11.40 Destina-  
tions. Massachusetts 7780887

12.30 Paradise Beach 959923

13.00 TJ-Flash 411294

13.05 Beverly Hills  
Le fantôme de  
l'université 6547132

13.50 Automobilisme  
Grand Prix de  
Hongrie 15143229

16.00 Police Academy 3:  
instructeurs de  
choc 7166039  
Film de Jerry Paris

17.20 Les anges du  
bonheur 712584  
de lumière et de  
soufre

18.10 Racines 4372590  
Pourquoi la Colombe?

18.29 La minute hippique  
404430749

18.30 C'est très sport  
575590

19.30 TJ-Soir/Météo  
862519

**20.05**

**Navarro**

Billet de sang 2749958



Navarro va essayer de s'introduire dans une bande de faux monnayeurs

21.30 Portés disparus 2:  
Pourquoi? 4471687  
Film de Lance Hool,  
avec Chuck Norris  
Dix ans après son ar-  
rivée à Hô Chi Minh-  
ville, Braddock et ses  
amis sont toujours  
dans un camp vietnam-  
ien, commandé par  
un homme intraitable

23.05 TJ-Nuit 6092107

23.15 Top chrono 6189687

23.25 Aux frontières du  
réel 614039  
Anasazi

0.05 Dream on 688256  
Le week-end de tous  
les dangers

0.35 Textvision 8636362

**TF1 France 1**

5.45 Intrigues 35772213 6.10  
Mésaventures 21003010 6.40  
TF1 info 37072590 6.50 Salut les  
Toons 44088652 7.10 Le Disney  
Club 10293039 10.08 Météo  
397762923 10.10 Auto moto  
80621132 10.45 Téléfoot  
81961229 11.50 Coupe du monde  
98 66123836 11.55 Millionnaire  
90611958

12.20 Le juste prix 49161836

12.50 A vrai dire 34911294

13.00 Journal 72900590

13.20 F1 à la Une 86045010

13.55 Formule 1 47110584  
Grand Prix de Hongrie

15.55 Podium F1 83335132

16.10 Rick Hunter 84441687

17.00 Disney Parade 10041045

18.15 Vidéo gag 11791300

18.35 Trente millions  
d'amis 54080294

19.00 Enquêtes à Palm  
Springs 11181478

20.00 Journal/Les courses/  
Météo 17181768

20.42 Simple comme... 212863687

**20.45**

**La jeune fille et la mort**

27828652

Film de Roman Polanski,  
avec Sigourney Weaver



Paulina Escobar est l'une des innombrables victimes de la dictature militaire qui a régné en Amérique latine. Par hasard, elle retrouve son ancien tortionnaire

22.45 La dérobade  
Film de Daniel Duval  
Avec Miou-Miou,  
Maria Schneider  
57188403

0.45 TF1 nuit 72933546 0.55 Cas de  
divorce 63885966 1.20 TF1 nuit  
72913782 1.30 Très chaste  
13645985 2.25 TF1 nuit 59376362

2.35 Histoires naturelles 42095508

3.35 TF1 nuit 52587459 3.45 Histo-  
ires naturelles 89940904 4.25  
Histoires naturelles 170438795.00  
Musique 22040850 5.05 Histoires  
naturelles 48320343

**2 France 2**

6.00 Cousteau 32800132 6.55  
Clip Siva Pacifica 8294671 7.00  
Les vacances de Diddy 96903233

8.30 Les voix bouddhistes  
93392233 8.45 Connaître l'islam  
54120836 9.15 Source de vie  
99353010 10.00 Présence protes-  
tante 74619671 10.30 Le jour du  
Seigneur 74790590 11.00 Messe  
28041584 11.55 Midi moins sept  
66120749 12.00 1000 enfants  
vers l'an 2000 43518478

12.05 Les Z'amours 46253229

12.50 Rapports du  
loto 16164923

12.55 Météo 16163294

13.00 Journal 72903861

13.25 Tatort  
Mort d'un cambrio-  
leur 22608039

14.45 Fatale obsession  
Téléfilm de Cathé-  
rine Corsini  
Un jeune journaliste  
écrase par accident  
la femme d'un no-  
table de Lyon, où il  
vient d'arri-  
ver 21793687

16.15 La rivière Espé-  
rance (6/9) 53660107

17.55 Les grands fleuves  
Le Danube 23057720

18.45 1000 enfants vers  
l'an 2000 98644377

18.50 Athlétisme  
Championnats du  
monde  
d'Athènes 75468768

19.25 Stade 2 59750836

20.00 Journal/  
A cheval/Météo  
17260229

**20.50**

**L'armée des ombres**

Film de Jean-Pierre Mel-  
ville, avec Lino Ventura,  
Paul Meurisse, Simone Si-  
gnoret



Les activités d'un réseau de la  
Résistance dans la France oc-  
cupée  
65324346

23.35 Le siècle des  
hommes  
6/9. Laguerre totale  
65531652

0.15 Journal/Météo 27844695

0.25 Les rites de passage. La  
naissance, l'adolescence, la  
mort 79581782 3.20 Mission Eu-  
réka 61951427 4.10 Vagabonds  
du Pôle Nord 27078459 5.05  
Stade 2 41256817

**3 France 3**

6.00 Euronews 54369749 7.00  
Athlétisme. Championnats du  
monde en direct d'Athènes  
21839942 9.35 Les Minikeums  
47408107 10.10 C'est pas sorcier  
24718300 10.40 Les mystères de  
l'Ouest. La nuit de la princesse  
22089923 11.34 Les titres  
474350045 11.40 La croisière  
s'amuse 55601584 12.30 Le  
12/13 38457818 13.00 Miker  
Hammer. Requiem pour Billy  
45928213

13.47 Keno 294476774

13.55 Les quatre  
dromadaires 36883687

14.50 L'enfant du désert  
Téléfilm de John  
Bradham  
La cavale de deux  
Texans incarcérés  
pour avoir rallié la  
cause des  
Nordistes 29057297

16.05 Tiercé 33549132

16.25 Athlétisme 97446861  
Championnats du  
monde d'Athènes

18.55 19/20 de l'informa-  
tion 64921316

20.05 Y a pire ailleurs  
11623768

20.10 Benny Hill 54805132

**20.50**

**Le Renard**

Nuit de meurtre 56578328



Série avec Rolf Schimpf

21.50 Un cas pour deux  
Sang pour sang  
31821294

22.50 New York District  
Le bambou bleu  
15942403

23.35 Météo/Journal  
96459478

23.55 Koenigsmark  
Film de Maurice  
Tourneur avec Pierre  
Fresnay 63355836

**5 La Cinquième**

6.45 Langues 72813132 7.15 La  
vie secrète des jouets 12426584  
7.30 Latêta à Toto 69780687 7.55  
L'écriture 11634958 8.00 Teddy  
Rockspin 46422107 8.25 Cellulo  
96001229 9.00 L'œil et la main  
84007565 9.30 Complètement  
télé 84006652 10.00 Corot  
21583584 11.00 L'alimentation  
84190229 11.30 Droit d'auteurs  
11793942 12.30 Business Hum-  
anum est 39358519 13.25 Surf at-  
titudes 20165774 14.00 Les  
grands palais du monde  
46316045 14.30 Chercheurs  
d'aventures 46228836 15.00 Les  
aventures du «Quest» 72317229

15.55 Les fiancées de l'Empire  
(6/6) 30067584 17.00 Les effets  
spéciaux 12585403 17.30 Les  
élections américaines 89688229

18.25 Va savoir 29718671 18.55  
Journal du temps 83357869

19.00 Cartoon factory 347039

19.30 Maestro 945316  
André Prévin dirige  
Ravel

20.25 La Documenta 2290403

20.30 Journal 786584

**20.45-1.00**

**Thema: Elvis, la légende du rock**

20.45 Elvis Presley  
Grandeur et déca-  
dence du King 562942

22.20 Amour sauvage  
Film de Philip Dunne,  
avec Elvis Presley



Un jeune homme qui a failli tuer son frère est placé sous la garde d'un oncle

0.10 Elvis for ever  
Du fan club à la  
religion 5983256

0.55 Biblio 72828850

1.00 Métropolis 7527527

2.00 French and  
Saunders 7274782

**6 M 6**

8.25 Campus show 69833107

8.50 Rintintin junior 18828565

9.15 M6 kid 16744780 10.50  
Faites comme chez vous  
82405923 11.40 Turbo 81963519

12.20 La vie à cinq 85161497

13.15 Shaka Zulu, la  
légende d'un  
guerrier 30636590  
Téléfilm de William  
C. Faure  
Un officier anglais  
est envoyé en  
Afrique par le roi  
George V pour com-  
mercier avec les  
Zoulous

16.55 Mister Biz - best of  
84431923

17.30 Palace 63354381

18.55 Los Angeles Heat  
54008478

19.54 6 minutes/ Météo  
452111229

20.00 Les piègeurs  
69169519

20.35 Sport 6 89074010

**20.45**

**Les documents de Zone interdite**

10577126

Qui n'a jamais rêvé de chan-  
ger de vie, de tout abandon-  
ner pour repartir à zéro? En pé-  
riode de crise, cet espoir fait  
vibrer de nombreux Français.  
Des reporters ont suivi ceux  
qui sont passés à l'acte

22.55 Culture pub  
L'innovation 26334590

23.20 Les tentations de  
Sylvia 26189132  
Ross  
Frédéric, riche res-  
taurateur, et sa  
femme forment un  
couple apparemment  
uni. Pourtant le mari  
accumule les  
conquêtes.

0.50 Sport 6. 72074904 1.00 Bou-  
levard des clips 35339343 2.00  
Fréquentar 80896898 2.40 Fan  
de-Best of 74680072 3.05 Turbo  
63433782 3.35 Movida opus 5  
528880534 3.25 Couillies: Patricia  
Kaas 470436144.50 Sous le signe  
de l'eau 72112904 5.20 Mister Biz  
- best of 67462072 5.45 Les piè-  
geurs 72372430 6.05 Boulevard  
des clips 66891492

22.55 Culture pub  
L'innovation 26334590

23.20 Les tentations de  
Sylvia 26189132  
Ross  
Frédéric, riche res-  
taurateur, et sa  
femme forment un  
couple apparemment  
uni. Pourtant le mari  
accumule les  
conquêtes.

0.50 Sport 6. 72074904 1.00 Bou-  
levard des clips 35339343 2.00  
Fréquentar 80896898 2.40 Fan  
de-Best of 74680072 3.05 Turbo  
63433782 3.35 Movida opus 5  
528880534 3.25 Couillies: Patricia  
Kaas 470436144.50 Sous le signe  
de l'eau 72112904 5.20 Mister Biz  
- best of 67462072 5.45 Les piè-  
geurs 72372430 6.05 Boulevard  
des clips 66891492

0.10 Elvis for ever  
Du fan club à la  
religion 5983256

0.55 Biblio 72828850

1.00 Métropolis 7527527

2.00 French and  
Saunders 7274782

**TV 5 Europe**

6.00 TV5 Minutes 16688316

6.05 Y'a pas match 13086890

6.30 Horizons 35987478 7.00  
Espace francophone 35988107

7.30 Jardins et loisirs  
91308107 8.05 Journal cana-  
dien 34784132 8.35 Bus et com-  
pagnie 95233300 9.30 Planète  
musique 72673855 10.35 Les  
Trains 94453381 12.00 Le Jar-  
din des Bêtes 89492497 12.30  
Journal France 3 91512942

13.00 Référence 91513671

13.30 Les Beaux Messieurs  
de Bois-Doré. Téléfilm  
98101039 15.00 Outremers  
34364671 16.00 Journal TV5  
65084039 16.15 Fort Boyard  
10094855 18.00 Les Suisses du  
bout du monde 79147861 18.15  
Correspondances 59899855

18.30 Journal 22174381 19.00  
Paris Lumières 81037294 19.30  
Journal belge 81036565 20.00  
Les grands fleuves 35990942

21.00 Temps présent 84703300

21.55 Météo 72137841 22.00  
Journal France 2 76665584

22.35 La vache et le prison-  
nier. Film 27323107 0.30 Jour-  
nal Soir 3 23358362 0.55 Jour-  
nal suisse 58309966 1.25 Re-  
diffusions

7.00 Athlétisme. Champion-  
nats du monde d'Athènes  
1936519 9.30 Tennis - Tournoi  
de Cincinnati (ATP) 7342768

10.45 Indy/Cart: Grand Prix de  
Lexington 9116942 11.15 Auto-  
mobile/Voitures de tourisme.  
Championnat allemand  
8625010 12.00 Motocyclisme:  
Européen: Euro Open à An-  
derstorp 701316 14.00 Athlé-  
tisme. Championnats du  
monde d'Athènes 500710 15.00  
Golf/WPGA 180294 16.30 Athlé-  
tisme. Championnats du  
monde d'Athènes 77930923

20.00 Automobile/voiture de  
tourisme: championnat alle-  
mand de Super Tourisme  
861861 20.30 Indy/Cart: Grand  
Prix de Lexington 860132 21.00  
Indy/Cart 609519 23.00 Athlé-  
tisme. Championnats du  
monde d'Athènes 934316 0.00  
Tennis - Tournoi de Cincinnati  
(ATP): finale 869362

**20.45**

**Les documents de Zone interdite**

10577126

Qui n'a jamais rêvé de chan-  
ger de vie, de tout abandon-  
ner pour repartir à zéro? En pé-  
riode de crise, cet espoir fait  
vibrer de nombreux Français.  
Des reporters ont suivi ceux  
qui sont passés à l'acte

22.55 Culture pub  
L'innovation 26334590

23.20 Les tentations de  
Sylvia 26189132  
Ross  
Frédéric, riche res-  
taurateur, et sa  
femme forment un  
couple apparemment  
uni. Pourtant le mari  
accumule les  
conquêtes.

0.50 Sport 6. 72074904 1.00 Bou-  
levard des clips 35339343 2.00  
Fréquentar 80896898 2.40 Fan  
de-Best of 74680072 3.05 Turbo  
63433782 3.35 Movida opus 5  
528880534 3.25 Couillies: Patricia  
Kaas 470436144.50 Sous le signe  
de l'eau 72112904 5.20 Mister Biz  
- best of 67462072 5.45 Les piè-  
geurs 72372430 6.05 Boulevard  
des clips 66891492

22.55 Culture pub  
L'innovation 26334590

23.20 Les tentations de  
Sylvia 26189132  
Ross  
Frédéric, riche res-  
taurateur, et sa  
femme forment un  
couple apparemment  
uni. Pourtant le mari  
accumule les  
conquêtes.

0.50 Sport 6. 72074904 1.00 Bou-  
levard des clips 35339343 2.00  
Fréquentar 80896898 2.40 Fan  
de-Best of 74680072 3.05 Turbo  
63433782 3.35 Movida opus 5  
528880534 3.25 Couillies: Patricia  
Kaas 470436144.50 Sous le signe  
de l'eau 72112904 5.20 Mister Biz  
- best of 67462072 5.45 Les piè-  
geurs 72372430 6.05 Boulevard  
des clips 66891492

0.10 Elvis for ever  
Du fan club à la  
religion 5983256

0.55 Biblio 72828850

1.00 Métropolis 7527527

## URGENTES

**POLICE ET AMBULANCE:** 117.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 84 92 ou 968 58 28 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Bornand, rue St-Maurice/rue du Concert, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique, de 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Paurtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le n° de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera: (021) 623 01 81, les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30.

Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Hôpital de la Béroche: 835 11 27.

**DISTRICT DU VAL-DE-ROZ.** Pharmacie de service: Piaggio-vanni, Fontainemelon, 853 22 56, di et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En cas d'urgence poste de police 888 90 00. Médecin de service, de sa 8h à lu 8h, Dr Peter-Contesse, Cernier, 853 22 77.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie de service: pharmacie de Cressier, 757 12 17. Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, La Neuveville, Douanne: Dr Humbert-Droz, Cornaux, 757 22 42. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: du sa 8h au di 22h, Dr Ribolzi, 861 50 20. Pharmacie de service: Centrale, 861 10 79, di et jours fériés 11h-12h/17h-18h. Médecin-dentiste de service: Dr Vuillème, 863 34 34, sa/di et jours fériés 11h-12h.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: des Montagnes, Léopold-Robert 81, sa jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17) di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30. Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 00 30.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: du Casino, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**JURA BERNOIS.** **CORGEMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTÉLARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: Voiral, 942 86 86, sa 13h30-16h/19h-19h30, di 11h-12h/19h-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 957 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33 ou Dr Anker 951 22 88. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**SUD DU LAC.** **HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

## AUJOUR-D'HUI

## NEUCHÂTEL

Visite de la ville en musique: sa, découvrez votre ville sous un autre angle, de 9h30 à 11h30, départ de Tourisme neuchâtelois-Littoral, Hôtel des Postes. Retour à la Tour de Diesse.

Dans la zone piétonne: sa à 10h, Aubades par les Chorales, à l'occasion du Festival Choral International.

Temple du Bas: sa 11h, émission «Le kiosque à musique» de la Radio Suisse romande; 20h, concert de clôture et Palmarès, à l'occasion du Festival Choral International.

A bord du M/s Fribourg: tous les jours (sauf lundi) au départ de Neuchâtel, de 20h à 22h40, Quinzaine mexicaine. Animation musicale et menus typiques. Café du Théâtre: sa dès 21h30, Cosmic Sauges, folk & humour. Place du 12 Septembre/Sous la tente conviviale: di de 15h à 16h, «Pinocchio» spectacle de marionnette par Mariska.

**AUVERNIER** Sur les nouvelles rives: sa/di, kermesse. Organisation: FC Vétérans.

**BEVAIX** A la Rouvraie: sa dès 11h, Kermesse de la Rouvraie. concert-apéritif, repas, carrousels, animations toute la journée.

**LA CÔTE-AUX-FÈES** ART'elier (Les Bolles-du-Temple 18): di dès 15h, démonstrations de tirages d'estampes.

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE** Centre sportif: sa/di dès 9h30, coupe de football du Val-de-Ruz.

**LANDERON** Musée de l'Hôtel-de-Ville: sa/di de 15h30 à 17h30, diaporama «Le Landeron au coin du feu».

**LIGNIÈRES** Dans le village: fête de la Fontaine.

**PESEUX** Temple: di 17h, SUPERNOVA, grand concert.

**LA CHAUX-DE-FONDS** Salle de musique et Théâtre: sa/di de 9h à 23h30, «SPELEMDIA», Festival international de l'image et de l'audiovisuel spéléologique et souterrain. Plage des Six-Pompes: sa/di Festival de spectacles de rue et musique.

Ecole-Club Migros (Jaquet Droz 12): sa 20-21h, Danse Performance. A l'occasion du Festival Atelier du Jazz and Art.

Musée des beaux-arts: sa 22-23h, exposition. P'tit Paris: 22h-0h30 Jazz concert. A l'occasion du Festival Atelier du Jazz and Art.

**AUX CERNETS/LES VERRIÈRES** Au village: sa dès 19h30, di dès 11h, fête de la mi-été.

**SAIGNELÉGIÉ:** sa 8h-21h, di 8h-16h20, Marché-Concours.

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de Neuchâtel figure dans la page des programmes TV.

**LA CHAUX-DE-FONDS** ABC (913 72 22) Relâche jusqu'au 20 août.

**CORSO** (916 13 77) **KAMA SUTRA.** 18h30. 16 ans. De Mira Nair, avec Indira Varma, Sarita Choudhury, Ramon Tikaram.

**SPEED 2.** 14h30-20h45. 12 ans. 4me semaine. De Jan De Bont, avec Sandra Bullock, Jason Patric, Willem Dafoe.

**EDEN** (91313 79) **ADDICTED TO LOVE.** 14h30-18h30-20h45. Pour tous. Première suisse. De Griffin Dunne, avec Meg Ryan, Matthew Broderick, Kelly Preston.

**DERNIER RECOURS.** Sa noct. 23h15. 16 ans. 2me semaine. De Walter Hill, avec Bruce Willis, Christopher Walken, Bruce Dern. **PLAZA** (916 13 55)

**LES AILES DE L'ENFER.** 15h30-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 16 ans. Première suisse. De Simon West, avec Nicolas Cage, John Cusack, John Malkovich.

**SCALA** (916 13 66) **LA BELLE ET LE CLOCHARD.** 14h30. Pour tous. 6me semaine. De Hamilton Luske.

**THE BLACKOUT.** 18h30 (VO st. fr.). 16 ans. Première vision. De Abel Ferrara, avec Matthew Modine, Claudia Schiffer, Beatrice Dalle.

**SMILLA.** 20h45. 12 ans. Première vision. De Bille August, avec Julia Ormond, Gabriel Byrne, Richard Harris.

**SCREAM.** Sa noct. 23h15. 16 ans. Première suisse. De Wes Craven, avec Neve Campbell, Skeet Ulrich, Drew Barrymore.

**BÉVILARD** PALACE (492 14 44) Fermeture annuelle.

**LES BREULEUX** LUX Fermeture annuelle jusqu'au 14 août.

**COUVET** COLISÉE (863 16 66) **CON AIR OU LES AILES DE L'ENFER.** 20h30, (sa aussi noct. 23h + di aussi 17h30). 16 ans. Première suisse. De Simon West, avec Nicolas Cage, John Cusack, John Malkovich.

**LA NEUVEVILLE** LE MUSÉE (751 27 50) Relâche.

**LE NOIRMONT** CINÉLUCARNE (953 11 84) Fermeture annuelle jusqu'au 14 août.

**SAINTE-IMIER** ESPACE NOIR (941 35 35) Fermeture jusqu'au 13 août.

**TRAMELAN** CINÉMATOGAPHE (487 45 61) **ALASKA.** Sa 18h, di 17h. 7 ans. De Fraser Heston, avec Charlton Heston.

**LA VÉRITÉ SI JE MENS.** Sa 21h, di 20h. 12 ans. De Thomas Gilou, avec Richard Anconina.

Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.

**EXPOS/ DIVERS**

**BOUDRY** Pavillon d'information N5, cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**LES CERLATEZ** Étude, information et protection des tourbières, ma-di 13h30-17h30 sauf vendredi; visites guidées pour groupe sur demande. «Gicé: gravures, sculptures et dessins», exposition artistique jusqu'au 21 août.

**CHAMP-DU-MOULIN, LA MORILLE** Centre d'information de la nature neuchâteloise. Ouverts les samedis et dimanches de 10h à 17h. Jusqu'au 28 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS** Bibliothèque de la ville. «Le monde souterrain». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'au 30 août.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-19h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-18h; fermé mercredi matin.

**LA CHAUX-DU-MILIEU** Le Grand-Cachat-de-Vent. Marlène Tseng Yu, peintre. Me-di 14h30-17h. Jusqu'au 1er septembre.

**LA CÔTE-AUX-FÈES** ART'elier (Les Bolles-du-Temple 18). Philippe Debiève, CD'ra-tiques. Tous les jours de 15 à 19h, sauf vendredi. Jusqu'au 17 août.

**Restaurant-galerie des artistes.** Philippe Debiève, Mémoires naturelles. Tous les jours de 9 à 23h, sauf mercredi. Jusqu'au 17 août.

**FRESENS** **Horne Chantevent.** Mercedes Corradi, huiles et aquarelles. Tous les jours de 14 à 17h. Jusqu'au 31 août.

**LE LOCLE** **Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Jusqu'au 15 septembre, ouverts tous les jours non-stop de 10h à 17h30. Réservation pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89.

**MARIN** **Papilorama et Nocturama.** Tous les jours 9-18h.

**MONTEZILLON** L'Aubier. Jean-Martin Ducommun, peintures, collages. Tous les jours, de 10 à 20h. Jusqu'au 24 août.

**NEUCHÂTEL** Bibliothèque publique et universitaire. «Sous le signe de Faust». Exposition jusqu'au 29 août. Lu-ve 8-20h, sa/di fermé.

«Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h.

**Club des chiffres et des lettres (Hôtel City).** Chaque jeudi 16-18h. Renseignements Mme Hitschler, tél. 753 11 07.

**Gor du Vauseyon.** Sculptures en marbre d'Antonio Cornella, jusqu'au 30 septembre.

**Passage sous-voix place Pury.** Panneaux peints par Claudine Grisel. Jusqu'au 31 août.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**LA NEUVEVILLE** **Champfahy/La ferme aux enfants.** Véronique Haas, acryl et Céo Barrat, aquarelle. Tous les samedis 16-19h. Jusqu'au 16 août.

**LES PONTS-DE-MARTEL** Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-AUBIN** Pavillon d'information N5, rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE** **Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

**TRAVERS** **Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rendez-vous; renseignements, réservations au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h. (en août, visites supplémentaires selon affluence).

**MUSÉES**

**BOUDRY** **Musée de l'Areuse.** «Congo, cacahuète et lacustres». Exposition temporaire jusqu'à fin septembre. Collections permanentes. Tous les dimanches de 14h à 18h ou sur demande 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** Château. Ma-di 14-17h.

**CERNIER** **Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LA CHAUX-DE-FONDS** **Musée paysan et artisanal.** «Le Jura peint mis en scènes». Exposition jusqu'au 1er mars 998. Intérieur paysan typique. De mai à octobre, tous les jours de 14h à 17h, vendredi excepté. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Spelion, le monde fascinant des grottes», exposition temporaire, jusqu'au 14 septembre. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Diaramas: Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**Musée international d'horlogerie.** «Abraham-Louis Breguet (1747-1823), l'art de mesurer le temps». Exposition estivale jusqu'au 28 septembre. «La montre-réveil: quatre siècles d'histoire». Exposition temporaire jusqu'au 19 octobre. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée des beaux-arts.** Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier - collections Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine - École de Paris, contemporains suisses). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.

**Musée d'histoire et Médaillier.** «100 ans d'électricité à La Chaux-de-Fonds ou la révolution des travaux ménagers». Exposition jusqu'au 4 janvier 1998. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**COLOMBIER** **Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30 (entrée gratuite). Du 1er mars au 31 octobre.

**LES GENEVEZ** **Musée rural jurassien.** En août, ouvert tous les samedis/dimanches de 13h30 à 18h.

**LE LANDERON** **Musée de l'Hôtel de Ville.** Poteries de l'âge du bronze. Armure milanaise et arbalètes du XVIe s., armes anciennes. Rosace armoriée. Ferrière et objets de culte dès le XVIe s. Salles, mobilier et fresques dès le XVIe s. Gravures anciennes. Expositions temporaires. Diaporama: «Le Landeron au coin du feu» (fr/all), Ville 35, 1er sa et di du mois (en août tous les sa et di) 15h30-17h30 (groupes sur demande, tél. 032 752 35 70).

**LE LOCLE** **Musée des beaux-arts.** «Illustration 2», de Jörg Müller. Jusqu'au 24 août. Collections

permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Ma-di 14-17h.

**Musée d'horlogerie. Château des Monts.** «Exposition Tissot», collection de montres de la maison Tissot du Locle fabriquées entre 1853 et nos jours. Jusqu'au 31 août. Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Ma-di 10-12h/14-17h (ouvert les lundis fériés).

**MÔTIERS** **Château.** Léon Perrin, bustes. Ma-di 10-20h. Jusqu'au 9 novembre.



**Musée Industriel du Val-de-Travers - Site de la Presta.** Collections industrielles: horlogerie, machines à tricoter. Jusqu'au 20 octobre, visite libre (sans démonstration) de 9h30 à 17h30. Démonstrations chaque samedi dès 14h. Démonstrations pour groupes sur rendez-vous. Renseignements et réservation au 863 30 10 et 866 13 54.

**Musée régional.** Ma/je/sa/di 14-17h. Groupes sur rendez-vous au 861 35 51.

**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rendez-vous.

**MURIAUX** **Musée de l'automobile.** Du 1er mars au 14 novembre: lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.

**NEUCHÂTEL** **Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-17h, «La ligne sauvage» de Francine Simonin et Barbara Ellmerer. Jusqu'au 14 septembre. «Le musée en devenir - acquisitions 1995-1996, Arts appliqués, Arts plastiques, Numismatique, Histoire. Jusqu'au 12 octobre. Et les collections du musée.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «Pom pom pom pom». Une invitation à voir la musique. Exposition jusqu'au 18 janvier 1998. Collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**Musée d'histoire naturelle.** «L'Air» jusqu'en août 1997 et les collections permanentes. Ma-di 10-17h.

**\*Musée cantonal d'archéologie\*.** Ma-di 14-17h. Collections permanentes.

**LE NOIRMONT** **Musée de l'uniforme.** Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.

**LA NEUVEVILLE** **Musée d'histoire.** «Cherchez le cheval! Une collection» de Pierre Lachat. Tous les dimanches de 14h à 17h, jusqu'au 26 octobre. En dehors des heures d'ouverture, s'adresser à la conservatrice Mme Marceline Althaus, 751 11 48.

**LA SAGNE** **Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIER** **Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VALANGIN** **Château.** «Suchard, le parfum du souvenir». 10-12h/14-17h, sauf le vendredi après-midi et lundi toute la journée. Exposition au cellier jusqu'au 26 octobre.

**VILLERS-LE-LAC** **Musée de la montre.** Cinq siècles d'histoire de la montre, machines, outillage et ateliers, visites commentées. 10-12h/14-17h, tous les jours sauf le mardi.

**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

**ART/ GALERIES**

**BELLELAVY** **Abbatiale.** Jean-René Moeschler. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 14 septembre.

**LA CHAUX-DE-FONDS** **Sonia Wirth-Genzoni.** De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier.

**CORTAILLOD** **Galerie Jonas.** Guy de Montmollin, «Marines», encres et aquarelles, collages-reliefs géométriques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 10 août.

**FONTAINEMELON** **Aux ateliers d'arts Hainard et Lanz.** Peinture - architecture - antiquités. Exposition permanente. Tél. au 853 70 44 ou 079 446 23 40.

**LE LANDERON** **Galerie-Atelier Lambelet.** «Fermes les yeux et regardez», toiles de Raphaël Lambelet. Ve 16-19h, sa 11-15h, di 11-16h.

**MÔTIERS** **Galerie du Château.** Luc Joly - Nicolas Bouvier. Tous les jours sauf lundi, 10-20h. Jusqu'au 31 août.

**NEUCHÂTEL** **L'Atelier d'encadrement Ginette Schmid (Evole 5).** Albert Locca (1895-1966), dessins et sanguines. Ma-ve 14-18h ou sur rendez-vous 724 62 12. Jusqu'au 21 septembre.

**Galerie Devaud.** Expo permanente Devaud, céramique, ve/sa 15-18h.

**SORNETAN** **Centre de Sornetan.** Exposition Marion Heierle-Reymond, peintures. Tous les jours 13h30-17h. Jusqu'au 14 septembre.

**VAUMARCUS** **Galerie du Château.** Monica Verolin, peinture. Tous les jours de 8h à 22h (fermeture hebdomadaire du dimanche soir 18h au mardi 8h). Jusqu'au 28 août.

**BIBLIOTHÈQUES**

**AUVERNIER** Bibliothèque pour enfants, lu/ve 15h30-17h, me 14-15h30. Bibliothèque publique, ma 9-11h, je 16-18h.

**BEVAIX** Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12 août.

**BOLE** Bibliothèque des jeunes (collège) lu/je 15h15-17h15.

**BOUDRY** Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 13 août. Ludothèque de la Basse-Areuse, ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30.

**LA CHAUX-DE-FONDS** Bibliothèque de la Ville: lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé.

## AVIS MORTUAIRE

## NEUCHÂTEL

Madame Anne-Marie Py-Gindroz et Monsieur Paul-Henri Cattin à Corcelles-près-Payerne et sa fille à Vienne;  
Monsieur et Madame Claude et Yvette Bélaz-Gindroz, à Paris, leurs enfants et petits-enfants, à Paris et Beaumont-sur-Oise;  
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Karina Gindroz-Schiller, au Landeron, leurs filles et petits-enfants, à Djakarta et à Lausanne;  
Madame Josette Gerber, à Chexbres;  
Monsieur et Madame Gilbert et Carmen Gerber-Dupont et leurs enfants, à Blonay,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame

## Marthe GINDROZ-GERBER

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, tante, enlevée à leur tendre affection, après s'être éteinte paisiblement au Home Bellevue, dans sa 90<sup>me</sup> année.

2525 Le Landeron, le 6 août 1997.  
(Combes 1)

L'ensevelissement s'est déroulé dans l'intimité du cadre familial.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

102100-378

## REMERCIEMENT

La famille de

Monsieur

## Alfred SCHMID

profondément touchée des nombreuses marques de sympathie et d'affection, remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.

Elle prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Travers, août 1997.

204589-379

Dernier délai pour la réception  
des avis tardifs, naissances,  
avis mortuaires et remerciements:

21 heures  
Tél. 032 / 725 65 01

# Ephéméride Le 9 août 870 était signé le troisième traité de Meerssen

Pas plus qu'en 847 et en 851, au cours des deux précédentes rencontres entre les successeurs de Charlemagne qui avaient eu lieu dans ce même palais de Meerssen, la conférence d'août 870 ne parvint à régler de façon durable les problèmes nés de la dislocation de l'Empire carolingien. Mais on y voit néanmoins apparaître une donnée nouvelle, qui peu à peu modèlera la physionomie de l'Occident chrétien médiéval: la disparition de la Lotharingie, puissance centrale séparant la Germanie de la Gaule et jusque là véritable centre de l'Empire. Deux puissances - ou du moins deux entités géographiques - se dessinent: la France à l'Ouest, et à l'Est ce qui devait devenir le Saint Empire romain germanique. Charles le Chauve et Louis le Germanique, respectivement roi de France et de Germanie, se partagent en effet sans scrupules, ce 9 août 970, une grande partie des territoires échus à leur frère Lothaire lors du partage de Verdun en

843. A Charles la Frise, la Lorraine au Nord de Toul, le Barrois et le Lyonnais; Louis se réservait quant à lui Aix-la-Chapelle, Trèves, Metz, Mayence, l'Alsace et toute la région du Jura.

Cela s'est aussi passé un 9 août:

1995 - Mort de Jerry Garcia, 53 ans, leader du groupe The Grateful Dead

1991 - Le général Norman Schwarzkopf, vainqueur de la guerre du Golfe, prend sa retraite.

1990 - Golfe: Le Conseil de sécurité de l'ONU déclare l'annexion du Koweït par l'Irak nulle et non avenue; Bagdad ferme ses frontières, bloquant des milliers d'étrangers; La France décide l'envoi du porte-avion «Clémenceau» ainsi que d'autres bâtiments dans le Golfe. Le prix de l'essence est réglementé par décret.

1989 - Toshiki Kaifu est nommé Premier ministre du Japon.

1985 - Fusillade contre un restaurant juif de la rue des

Rosiers, à Paris: six morts, 22 blessés.

1975 - Mort du musicien soviétique Dimitri Chostakovitch à l'âge de 69 ans.

1974 - Démission du président américain Nixon à la suite du scandale du Watergate.

1969 - L'actrice Sharon Tate, ainsi que trois hommes et une femme sont assassinés dans une maison de Beverly Hills, en Californie.

1964 - L'ONU ordonne un cessez-le-feu à Chypre.

1960 - Coup d'Etat au Laos.

1956 - Le Conseil de Sécurité de l'ONU adopte une résolution américaine, qui réclame un cessez-le-feu entre cypristes grecs et cypristes turcs.

1954 - La Grèce, la Yougoslavie et la Turquie signent un traité d'assistance mutuelle.

1945 - Après le bombardement de Hiroshima, un avion américain lâche une seconde bombe atomique sur le Japon, qui détruit plus de la moitié de la ville de Nagasaki.

1942 - Les autorités britanniques arrêtent le Mahatma Gandhi, leader nationaliste in-

dien, qui demeurera interné jusqu'en 1944.

1919 - Signature d'un traité anglo-persan à Téhéran, en vue de préserver l'intégrité de la Perse.

1898 - Madrid accepte officiellement les conditions de paix qui mettent fin à la guerre hispano-américaine.

1870 - Les Allemands assiègent Strasbourg.

1805 - L'Autriche signe à son tour le traité de Saint-Petersbourg, conclu par la Russie et la Grande-Bretagne et dirigé contre la France.

1792 - Une Commune insurrectionnelle est instituée à Paris.

1615 - La deuxième guerre de religion éclate en France.

Ils sont nés un 9 août:  
- Le biographe anglais Isaac Walton (1593-1683)

- Le poète et dramaturge anglais John Dryden (1631-1700)

- L'auteur, acteur et chansonnier français Noël-Noël (1897-1989)

- L'actrice française Bulle Ogier (1939). /ap

## ACCIDENTS

### Le Locle Voiture dans le pré

Un automobiliste de Cortaillod, circulait, jeudi vers 17 heures, sur la route tendant de La Brévine au Locle. Au lieu-dit Le Quartier, soit à l'intersection avec la route reliant Le Locle aux Ponts-de-Martel, il est entré en collision avec la voiture conduite par un habitant de Bôle, lequel circulait normalement en direction des Ponts-de-Martel. Suite à ce choc, la voiture de ce dernier a terminé sa course dans le pré sis au sud-ouest de l'intersection. Le conducteur a été transporté en ambulance à l'hôpital du Locle, établissement qu'il a

pu quitter après avoir reçus des soins. /comm

### Biaufond Perte de maîtrise

Jeudi vers 17h, un habitant de Trevillers/Doubs France, circulait en voiture sur la route cantonale tendant de La Chaux-de-Fonds à Biaufond. A la sortie d'un tunnel à environ un kilomètre de la douane, il n'a pas été en mesure d'immobiliser sa voiture derrière celle conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds, laquelle venait de s'arrêter pour les besoins du trafic et une collision s'est produite. Sous l'effet du choc, la voiture chaux-de-fonnière a été

projetée contre l'arrière d'une voiture conduite par un habitant de Moutier/BE, également à l'arrêt. /comm

### Neuchâtel Conducteur recherché

La personne qui, dans la nuit du 7 au 8 août 1997, quittait le parking de la place Pury, au volant d'un véhicule, a heurté avec l'avant droit de sa voiture, un panneau publicitaire métallique, fixé contre le mur, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél. 032/888 90 00. /comm

## CULTES

### La Sagne

Culte dimanche à 10h15, avec sainte cène, pasteur R. Perret, à La Sagne et non pas aux Planchettes comme indiqué hier par erreur.



## NAISSANCES

Marie-Christine et Stéphane SCHORPP-MÜLLER ont l'immense joie d'annoncer la naissance de

**Ludovic, Samuel**

le 7 août 1997  
à la Maternité de Landeeyux

Un très grand merci à toute l'équipe.

Lavannes 2  
2072 Saint-Blaise

102167-377

Martine et Pierre-Yves JACOT-HUGUELET ont l'immense bonheur d'annoncer la naissance de

**Emmy-Lise**

le 7 août 1997  
à la maternité de la Béroche

Vivier 10 - 2016 Cortaillod

102198-377

Clémence, Albertine, Camille, Cécile, Anne et Christian ont eu le privilège d'accueillir ce vendredi 8 août 1997

**Ernestine**

**MERMET**

Le Moulinet  
2112 Môtiers

102223-377

Jeanne, Rosaria et Patrick ont la très grande joie d'annoncer la naissance de

**Antoine**

le 8 août 1997  
à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Rosaria et Patrick  
LEHMANN-LANZA  
87, rue du Doubs  
La Chaux-de-Fonds

204590-377

PERMANENCE  
POMPES FUNÈBRES

WASSERFALLEN SA

730 40 00

RUE DES TUNNELS 1  
NEUCHÂTEL

CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

Recherchez le bien et non le mal,  
afin que vous viviez.

Amos 5, 14



### Aujourd'hui Un soleil ragaillard

Situation générale: la dépression s'est éteinte au large du Portugal tandis que les baromètres sont en légère hausse sur l'Europe occidentale, conséquence de l'extension de l'anticyclone situé sur la Baltique. Les paquets d'humidité qui nous tenaient compagnie depuis plusieurs jours s'éloignent peu à peu vers l'est en se résorbant.

Prévisions pour la journée: au petit matin, le soleil partage son domaine avec quelques nuages paresseux. Il déploie alors tous ses rayons et se fait une place dominante dans notre ciel. Le temps est moins lourd et les températures sont plus supportables, échelonnées entre 28 degrés sur le Plateau et 22 sur les sommets jurassiens. Des cumulus décorent le massif l'après-midi, sans évolution orageuse marquée, mais les risques ne sont pas totalement exclus.

Demain: belle journée estivale.

Lundi: retour des orages, parfois violents, dès l'après-midi.

Mardi: les averses matinales cèdent la place aux éclaircies.

Jean-François Rumley

#### Fête à souhaiter Romain

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 28°  
Boudry: 28°  
Cernier: 26°  
Fleurier: 26°  
La Chaux-de-Fonds: 25°  
Le Locle: 25°  
La Vue-des-Alpes: 23°  
Saignelégier: 25°  
St-Imier: 26°

#### Hier à 14 heures

**En Suisse...**  
Bâle: orageux, 26°  
Berne: beau, 25°  
Genève: beau, 26°  
Locarno: beau, 25°  
Sion: beau, 25°  
Zurich: beau, 25°

**... en Europe**  
Athènes: peu nuageux, 32°  
Berlin: beau, 26°  
Istanbul: beau, 30°  
Lisbonne: pluie, 23°  
Londres: beau, 29°  
Moscou: beau, 25°  
Palma: très nuageux, 33°  
Paris: beau, 28°  
Rome: beau, 31°

**... et dans le monde**  
Bangkok: nuageux, 34°  
Le Caire: beau, 33°  
Jérusalem: beau, 30°  
Johannesburg: beau, 19°  
Miami: pluvieux, 34°  
New Delhi: nuageux, 34°  
New York: beau, 28°  
Pékin: beau, 33°  
Rio de Janeiro: nuageux, 24°  
San Francisco: beau, 25°  
Sydney: beau, 19°  
Tokyo: nuageux, 31°

#### Soleil

Lever: 6h20  
Coucher: 20h55

#### Lune (croissante)

Lever: 11h19  
Coucher: 23h09

#### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,50m  
Température: 18°  
Lac des Brenets: 750.39 m

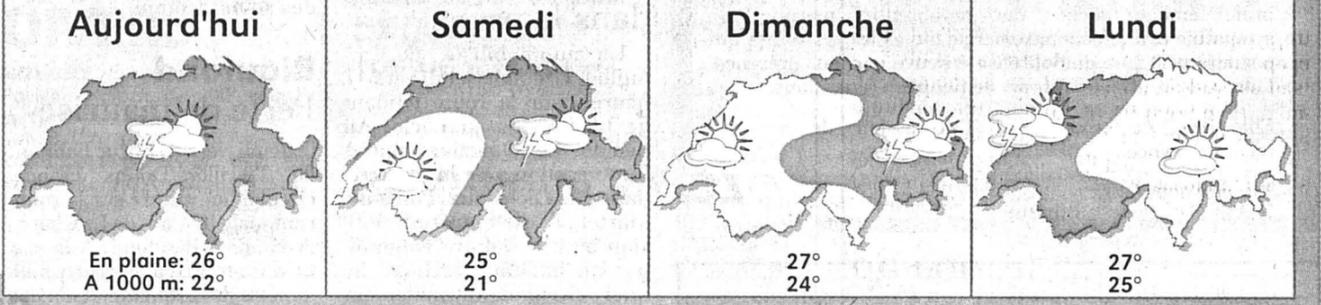
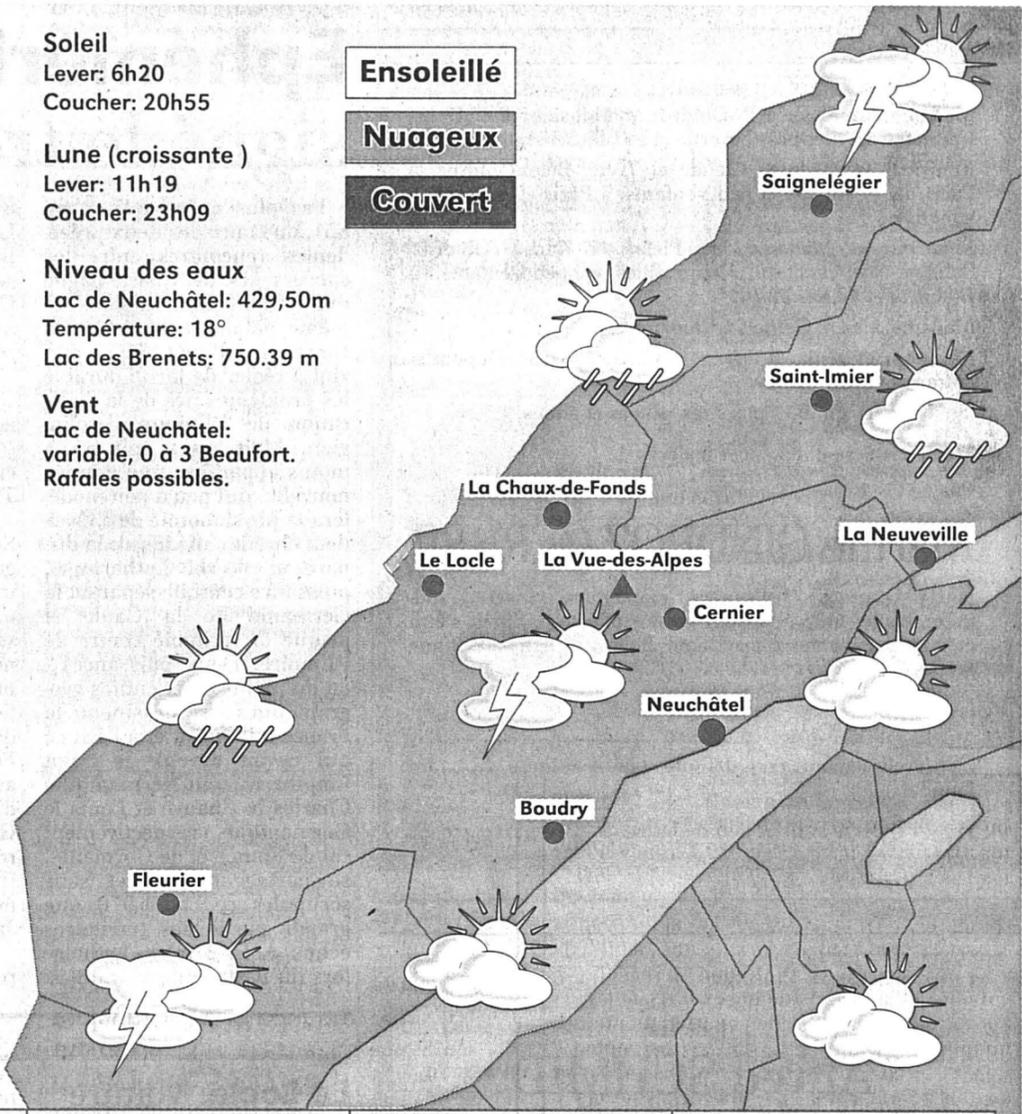
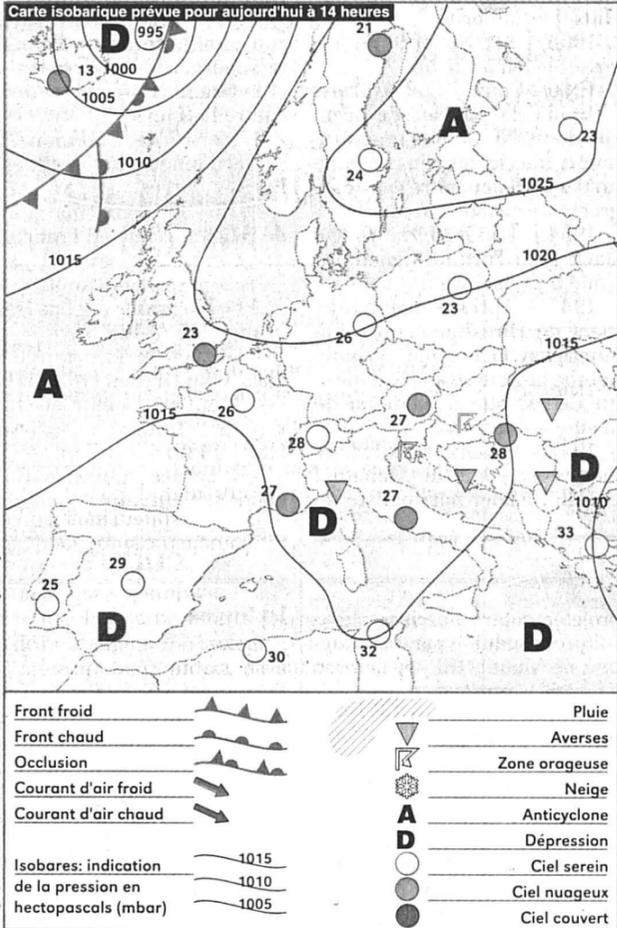
#### Vent

Lac de Neuchâtel:  
variable, 0 à 3 Beaufort.  
Rafales possibles.

Ensoleillé

Nuageux

Couvert



### Cuisine La recette du jour

Entrée: Concombres à la crème  
Plat principal: POT-AU FEU DE CANARD  
Dessert: Tarte aux framboises

Ingrédients pour 5 personnes: 1 canard, 5 carottes, 5 courgettes, 5 poireaux, 500g de pois gourmands, 10 petites pommes de terre, 5 œufs de caille, confiture de cassis et pour le bouillon: 2 oignons, 2 clous de girofle, 2 feuilles de laurier, un pied de céleri, 6 champignons de Paris, 1 gros navet, 1 tête d'ail.

Préparation: Eplucher les oignons et les piquer de 2 clous de girofle. Séparer la partie verte des poireaux, mettre les blancs en botte. Couper les champignons et les navets en quatre.

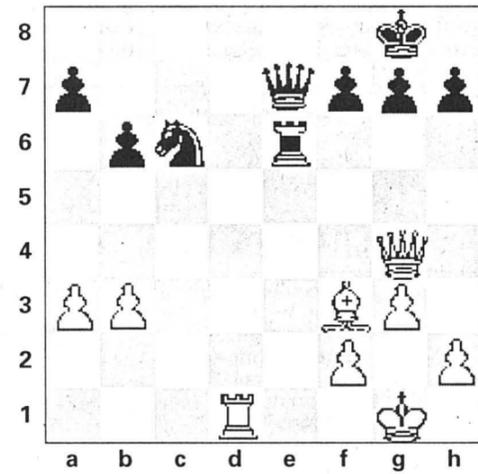
Couper transversalement la tête d'ail. Effiler les pois gourmands.

Eplucher les pommes de terre, les courgettes et les carottes. Découper à cru le canard et mettre dans le faitout les cuisses, les magrets, le cou et la carcasse coupée en deux. Ajouter tous les légumes, saler, couvrir d'eau froide.

Démarrer la cuisson lentement en écumant. Laisser frémir 30 à 40mn. Poser le panier vapeur sur le faitout avec les légumes.

Poursuivre la cuisson 30mn.

### ECHECS



#### Solution de la chronique No 36

1. Fxg7 Ce7 (1...Rxc7 2. Tg1+ Rh8 3. Df6 mat, ou 2...Rh6 3. Dg5 mat) 2. Tg1!! 1-0. Si 2...Cxf5 3. Ff6+ suivi du mat.

### Chronique No 37

#### Thème éternel

Comment les Blancs au trait forcent-ils l'abandon noir en 2 coups simples et d'apparence tranquille? Un vieux thème de manuel est encore et toujours utilisé ici pour provoquer la décision. A vous de jouer. (Novikov-Rhodin, Berne 1993).

### Insolite Leçon de courage

Lorsqu'il a entendu appeler à l'aide, Darrell Colson n'a pas hésité une seconde, il s'est jeté à l'eau... depuis son fauteuil roulant.

«J'ai sauté dans l'eau et j'ai fait ce que n'importe qui d'autre aurait fait», a-t-il expliqué, modeste. Ce que Darrel ne précise pas, c'est qu'il est paralysé depuis quatre ans de la taille jusqu'aux pieds après être tombé d'un arbre.

Darrell Colson quittait la piscine de sa résidence, lorsqu'il a entendu une femme appeler à l'aide. Darrell Colson a avancé son fauteuil roulant au bord de la piscine, a plongé et a été chercher Orain Williams, 20 ans, à quelque 2,5 mètres de fond. Il l'a attrapé par un bras et a utilisé son torse et ses bras pour atteindre le bord de la piscine où un autre résident est parvenu à hisser le corps hors de l'eau.

Darrel a raconté qu'il s'entraînait à se jeter rapidement à l'eau parce qu'il voulait être sûr de pouvoir sauver son fils de huit ans si nécessaire. /ap

### UN ZOO ANGLAIS CHERCHE DES BENEVOLES POUR APPRENDRE À COURIR À DES AUTRUCHONS



### Hier à Montmirail



photo Charrière